



**ДОКЛАД СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ**

ТОМ I

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 24 (A/31/24)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ**

ТОМ I

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ №24 (A/31/24)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1976

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

В настоящем томе содержится доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за период с 13 сентября 1975 года по 20 октября 1976 года. В томе II содержатся приложения I-XIII к докладу, а в томе III содержится приложение XIV.

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО.....		ix
ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 8	I
ЧАСТЬ ОДИН: СОЗДАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ		
I. СОЗДАНИЕ СОВЕТА.....	9 - 15	3
II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА.....	16 - 30	4
А. Постоянные комитеты.....	19 - 20	4
В. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.....	21 - 23	5
С. Руководящий комитет.....	24	5
D. Организация работы.....	25	5
E. Секретариатское обслуживание.....	26 - 30	6
III. БЮДЖЕТ СОВЕТА ПО ПРОГРАММАМ.....	31 - 43	7
А. Бюджет по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов.....	31 - 35	7
В. Среднесрочный план на период 1978-1 1981 годов.....	36 - 43	8
ЧАСТЬ ДВА: ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА КАК ДИРЕКТИВНОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ.....		
I. УТВЕРЖДЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ РЕКОМЕНДАЦИЙ СОВЕТА.....	44	II
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ПОДДЕРЖКУ РЕЗОЛЮЦИИ 385 (1976) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 30 ЯНВАРЯ 1976 ГОДА.....	45 - 49	II
III. УЧАСТИЕ В РАБОТЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ВОПРОСАМИ АНГОЛЫ И ЗАМБИИ.....	50 - 52	I2
IV. ЕЖЕГОДНЫЙ ОБЗОР ПОЛИТИЧЕСКИХ, ВОЕННЫХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ В НАМИБИИ..	53	I3
V. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НАМИБИИ И ЗАЩИТА ИНТЕРЕСОВ НАМИБИИ.....	54 - 108	I3
А. Участие Совета в Международной конферен- ции по Намибии и правам человека в Дакаре (5-8 января 1976 года, Дакар).....	57 - 77	I5

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ I (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) (3-28 мая 1976 года, Найроби).....	78 - 83	20
С. Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (31 мая-11 июня 1976 года, Ванкувер).....	84 - 89	21
Д. Шестьдесят первая Международная конференция труда и Трехсторонняя всемирная конференция по вопросам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда (2-22 июня 1976 года, Женева).....	90 - 94	21
Е. Международный семинар по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке (24-28 мая 1976 года, Гавана).....	95 - 98	22
Ф. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.....	99- 101	23
Г. Четвертая сессия Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву (15 марта-17 мая 1976 года, Нью-Йорк).....	102 - 103	23
Н. Всемирная ассамблея здравоохранения Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) (29 мая 1976 года, Женева).....	104 - 107	24
И. Сотрудничество со Специальным комитетом против апартеида.....	108	24
ЧАСТЬ ТРИ: ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА КАК ПРАВОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ОРГАНА НАМИБИИ.....	109 - 271	25
1. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММ СОВЕТОМ.....	109 - 243	25
А. Консультации с государствами-членами относительно выполнения резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии.....	109 - 130	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ I (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Консультации с ОАЕ и участие в заседаниях этой организации.....	I3I-I34	28
С. Меры в отношении иностранных экономических кругов в Намибии.....	I35-I44	30
Д. Участие представителей намибийского народа в работе Совета.....	I45-I55	32
Е. Торжественное открытие института Организации Объединенных Наций для Намибии.....	I56-I63	35
Ф. Заседания Совета управляющих ПРООН.....	I64-I68	36
Г. Администрация и управление Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.....	I69-I74	38
Н. Разоблачение и осуждение незаконных действий Южной Африки в Намибии.....	I75-I94	39
И. Распространение информации.....	I95-243	43
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ.....	244-266	5I
А. Осуществление Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии.....	246-250	5I
В. Институт Организации Объединенных Наций для Намибии.....	25I-253	52
С. Помощь намибийцам.....	254-258	52
Д. Подготовка специальных исследований.....	259	53
Е. Проездные документы и удостоверения личности для намибийцев.....	260	54
Ф. Изучение вопроса о целесообразности создания радиостанции Организации Объединенных Наций.....	26I-262	54
Г. Поездки Комиссара.....	263 266	54

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ I (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. РЕЗОЛЮЦИИ, РЕШЕНИЯ И ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ СОВЕТА И СОВМЕСТНЫЕ КОММЮНИКЕ.....	267-271	56
А. Резолюции.....	268	56
В. Решения.....	269	62
С. Официальные заявления.....	270	73
D. Коммюнике и пресс-релизы.....	271	79
ЧАСТЬ ЧЕТЫРЕ: РЕКОМЕНДАЦИИ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ.....	272-288	90
I. РЕКОМЕНДАЦИИ.....	272-273	90
II. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ СОВЕТА.....	274-288	99
ЧАСТЬ ПЯТЬ: ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ.....	289-364	102
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	2 289	102
II. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....	290-399	102
А. Борьба за национальное освобождение....	290-342	102
В. Так называемая конституционная конфе- ренция: попытка совершения политиче- ской махинации.....	343-399	114

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ II

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕТА
- II. УЧАСТИЕ СОВЕТА ПО НАМИБИИ В ДАКАРСКОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАМИБИИ И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ДАКАРЕ 5-8 ЯНВАРЯ 1976 ГОДА
- III. ДОКЛАД ДЕЛЕГАЦИИ СОВЕТА НА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ, ПРОХОДИВШЕЙ В НАЙРОБИ С 5 ПО 28 МАЯ 1976 ГОДА
- IV. ДОКЛАД ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОВЕТА НА ХАВИТЕТ: КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ВАНКУВЕРЕ С 31 МАЯ ПО 11 ИЮНЯ 1976 ГОДА
- V. ДОКЛАД ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОВЕТА НА ШЕТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ТРУДА И ТРЕХСТОРОННЕЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЗАНЯТОСТИ, РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ДОХОДОВ, СОЦИАЛЬНОМУ ПРОГРЕССУ И МЕЖДУНАРОДНОМУ РАЗДЕЛЕНИЮ ТРУДА, СОСТОЯВШИХСЯ В ЖЕНЕВЕ С 2 ПО 23 ИЮНЯ 1976 ГОДА
- VI. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА О МЕЖДУНАРОДНОМ СЕМИНАРЕ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ АПАРТЕИДА И СОДЕЙСТВИЮ ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ БОРЬБЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, СОСТОЯВШЕМСЯ В ГАВАНЕ С 24 ПО 28 МАЯ 1976 ГОДА
- VII. ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА НА 320-М ЗАСЕДАНИИ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА 19 МАРТА 1976 ГОДА В ОЗНАМЕНОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ДНЯ БОРЬБЫ ЗА ЛИКВИДАЦИЮ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
- VIII. РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЯ Г-НА ДАВИДА МЕРОРО, НАЦИОНАЛЬНОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ, НА 226-М ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА 16 ОКТЯБРЯ 1975 ГОДА
- IX. РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЯ Г-НА РУБЕНА ХОВАНГА, СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ ПО ВОПРОСАМ ИНФОРМАЦИИ И ПРОПАГАНДЫ В СЕВЕРНОЙ НАМИБИИ, НА 230-М ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА 8 МАРТА 1976 ГОДА
- X. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА НАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ Г-НА МИШАКЕ МУЙОНГО НА 234-М ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА 17 ИЮНЯ 1976 ГОДА
- XI. ДОКЛАД ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОВЕТА ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ЖЕНЕВЕ С 15 ИЮНЯ ПО 2 ИЮЛЯ 1976 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ II (продолжение)

- XII. ДОКЛАД МИССИИ СОВЕТА В ЛАТИНСКУЮ АМЕРИКУ
- XIII. ДОКЛАД СОВЕТА ПО ФОНДУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ

ТОМ III

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

ДОКЛАД МИССИИ СОВЕТА, ПОСЕТИВШЕЙ АФРИКУ

СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

17 ноября 1976 года

Настоящим, Сэр, имею честь препроводить десятый доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии во исполнение раздела V резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи. Этот доклад был принят Советом на его 242-м заседании 16 ноября 1976 года и охватывает период с 13 сентября 1975 года по 20 октября 1976 года.

В соответствии с положениями данной резолюции имею честь просить распространить этот доклад в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии.

Примите, Сэр, заверения в моем глубочайшем к Вам уважении.

Аарно КАРХИЛО,
исполняющий обязанности
Председателя Совета Организации
Объединенных Наций по
Намибии

Его Превосходительству
г-ну Курту Вальдхайму,
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк

ДОКЛАД СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ НАМИБИИ

ТОМ I

ВВЕДЕНИЕ

1. 27 октября 1966 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2145 (XXI), согласно которой она прекратила действие мандата Южной Африки над Намибией, и поставила эту страну под прямую ответственность Организации Объединенных Наций. На следующий год Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года учредила Совет Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке 1/ и вверила ему в ответственность управление территорией до достижения ею независимости.

2. С 1967 года Совет стремился оказывать давление на правительство Южной Африки, с тем чтобы обеспечить безоговорочный вывод Южной Африкой всех своих военных и полицейских сил, а также своей администрации из Намибии, с тем чтобы позволить народу Намибии достигнуть самоопределения, свободы и национальной независимости в единой Намибии. Кроме того, Совет стремился обеспечить осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по Намибии и продолжал работу, с тем чтобы государства-члены соблюдали резолюции Организации Объединенных Наций по Намибии и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года 2/. В течение 1976 года Совет продолжал консультации с правительствами о действиях, которые необходимо предпринять в поддержку намибийского народа. В этом отношении миссии Совета посетили Перу, Бразилию и Венесуэлу в Латинской Америке, а также Анголу, Ботсвану и Замбию в Африке.

3. Совет уделял особое внимание потребностям намибийского народа и его освободительного движения в материальной помощи. В этом отношении Совет использовал ориентировочное плановое задание, установленное Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

1/ Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года постановила, что отныне Юго-Западная Африка будет называться Намибией.

2/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.

4. В течение прошлого года Совет, осуществляя свои обязанности, продолжал мобилизовывать мировое общественное мнение в поддержку ухода Южной Африки из Намибии. Он оказал материальную и моральную помощь намибийцам и внимательно следил за политическими, военными и экономическими условиями в этой территории. В частности, он полностью поддержал деятельность Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) - подлинного освободительного движения Намибии.

5. Совет решительно осудил предложение о так называемой конституционной конференции в Намибии 3/ как незаконную и являющуюся двусмысленной и сомнительной. С помощью этой так называемой конференции, южноафриканская администрация в Виндхукке содействовала тому, чтобы племенные элементы и сторонники апартеида в Националистической партии выступали от имени народа Намибии, полностью исключая при этом СВАПО - подлинного представителя этого народа. Эти предложения даже не приближались к каким-либо требованиям подлинного самоопределения и независимости, установленных Организацией Объединенных Наций. Они были просто направлены на то, чтобы увековечить законодательство апартеида и политику хоумлендов (бантустанов) со всеми их вредными последствиями для целостности и единства намибийского народа.

6. Институт Организации Объединенных Наций для Намибии, предложенный Советом и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3296 (XXIX) от 13 декабря 1974 года был официально открыт в Лусаке 26 августа 1976 года в День Намибии г-ном Кеннетом Каундой, президентом Республики Замбия.

7. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3399 (XXX) от 26 ноября 1975 года настоятельно призвала Совет Безопасности вновь заняться вопросом о Намибии, который все еще стоит в его повестке дня. Совет Безопасности собрался в январе 1976 года и 30 января одобрил резолюцию 385 (1976), в которой, в частности, он потребовал, чтобы Южная Африка согласилась с проведением свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Он также постановил рассмотреть эту ситуацию 31 августа 1976 года или ранее. Поскольку Южная Африка не выполнила положений резолюции 385 (1976), Совет Безопасности вновь взялся за рассмотрение вопроса 31 августа, а 19 октября 1976 года он рассмотрел проект резолюции семи держав, в котором, в частности, содержался призыв к полному и обязательному эмбарго на поставку оружия Южной Африке согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций (S/I22II). Эта резолюция не была принята в связи с тем, что три постоянных члена Совета Безопасности, а именно Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция проголосовали против.

8. При осуществлении своей программы работы за рассматриваемый период Совет Организации Объединенных Наций по Намибии руководствовался резолюциями 3399 (XXX) и 3400 (XXX) от 26 ноября 1975 года Генеральной Ассамблеи.

3/ Справочную информацию о конституционной конференции см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/I0024), том I, пункты 11-34.

ЧАСТЬ ОДИН

СОЗДАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ

I. СОЗДАНИЕ СОВЕТА

9. Совет Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке (впоследствии переименован в Совет Организации Объединенных Наций по Намибии) был учрежден Генеральной Ассамблеей согласно резолюции 2248 (S-V) (см. также пункт 1 выше). В этой резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, подтвердила территориальную неприкосновенность Юго-Западной Африки и неотъемлемое право ее народа на свободу и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года и всеми другими резолюциями, касающимися Юго-Западной Африки. Совет был облечен следующими полномочиями и функциями:

а) управлять Юго-Западной Африкой до достижения ее независимости с максимально возможным участием населения территории; б) издавать такие законы, декреты и административные правила, которые необходимы для управления территорией до тех пор, пока не будет создано законодательное собрание в результате выборов, проведенных на основе всеобщего избирательного права взрослого населения; с) передать все полномочия народу территории после провозглашения независимости. Генеральная Ассамблея далее постановила, что Совет поручает такие исполнительные или административные функции, какие он сочтет необходимыми, Комиссару Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки, который при исполнении своих обязанностей несет ответственность перед Советом.

10. Совет должен был состоять из 11 государств-членов. На 1524-м пленарном заседании, состоявшемся 13 июня 1967 года, Генеральная Ассамблея избрала Гайану, Замбию, Индию, Индонезию, Колумбию, Нигерию, Объединенную Арабскую Республику, Пакистан, Турцию, Чили и Югославию в качестве членов Совета.

11. На двадцать второй сессии после рассмотрения доклада Совета Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2325 (XXII) от 16 декабря 1967 года, в которой она предложила Совету "выполнять всеми возможными средствами мандат, порученный ему Генеральной Ассамблеей".

12. В резолюции 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года Генеральная Ассамблея провозгласила, что Юго-Западная Африка в соответствии с пожеланиями его народа будет отныне называться "Намибия" и что Совет будет именоваться "Совет Организации Объединенных Наций по Намибии".

13. На своей двадцать пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, согласно которой был учрежден Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

Впоследствии в своей резолюции ЗИИ2 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея назначила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии попечителем Фонда для Намибии.

14. На двадцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 3031 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она постановила расширить состав Совета. На 2114-м заседании 18 декабря Генеральная Ассамблея подтвердила назначение Бурунди, Китая, Либерии, Мексики, Польши, Румынии и Союза Советских Социалистических Республик членами Совета.

15. На своей двадцать девятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 3295 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, в которой она постановила еще больше расширить состав Совета. На 2325-м заседании, состоявшемся 18 декабря, Ассамблея утвердила назначение Австралии, Алжира, Бангладеш, Ботсваны, Гаити, Сенегала и Финляндии членами Совета.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

16. На 227-м заседании, состоявшемся 28 октября 1975 года, Совет избрал г-на Дунстана В. Камуна, Постоянного представителя Замбии при Организации Объединенных Наций, Председателем на 1976 год.

17. На 229-м заседании, состоявшемся 3 марта 1976 года, Совет постановил избрать трех заместителей Председателя, срок полномочия которых будет таким же как и Председателя. Заместители Председателя будут также членами Руководящего комитета Совета (см. ниже).

18. На 231-м заседании, состоявшемся 18 марта 1976 года, Совет избрал заместителями Председателя:

г-на Арно Кархило (Финляндия)

г-на Рикхи Джайпала (Индия)

г-на Роберто де Розенцвейг-Диаса (Мехико)

A. Постоянные комитеты

19. На 228-м заседании Совета, состоявшемся 21 января 1976 года, по предложению Председателя следующие члены были избраны председателями трех постоянных комитетов на 1976 год:

Постоянный Комитет I: Г-н Чериф Бачир Джиго (Сенегал)

Постоянный Комитет II: Г-н Хасан Махмуд (Пакистан)

Постоянный Комитет III: Г-н Владимир В. Павичевик (Югославия)

20. На том же заседании, Совет постановил, что состав постоянных комитетов будет следующим:

Постоянный комитет I: Алжир, Гаити, Замбия, Индонезия, Китай, Колумбия, Нигерия, Польша, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Турция и Финляндия.

Постоянный комитет II: Австралия, Бангладеш, Ботсвана, Замбия, Либерия, Мексика, Пакистан, Румыния и Чили.

Постоянный комитет III: Бурунди, Гайана, Египет, Замбия, Индия и Югославия.

В. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии

21. На своем 230-м заседании, состоявшемся 8 марта 1976 года, Совет принял резолюцию A/АС.131/45 (см. пункт 268 ниже), в котором он постановил увеличить на одного члена состав Комитета Совета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии и включить Докладчика Комитета по Фонду для Намибии в члены Руководящего комитета Совета.

22. На 231-м заседании, состоявшемся 18 марта 1976 года, Совет избрал Румынию членом Комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии. Впоследствии г-н Петр Власяну (Румыния) был избран Докладчиком Комитета по Фонду.

23. Таким образом в 1976 году в состав Комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии входили следующие страны: Индия, Нигерия, Румыния, Сенегал, Турция, Финляндия и Югославия. Председатель Совета являлся Председателем по должности.

С. Руководящий комитет

24. Руководящий комитет Совета состоит из Председателя, трех заместителей Председателя и трех председателей постоянных комитетов, а также Докладчика Комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии.

Д. Организация работы

25. На 230-м заседании, состоявшемся 8 марта, Совет принял резолюцию A/АС.131/42 (см. пункт 268 ниже), в которой он утвердил доклад Председателя об организации работы на 1976 года 4/.

4/ Общее описание организации работы Совета на 1976 год см. в приложении I к настоящему докладу.

Е. Секретариатское обслуживание

26. Секретариат Совета Организации Объединенных Наций по Намибии является подразделением Отдела по управлению службами Секретариата Департамента по политическим вопросам, опеке и деколонизации. Он обслуживает Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, его руководящий комитет, три постоянных комитета, Комитет по фонду Организации Объединенных Наций для Намибии и, по мере необходимости, миссии Совета 5/. Его деятельность включает в себя следующее:

а) организацию работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и его вспомогательных органов, включая подготовку миссий;

б) обеспечение вышеупомянутых органов и миссий основными видами секретариатского обслуживания, включая подготовку рабочих документов, докладов и других документов, а также годового доклада Совета Генеральной Ассамблее;

с) оказание помощи Председателю Совета в его консультациях с другими органами Организации Объединенных Наций, Организацией африканского единства (ОАЕ), специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с освободительными движениями и неправительственными организациями;

д) подготовку проектов заявлений и других материалов для Председателя Совета или для Генерального секретаря и Заместителя Генерального секретаря относительно работы Совета по вопросу о Намибии;

е) обеспечение информацией о деятельности Совета.

27. По состоянию на 31 августа 1976 года Секретариат обеспечил обслуживание 45 заседаний Совета и его вспомогательных органов и организовал проведение и обслуживание миссий Совета в Африку и Латинскую Америку. Это подразделение также выпустило значительный объем документации, включая доклады миссий Совета и доклад Совета Генеральной Ассамблее.

28. В результате возросших финансовых ресурсов, предоставленных Совету через посредство ориентировочного планового задания ПРООН и дополнительных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, в течение 1976 года задачи, связанные со сбором информации и представлением докладов, были существенно расширены.

29. Новые сферы ответственности Секретариата были определены Советом, который принял решение осуществить годовой обзор внутренних и международных условий, оказывающих воздействие на борьбу народа Намибии за самоопределение и независимость (см. пункт 269 ниже). В этой связи Совет просил Генерального секретаря подготовить четыре годовых доклада о деятельности, связанной со следующим:

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 6 (A/10006), том I, стр. 3-35.

а) внутренние политические события в Намибии и международные политические события, имеющие последствия для самоопределения и независимости;

б) экономика Намибии;

с) военные действия Южной Африки в Намибии;

д) социальные условия в Намибии.

30. Штатное расписание секретариата Совета в настоящее время состоит из одной должности С-5, одной - С-4, одной - С-3, двух - С-2 и двух должностей категории общего обслуживания. Совет считает необходимым предоставить надлежащий персонал для работы секретариата Совета, принимая во внимание расширение деятельности Организации Объединенных Наций с 1967 года, ряд решений Генеральной Ассамблеи и Совета и растущую сложность вопросов, связанных с самоопределением и независимостью народа Намибии.

III. БЮДЖЕТ СОВЕТА ПО ПРОГРАММАМ

А. Бюджет по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов

31. На своей тридцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 3539 (XXX) от 17 декабря 1975 года утвердила ассигнования на сумму 308 200 долл. США для программы работы Совета в течение двухгодичного периода 1976-1977 гг. 6/. Ассигнования на секретариат Совета были первоначально предусмотрены в смете предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1976-1977 гг. на сумму 146 000 долл. США в 1976 г. и 156 000 долл. США в 1977 году 7/.

32. В той же резолюции Генеральная Ассамблея утвердила на двухгодичный период 1976-1977 гг. ассигнования на сумму 1 224 500 долл. США отделениям Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в Нью-Йорке и в Лусаке 8/. В резолюции 2248 (S-V) Генеральная Ассамблея постановила, что Совет поручает такие исполнительные и административные обязанности, какие он сочтет необходимыми, Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии, который будет назначен Генеральной Ассамблеей на основании кандидатуры, выдвинутой Генеральным секретарем. Согласно пункту 4 резолюции 2248 II (S-V), при исполнении своих обязанностей Комиссар несет ответственность перед Советом.

33. В соответствии с той же резолюцией расходы, непосредственно связанные с деятельностью Совета и Управлением Комиссара, оплачиваются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Эти расходы

6/ Там же, Дополнение № 6B (A/10006/Add.2), раздел 3.

7/ Там же, Дополнение № 6 (A/10006), том I, раздел 3.C.

8/ Там же, Дополнение № 6B (A/10006/Add.2), раздел 3.

включают в себя путевые и суточные расходы членов Совета, вознаграждение Комиссара и его персонала и расходы по вспомогательному оборудованию.

34. В резолюции 3539 (XXX) Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на сумму 133 500 долл. США для финансирования отделения СВАПО в Нью-Йорке в течение двухгодичного периода 1976-1977 гг. 9/. В пункте 2 резолюции 3295 III (XXIX) Генеральная Ассамблея уполномочила включить в бюджет Совета ассигнования, необходимые для финансирования такого отделения СВАПО, с тем чтобы обеспечить должное и надлежащее представительство народа Намибии в Организации Объединенных Наций.

35. Кроме того, в резолюции 3539 (XXX) Генеральная Ассамблея ассигновала 200 000 долл. США на двухгодичный период 1976-1977 гг. в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии 10/.

В. Среднесрочный план на период 1978-1981 годов

36. Хотя Совет надеется, что Намибия обретет независимость и Совет завершит свою работу задолго до 1981 года, бюджетные затруднения, изложенные в резолюции 3043 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года, требуют представления плана на пятилетний период. В среднесрочном плане на период 1978-1981 гг. 11/ деятельность Совета представлена как подпрограмма программы Организации Объединенных Наций по опеке и деколонизации. В плане структура подпрограммы анализируется с точки зрения целей, рассматриваемых проблем, юридического основания, стратегии и отдачи и ожидаемых результатов.

37. В соответствии с этим цель данной подпрограммы по Намибии состоит в достижении вывода из территории Намибии незаконной администрации Южной Африки и в управлении этой территорией, с тем чтобы создать условия для скорейшей передачи власти представителям народа Намибии.

38. Возникшие проблемы вытекают из того факта, что в результате отказа правительства Южной Африки вывести свою незаконную администрацию из Намибии в соответствии с резолюциями, которые неоднократно принимались Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии не смог выполнить свою прямую обязанность по управлению Намибией.

39. Юридическим основанием программы работы Совета являются резолюции 2145 (XXI), 2248 (s-v), 2325 (XXII), 2372 (XXIII), 2517 (XXIV) от 1 декабря 1969 года, 2678 (XXV) от 9 декабря 1970 года, 2679 (XXV),

9/ Там же.

10/ Там же.

11/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 6А (A/31/61/Add.I и Corrigendum), том I, пункты 216Z-216F.

2871 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 2872 (XXVI), 3030 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3031 (XXVII), 3111 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3112 (XXVIII), 3295 (XXIX), 3296 (XXIX), 3399 (XXX) и 3400 (XXX) Генеральной Ассамблеи.

40. Стратегией Совета по осуществлению своих обязанностей предусматривается:

а) мобилизация политической поддержки, чтобы заставить Южную Африку уйти из Намибии и нейтрализовать пропаганду, которую проводит Южная Африка в международном масштабе;

б) поддержка деятельности СВАПО, освободительного движения Намибии;

в) помощь намибийцам, находящимся по гуманитарным причинам за пределами этой территории, и их подготовка для административной и профессиональной деятельности после достижения независимости;

г) сбор информации для проведения систематического анализа политических, военных, экономических и социальных условий с целью разработки соответствующих рекомендаций Генеральной Ассамблее и разоблачения расистского и эксплуататорского законодательства, незаконно введенного Южной Африкой в этой территории, и принятия соответствующих контрмер;

д) содействие с помощью представления Намибии на международных форумах и распространения информации ее международному признанию.

е) консультации с правительствами в целях обеспечения соблюдения резолюций Организации Объединенных Наций и получения поддержки дела независимости Намибии.

41. Эта стратегия Совета дала следующие важные результаты:

1) создан Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, в который государства-члены делают все большие взносы;

2) ПРООН установила для Намибии ориентировочное плановое задание, что увеличило имеющиеся в распоряжении Совета ресурсы для их использования на проведение мероприятий в поддержку Намибии;

3) в Лусаке создан Институт Организации Объединенных Наций для Намибии, который занимается подготовкой намибийцев в области общественного управления;

4) Декрет № 1 о защите природных ресурсов Намибии 12/ имел международные последствия, поскольку он подорвал надежды иностранных экономических кругов в отношении своих инвестиций в Намибии.

12/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24А (A/9624/Add.1), пункт 84. В окончательной форме Декрет был опубликован в Namibia Gazette No.1.

42. Что касается ожидаемых результатов, то деятельность Совета способствовала значительному усилению поддержки международным сообществом дела достижения независимости Намибии и все более широкому признанию того, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным.

43. Поддержка Советом национально-освободительного движения Намибии позволила Совету еще в большей степени осуществлять чаяния народа Намибии.

ЧАСТЬ ДВА

ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА КАК ДИРЕКТИВНОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ РЕКОМЕНДАЦИЙ СОВЕТА

44. На своем 2166-м заседании, 13 ноября 1975 года, Четвертый комитет принял две резолюции по вопросу о Намибии и Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии. В этих резолюциях содержались рекомендации, предложенные Советом в его годовом докладе тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи 13/. Эти рекомендации были с незначительными изменениями приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3399 (XXX) и 3400 (XXX) (см. приложение I к настоящему докладу).

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ПОДДЕРЖКУ РЕЗОЛЮЦИИ 385 (1976) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 30 ЯНВАРЯ 1976 ГОДА

45. В своей резолюции 3399 (XXX) Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Совет Безопасности рассмотреть на своих заседаниях вопрос о Намибии. Совет Безопасности провел заседания в январе 1976 года, и, как и в прошлые годы, в прениях по этому вопросу участвовал Совет Организации Объединенных Наций по Намибии 14/.

46. По завершении прений Совет Безопасности принял резолюцию 385 (1976), в которой, среди прочего, Совет а) заявил, что, для того чтобы дать возможность народу Намибии свободно определить свое собственное будущее, необходимо, чтобы во всей Намибии, как одной политической единице, были проведены свободные выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций; б) потребовал, чтобы Южная Африка безотлагательно выступила с торжественным заявлением о том, что она согласна с положениями резолюции о проведении свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, обязуется выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года в отношении Намибии и признает территориальную целостность и единство Намибии как страны; и с) постановил вновь собраться 31 августа 1976 года или ранее.

47. Впоследствии на своем 230-м заседании 8 марта 1976 года Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принял резолюцию A/АС.131/40 по этому вопросу (см. пункт 268 ниже).

13/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024), пункты 356 и 357.

14/ Текст заявления Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии см. S/PV.1880.

48. 18 августа Совет Организации Объединенных Наций по Намибии опубликовал заявление (S/I2I85) с осуждением так называемой конституционной конференции, организованной в Намибии незаконной администрацией Южной Африки, и разоблачением ее лживого характера (см. пункт 270 ниже).

49. Совет Безопасности вновь рассмотрел вопрос о Намибии на своих 1954-1963-м заседаниях, состоявшихся с 31 августа по 19 октября. Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии сделал заявления на 1956-м и 1963-м заседаниях от 28 сентября и 19 октября. На 1962-м заседании Совета 18 октября был представлен проект резолюции по этому вопросу (S/I22II). На 1963-м заседании 19 октября Совет Безопасности провел голосование по этому проекту резолюции. Результаты голосования были следующими: 10 голосов за, 3 - против при 3 воздержавшихся. В связи с этим проект резолюции не был принят в результате того, что три постоянных члена Совета Безопасности, а именно: Франция, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты, голосовали против.

III. УЧАСТИЕ В РАБОТЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ВОПРОСАМИ АНГОЛЫ И ЗАМБИИ

50. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии участвовал в прениях в Совете Безопасности по жалобе, представленной Кении от имени группы африканских государств в Организации Объединенных Наций по вопросу об акте агрессии, совершенном Южной Африкой против Анголы, на тех основаниях, что этот вопрос затрагивает Намибию. Совет Безопасности рассматривал этот вопрос на своих 1900-1906-м заседаниях между 26 и 31 марта 1976 года. Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии выступил в Совете Безопасности на его 1903-м заседании 30 марта (S/PV.1903). По завершении рассмотрения этого пункта Совет Безопасности принял резолюцию 387 (1976) от 31 марта 1976 года.

51. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии также участвовал в прениях Совета Безопасности по жалобе Замбии относительно вторжения южноафриканских войск на ее территорию. Совет Безопасности рассматривал этот вопрос на своих 1944-1948-м заседаниях между 27 и 30 июля 1976 года. Исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии сделал заявление на 1944-м заседании от 27 июля (S/PV.1944) и на 1946-м заседании от 29 июля (S/PV.1946).

52. По завершении рассмотрения этого пункта Совет Безопасности принял по этому вопросу резолюцию 393 (1976) от 30 июля 1976 года.

IV. ЕЖЕГОДНЫЙ ОБЗОР ПОЛИТИЧЕСКИХ, ВОЕННЫХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ В НАМИБИИ

53. На своем 230-м заседании 8 марта 1976 года Совет постановил ежегодно рассматривать доклады, содержащие подробную информацию и всеобъемлющий анализ политического, военного, экономического и социального положения в Намибии. Эти доклады будут представлять собой неценимый основной источник помощи Совету в представлении его доклада Генеральной Ассамблее и разработке его рабочей программы и выработке директив для деятельности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии. В этом отношении Совет принял резолюцию А/АС.131/43 от 17 марта 1976 года (см. пункт 268 ниже), в которой он просил Генерального секретаря подготовить четыре годовых доклада о деятельности, связанной с:

а) внутренними политическими событиями в Намибии, с уделением особого внимания освободительной борьбе и репрессивной политике южноафриканских властей, включая попытки осуществлять политику апартеида и хоумлендов в Намибии и международные политические события и их последствия для самоопределения и национальной независимости Намибии;

б) эксплуатацией людских и материальных ресурсов в Намибии и ее пагубным воздействием на экономическое развитие территории, с уделением особого внимания политике в области занятости и заработной платы, а также поддержке Южной Африкой деятельности иностранных экономических кругов в Намибии;

с) военной деятельностью Южной Африки в Намибии и ее последствиями для международного мира и безопасности в южной части Африки;

д) социальными условиями в Намибии, с уделением особого внимания системе образования, политике в области социального обеспечения и здравоохранения, затрагиваемым применяемыми в территории законами и положениями апартеида, и особенностям политики Южной Африки в отношении жилищ и расселения в городах в Намибии, которая приводит к перемещению африканского населения в соответствии с политикой хоумлендов.

V. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НАМИБИИ И ЗАЩИТА ИНТЕРЕСОВ НАМИБИИ

54. В 1975 и 1976 годах Совет продолжал представлять Намибию в международных организациях, на конференциях и совещаниях и отстаивать права и интересы намибийцев во всех возможных случаях. Эти функции вытекают из основной роли Совета, изложенной в резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, и из консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года. Кроме того, в своей резолюции 3111 II (XXVIII) Генеральная Ассамблея конкретно предложила:

"... всем специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и их государствам-членам предпринять все необходимые меры, которые дадут возможность Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законной власти в Намибии полностью принимать участие от имени Намибии в работе этих учреждений и организаций;"

и далее предложила:

"... всем специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, оказывать в пределах соответствующих сфер их компетенции всемерную помощь народу Намибии и его освободительному движению".

Эти инструкции были вновь подтверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3295 (XXIX).

55. Совет в настоящее время имеет статус ассоциированного члена в Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ); он имеет статус наблюдателя во Всемирной метеорологической организации (ВМО), и в 1976 году он участвовал в шестьдесят первой Международной конференции труда Международной организации труда (МОТ) и в трехсторонней Всемирной конференции по проблемам занятости, распределения дохода, социального прогресса и международного разделения труда, известной как Всемирная конференция по проблемам занятости, имея при этом статус государства, не являющегося членом.

56. За рассматриваемый период Совет представлял Намибию в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций на международных конференциях, организованных Организацией Объединенных Наций, и на других следующих международных совещаниях:

Международной конференции по Намибии и правам человека в Дакаре
Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Шестьдесят первой Международной конференции труда МОТ

Трехсторонней Всемирной конференции по проблемам занятости, распределения дохода, социального прогресса и международного разделения труда

Международном семинаре по искоренению апартеида и поддержке освободительной борьбы в Южной Африке

Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву (четвертая сессия)

Всемирной ассамблее здравоохранения (двадцать девятая сессия).

А. Участие Совета в Международной конференции по Намибии и правам человека в Дакаре (5-8 января 1976 года, Дакар)

57. Международная конференция по Намибии и правам человека в Дакаре была организована совместно Международным институтом прав человека, Международной комиссией юристов и Международной ассоциацией юристов-демократов после получения предложения правительства Сенегала предоставить центр для проведения конференции и другое обслуживание в Дакаре. Конференция, как было объявлено ее организаторами, имела целями:

а) пролить свет на положение с правами человека в Намибии и на борьбу за права человека в Намибии;

б) заложить основы освобождения Намибии в духе Всеобщей декларации прав человека.

58. Совет 25 июня 1975 года получил приглашение, содержащее подробные сведения о предлагаемой конференции. На своем 224-м заседании 10 сентября 1975 года Совет постановил принять приглашение и постановил также, что, учитывая важность конференции, в ней должен участвовать весь Совет. Административные и финансовые последствия решения участвовать в конференции были включены в доклад Совета Генеральной Ассамблее 15/.

59. Среди других участников конференции были представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Комиссар по Намибии, представители других органов Организации Объединенных Наций, прямо или косвенно занимающиеся вопросами, связанными с Намибией, африканских стран, СВАПО, религиозных организаций и неправительственных организаций.

1. Пленарные заседания

60. На открывающем Конференцию заседании, которое состоялось утром 5 января 1976 года, председательствовал президент Сенегала г-н Леопольд-Седар Сенгор, который выступил с посланием к Конференции. С заявлениями выступили Генеральный директор ЮНЕСКО г-н Амаду-Махтар М'Боу; выступавший от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Комиссар Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству г-н Иссуфу Джермакоје, президент СВАПО г-н Сэм Нуйома; министр иностранных дел Замбии г-н Рупия Банда. В тот же день на втором пленарном заседании во второй половине дня к Конференции обратился Председатель Совета г-н Дунстан В. Камана.

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024), том I, пункт 373.

61. Конференция приняла свои правила процедуры, аналогичные правилам, обычно используемым на конференциях неправительственных организаций, и избрала исполнительный комитет (или президиум).

62. Конференция приняла также решение образовать две комиссии со следующими функциями: Комиссия I, занимающаяся вопросами Намибии и прав человека в прошлом и в настоящем; и Комиссия II, занимающаяся вопросами Намибии и прав человека в настоящем и в будущем.

63. Комиссия I и Комиссия II провели по два заседания 6 января и еще по два заседания 7 января.

64. Основа, на которой представители Совета заседали в Комиссии, обсуждалась присутствующими в Дакаре представителями Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Специального комитета против апартеида. На заседании, состоявшемся 6 января 1976 года, они договорились сообщить исполнительному комитету Конференции следующее:

а) в заключительный доклад Конференции следует включить Совет как один из трех органов Организации Объединенных Наций, присутствующих на открытии и закрытии Конференции (см. выше), и следует отметить, что мнения членов Совета изложены в заявлениях по случаю открытия;

б) в Программе действий Конференции или в ее Декларации не должно упоминаться об этих трех органах;

в) в соответствии с правилами процедуры Конференции неопубликованные проекты заключительного доклада Конференции, Программы действий и Декларации должны быть представлены представителям этих трех органов до их распространения.

2. Встреча с президентом Сенегала

65. 7 января 1976 года президент Сенегала Сенгор принял членов Совета, поблагодарил их за прилагаемые ими усилия в интересах Намибии и призвал их быть еще более твердыми в их решимости. Он заявил также, что важно не допустить того, чтобы проблема Анголы повлияла на проблему Намибии. В ответном слове Постоянный представитель Бангладеш г-н С. Карим от имени Совета поблагодарил президента за гостеприимство, проявленное правительством Сенегала, и за верность правительства Сенегала делу Намибии.

3. Выводы комиссий

66. 8 января обе комиссии приняли свои доклады (см. приложение II к настоящему докладу). В этот же день представитель сенегальской Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций г-н Абулайне Дийе представил общий доклад Конференции на пленарном заседании. В общем докладе выводы и рекомендации Комиссии I и II были дополнены рядом элементов. После утверждения общего доклада пленарное заседание приняло Дакарскую декларацию по Намибии и правам человека и Программу действий, которые стали заключительными документами Конференции.

67. После короткого перерыва Конференция провела свое заключительное заседание под председательством премьер-министра Сенегала г-на Абду Диуфа.

4. Дакарская декларация по Намибии и правам человека

68. Дакарская декларация представляет собой изложение общих принципов, принятых на Конференции. В Декларации учтен тот факт, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций заявил, что присутствие Южной Африки в Намибии наносит ущерб поддержанию мира и безопасности в этом районе, что СВАПО была признана Организацией Объединенных Наций подлинным представителем народа Намибии и выразил убеждение, что вооруженная борьба принесет победу.

69. В Декларации сказано, что политика "бантустанизации", проводимая Южной Африкой в Намибии, противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций, что так называемая конституционная конференция, созванная Южной Африкой, должна быть осуждена, и что Южная Африка фактически проявила аннексионистские намерения в отношении Намибии. Кроме того, народ Намибии подвержен системе апартеида, которая представляет собой умышленное попрание самых элементарных прав человека, тогда как изгнание коренного населения из белой зоны, за исключением рабочих-мигрантов, которых с этой целью разлучают со своими семьями, представляет собой преступление против человечества.

70. Продолжение оккупации Намибии Южной Африкой представляет собой постоянную угрозу миру и безопасности в южной части Африки. Однако Совету Безопасности Организации Объединенных Наций не дала возможность применить санкции, предусмотренные в главе VII Устава, позиция Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов; поэтому настало время африканским государствам заявить тем странам, которые поддерживают Южную Африку, что они не могут больше делать этого и заявлять в то же время о дружбе с народами Африки.

71. Дипломатическое наступление, организованное Южной Африкой под названием "открытие", "диалог" и "разрядка", является частью общей империалистической военной и политико-экономической стратегии, и ее следует отвергать.

72. Следует принять экономические и другие меры принуждения, для того чтобы заставить Южную Африку выполнить решения международного сообщества; в то же время пока международное сообщество не использует средства, которые имеются в его распоряжении, любые средства, включая вооруженную борьбу, являются оправданными для освобождения этой страны. В соответствии с этим те правительства, которые еще не признали СВАПО единственным подлинным представителем народа Намибии, должны сделать это.

5. Программа действий

73. В Программе действий содержатся конкретные предложения и предлагаются различные меры, которые может принять Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, государства-члены Организации Объединенных Наций и некоторые неправительственные организации.

74. Основные предложения предусматривают действия Совета Безопасности в соответствии с его резолюцией 366 (1974) и Генеральной Ассамблеи, если Совет Безопасности не примет эффективных мер, организацию международной недели солидарности с народом Намибии в неделю, которая последует за 27 октября, празднование годовщины окончания срока действия мандата и организацию национальной помощи комитетам по Намибии.

6. Распространение Конференцией и Советом по Намибии информации о Намибии

75. Конференция послужила поводом для распространения значительного объема информации по Намибии. В Дакаре был проведен международный фестиваль фильмов по расовой дискриминации с демонстрацией кинофильмов по вечерам. Каждый из семи фильмов (см. приложение II к настоящему докладу) демонстрировался несколько раз в различных местах в Дакаре, причем доступ был открыт для участников конференции, представителей печати и общественности. Аспекты конференции, связанные с Организацией Объединенных Наций, освещались Информационным центром Организации Объединенных Наций в Дакаре и сотрудником по вопросам информации Организации Объединенных Наций, направленным в Дакар на время Конференции. В Дакаре Информационный центр Организации Объединенных Наций ежедневно выпускал сообщения для печати и ежедневно в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций направлялись каблогаммы, которые служили основой для сообщений для печати, издаваемых в Нью-Йорке.

76. Организаторы Конференции создали также службу печати для Конференции в целом, и ежедневно выпускалось несколько пресс-релизов, охватывающих все аспекты работ Конференции. Восемь журналистов, представляющих газеты и агентства печати в Западной Европе, были аккредитованы на Конференции; кроме того, на Конференции были аккредитованы два журналиста, представляющих южноафриканские издания, десять - представляющих различные издания и радиостанции в Африке,

два - представляющих агентства печати Союза Советских Социалистических Республик, и один - представляющий агентство печати Китая I6/.

77. На Конференции ее организаторами было опубликовано и распространено сорок восемь документов. С печатных машин сошло около 500 000 страниц документов. В числе других распространенных документов несколько были распространены Советом и другими организациями, представленными на Конференции. К закрытию Конференции около 80 организаций обратились с просьбами предоставить им экземпляры документов Конференции I7/.

I6/ Вырезки из газет различных стран, касающиеся Конференции, были помещены в архив Секретариата.

I7/ Список распространенных документов см. в приложении II к настоящему докладу, добавление II.

В. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) (3-28 мая 1976 года, Найроби)

78. Как было указано выше, в последние годы Совет пытался добиться представительства Намибии во всех организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций и фактически на всех форумах, где защищались права и интересы намибийцев. Среди различных организаций системы Организации Объединенных Наций растет признание права Совета представлять Намибию и увеличивается число приглашений Совету участвовать в их дискуссиях.

79. Как отмечалось в предыдущем докладе I8/, Председатель Совета направил письмо Председателю Совета по торговле и развитию ЮНКТАД от имени Совета, в котором выражалось желание Совета участвовать в четвертой сессии ЮНКТАД, намеченной на май 1976 года. В своем ответе Председатель Совета указывал, что этот вопрос будет включен в повестку дня Совета в качестве первоочередного вопроса.

80. Заседание Совета по торговле и развитию ЮНКТАД состоялось с 5 по 15 августа 1975 года в Женеве, и на нем было принято решение о будущем участии Совета в работе ЮНКТАД. Впоследствии в письме от 26 января 1976 года ЮНКТАД пригласила Совет участвовать в работе ее четвертой сессии, которая должна была состояться с 3 по 28 мая 1976 года в Найроби, Кения. На своем 229-м заседании 3 марта 1976 года Совет решил принять приглашение и назначил г-на Мохамеда Эль-Хазиндара (Египет) и г-на Хасана Махмуда (Пакистан) в качестве своих представителей. Г-н Тео Бен-Гурираб, представитель СВАПО, сопровождал делегацию в качестве наблюдателя.

81. Делегация участвовала в работе Конференции с 5 по 10 мая. Г-н Махмуд выступил на 122-м пленарном заседании сессии ЮНКТАД, и вся делегация в целом встречалась с другими делегациями, с тем чтобы заручиться их поддержкой, а также с представителями прессы.

82. Представляя доклад Совету I9/, делегация заявила, что вопрос о статусе Совета в ЮНКТАД требует дальнейшего выяснения.

83. На своем 235-м заседании 7 июля 1976 года Совет решил принять к сведению доклад делегации и продолжать изучение вопроса о статусе Совета в международных организациях.

I8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024), том. I, пункт 291.

I9/ Полный отчет об участии делегации в четвертой сессии ЮНКТАД совместно с текстом выступления г-на Махмуда на сессии содержится в приложении III к настоящему докладу.

С. Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (31 мая - 11 июня 1976 года, Ванкувер)

84. В соответствии с положениями соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 3111 II (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, в мае 1976 года Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам направила приглашение Совету.

85. Следуя рекомендации Постоянного комитета I, сделанной на его четвертом заседании 27 мая 1976 года относительно того, что приглашение следует принять, Председатель Совета назначил г-на Тапио Калеву Саарела (Финляндия) в качестве представителя Совета на Конференции, работа которой проходила с 6 по 11 июня 1976 года.

86. Г-н Саарела, которому был предоставлен статус наблюдателя, наряду с представителями органов и учреждений Организации Объединенных Наций выступил на пленарном заседании Конференции на дневном заседании 7 июня 1976 года.

87. Вследствие большого числа заседаний Конференции представитель Совета столкнулся с серьезными практическими трудностями при наблюдении за работой Конференции; поэтому он установил контакты с другими делегациями, с тем чтобы содействовать осуществлению целей Совета. Он также имел возможность встречаться со многими представителями прессы из различных стран и разъяснять им положение в Намибии и работу Совета.

88. Особое значение для положения в Намибии имела Декларация принципов (общие принципы, пункты 1 и 4), принятая Конференцией. В своем докладе Совету 20/ г-н Саарела также обратил внимание на резолюцию, принятую Конференцией в отношении созыва региональных совещаний Организации Объединенных Наций для установления руководящих принципов координации мероприятий в рамках каждого региона с целью решения проблем населенных пунктов.

89. На своем 235-м пленарном заседании 7 июля 1976 года Совет решил принять к сведению доклад и продолжить изучение вопроса о статусе Совета в международных организациях и на конференциях.

D. Шестьдесят первая Международная конференция труда и Трехсторонняя всемирная конференция по вопросам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда (2-22 июня 1976 года, Женева)

90. В 1974 году Совет принял участие в работе четвертой Африканской региональной конференции Международной организации труда (МОТ) в Найроби, а в 1975 году Совет был представлен на шестидесятой Международной конференции труда МОТ.

20/ Полный отчет об участии представителя Совета в работе Конференции по населенным пунктам совместно с текстом выступления г-на Саарела на Конференции содержится в приложении IV к настоящему докладу.

91. В 1976 году Совет был приглашен участвовать в работе шестьдесят первой сессии Международной конференции труда МОТ и в Трехсторонней всемирной конференции по вопросам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда, известной под названием Всемирной конференции по вопросам занятости, которые состоялись одновременно.

92. Это приглашение было рассмотрено на 41-м заседании Постоянного комитета I 13 апреля 1976 года, который рекомендовал принять приглашение. На 232-м заседании 3 мая 1976 года Совет решил принять рекомендацию Постоянного комитета I об участии в двух конференциях. Г-н В.Монтемайор Канту (Мексика) был назначен представителем Совета на этих конференциях.

93. Г-н Монтемайор Канту выступил на пленарном заседании Всемирной конференции по вопросам занятости 12 июня.

94. Доклад представителя Совета, включая текст его выступления, содержится в приложении V к настоящему докладу.

Е. Международный семинар по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке (24-28 мая 1976 года, Гавана)

95. На своем 230-м заседании 8 марта 1976 года Совет решил направить делегацию на Международный семинар по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке. Г-н Дунстан Камана (Замбия), Председатель Совета, принял участие в работе семинара в качестве представителя Совета.

96. Г-н Камана выступил на первом заседании 21/.

97. Семинар принял Декларацию (см. A/31/104-S/12092) и Программу действий. Декларация призывала правительства, организации и народы объединиться в совместных международных действиях в поддержку освободительных движений южной части Африки, борющихся за полное освобождение Африки.

98. В своей Программе действий 22/ семинар призвал международное сообщество принять эффективные меры для устранения незаконного управления Намибии Южной Африкой. Семинар осудил жестокость режима Претории и отверг так называемые конституционные переговоры, направляемые и контролируемые властями Южной Африки. Он также осудил роль многонациональных корпораций, которые продолжают свою деятельность в Намибии, игнорируя решения Организации Объединенных Наций.

21/ Отчет о Семинаре и полный текст выступления г-на Камана содержатся в приложении VI к настоящему докладу.

22/ Раздел Программы действий, касающейся Намибии, приводится в приложении VI к настоящему докладу. Полный текст Программы см. в A/31/104-S/12092.

Ф. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

99. Во время ежегодного специального заседания Специального комитета, состоявшегося в ходе проведения Недели солидарности с колониальными народами южной части Африки, борющимися за свободу, независимость и равноправие, 19 мая 1976 года, исполняющий обязанности Председателя Совета выступил в Комитете (А/АС.109/IV.1032).

100. В предыдущие годы Совет участвовал в дискуссиях Комитета по вопросу о Намибии. Председатель Совета выступил в Комитете на его 1037-м заседании 14 июня (А/АС.109/IV.1037). На этом же заседании выступил представитель СВАПО, участвовавший в качестве наблюдателя (А/АС.109/IV.1037).

101. На 1040-м заседании 17 июня Специальный комитет принял согласованное решение по вопросу о Намибии, в котором, среди прочего, он полностью поддерживал позицию СВАПО; настойчиво рекомендовал вносить взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии; призывал к оказанию помощи Институту Организации Объединенных Наций для Намибии и одобрил политику и программы Совета 23/.

Г. Четвертая сессия Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву (15 марта-17 мая 1976 года, Нью-Йорк)

102. 10 февраля 1976 года Совет получил приглашение присутствовать на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Ранее Совет был представлен на первой, второй и третьей сессиях Конференции. Предложение было передано Постоянному комитету I, который на своем 38-м заседании 3 марта 1976 года постановил рекомендовать принять данное приглашение. На своем 229-м заседании в тот же день Совет принял рекомендацию Постоянного комитета I и постановил направить делегацию на Конференцию.

103. В состав делегации входили г-н Д.У. Камана (Замбия), Председатель Совета, председатель; г-н А.К. Будхираха (Индия); г-н Дж.К.Умар (Нигерия) и г-н Тео-Бен Гурираб (СВАПО).

^{23/} Полный текст согласованного решения см. А/31/23/Add.2, пункт 14.

Н. Всемирная ассамблея здравоохранения Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) (29 мая 1976 года, Женева)

104. В 1974 году Совет стал ассоциированным членом ВОЗ в качестве представителя Намибии и впоследствии участвовал в работе двадцать восьмой Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 1975 года. В 1976 году Совету было предложено участвовать в работе двадцать девятой Всемирной ассамблеи здравоохранения. Предложение было передано Постоянному комитету I, который на своем 39-м заседании 8 марта 1976 года постановил рекомендовать представителю СВАПО присутствовать на Ассамблее. На своем 230-м заседании в тот же день Совет принял рекомендацию Постоянного комитета I.

105. На заседании Всемирной ассамблеи здравоохранения пункты повестки дня, представляющие особый интерес для Совета по Намибии, включали: доклады по конкретным техническим вопросам, как, например: общинное водоснабжение и удаление сточных вод; развитие и подготовка персонала в области здравоохранения; технология здравоохранения, касающаяся первой медицинской помощи; и сельское развитие и помощь только что получившим независимость и формирующимся государствам в Африке.

106. Под заголовком "Помощь освободительным движениям" обсуждался вклад ВОЗ и СВАПО в эту деятельность. Упоминалось недавно подписанное соглашение (сокращенное по сравнению с первоначальной формой) относительно проекта в области здравоохранения, который должен осуществляться с помощью ВОЗ по каналам ПРООН. В ходе обсуждения данного пункта страны, только что получившие независимость, особенно подчеркнули необходимость в скорейшем предоставлении помощи. Была принята резолюция, в которой содержался призыв к ВОЗ предоставить помощь тогда, когда она будет необходима. В случае с содействием СВАПО в области здравоохранения делегация Совета сообщила о том, что осуществление проекта еще не начато, хотя соглашение уже подписано, а проект был предложен еще в начале 1975 года.

107. В ходе заседания делегаты и сотрудники секретариата ВОЗ проявили значительный интерес к деятельности Института Организации Объединенных Наций по Намибии. Было высказано заявление о том, что секретариат ВОЗ готов, по мере необходимости, направлять в Институт экспертов или преподавательский персонал или, в случае приезда институтского персонала в Женеву, обсуждать любые медицинские потребности или потребности по программе и там, где возможно, оказывать содействие в их удовлетворении.

I. Сотрудничество со Специальным комитетом против апартеида

108. Совет участвовал в работе 320-го заседания Специального комитета против апартеида, состоявшегося 19 марта 1976 года, с тем чтобы отметить Международный день ликвидации расовой дискриминации. Председатель Совета выступил на этом заседании с заявлением (см. приложение VII к настоящему докладу).

ЧАСТЬ ТРИ

ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА КАК ПРАВОВОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ОРГАНА НАМИБИИ

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММ СОВЕТОМ

A. Консультации с государствами-членами относительно выполнения резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии

109. С тем чтобы обеспечить осуществление резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии и усилить давление на Южную Африку в плане вывода администрации из Намибии, Совет в течение последних нескольких лет проводил широкие консультации с правительствами.

110. В 1974 году Совет направил миссии в Колумбию, Федеративную Республику Германии, Гайану, Мексику, Румынию, Соединенное Королевство и Югославию для проведения консультаций. В 1975 году Совет направил подобные миссии во Францию, Индию, Индонезию и Японию, а также в Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) Европейских общин и Организацию Североатлантического договора (НАТО). В 1976 году Совет посетил Африку и Латинскую Америку.

1. Миссия в Латинскую Америку

111. На своем 234-м заседании 17 июня 1976 года в соответствии со своей программой работы и в соответствии со своим мандатом, изложенным в резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями по Намибии, Совет постановил направить выездную миссию в Латинскую Америку.

112. Цель миссии заключалась в проведении консультаций с правительствами с целью активизации совместных действий в поддержку осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии и более широкого распространения информации о положении в Намибии.

113. В состав миссии в Латинской Америке входили г-н Роберто де Розенцвейг-Диас (Мексика), Председатель; г-н Арун Кумар Будхираха (Индия); г-н Хасан Махмуд (Пакистан) и г-н Шериф Бахир Джиго (Сенегал). Миссия посетила Перу, Бразилию и Венесуэлу с 13 по 29 июля 1976 года 24/.

24/ В ходе ранее проведенной миссии в Латинскую Америку в 1974 году представители Совета посетили Колумбию, Гайану и Мексику (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А (A/9624/Add.1), пункты 38-60.

114. В Перу миссия провела две рабочие сессии с делегацией министерства иностранных дел, которую возглавлял г-н Густаво Сильва Аранда, директор Отдела министерства иностранных дел по вопросам международных организаций. Миссия была также принята генералом Мигелем Анхелем де ла Флор Валле, министром внешних сношений; генералом Луисом Ариасом Грациани, министром торговли; генералом Раулем Миранда Ампуэро, министром образования, и генералом Энрике Галлегосом, министром сельского хозяйства. Миссия имела встречу с г-ном Луисом Марчандом Стенсом, генеральным секретарем министерства иностранных дел, и полковником Хосе Саранго Охеда, президентом информационной системы Перу (ЕСИПЕРУ). По окончании визита миссии в Перу было опубликовано коммюнике (см. пункт 271 ниже).

115. В Бразилии миссия провела две рабочие сессии с делегациями министерства внешних сношений, которую возглавлял г-н Рамиро Сарайва Геррейро, генеральный секретарь министерства, а также с г-ном Маркосом Кастриото де Асамбуха, начальником Отдела по делам Организации Объединенных Наций в министерстве внешних сношений. Миссия была также принята г-ном Антонио Ф. Асередо де Сильвейра, министром внешних сношений. По окончании визита миссии в Бразилию было опубликовано коммюнике (см. пункт 271 ниже).

116. В ходе своего визита в Венесуэлу миссия провела две рабочие сессии с делегацией министерства иностранных дел, которую возглавлял г-н Херман Нава-Каррильо, директор Отдела по вопросам международной политики, и с г-ном Хосе Луисом Мартинесом, заместителем директора Отдела. Миссия была также принята г-ном Эскаваром Саломом, министром иностранных дел, и г-ном Гонсало Барьосом, президентом Конгресса Венесуэлы. По окончании визита миссии в Венесуэлу было опубликовано коммюнике.

117. Работа миссии получила широкую огласку во всех трех странах, которые она посетила 25/.

2. Миссия в Африку

118. На своем 234-м заседании 17 июня 1976 года Совет постановил провести консультации относительно выездной миссии в Африку с целью получения мнений правительств соседних по отношению к Намибии государств, а именно Анголы, Ботсваны и Замбии относительно текущих событий в Намибии. Такие консультации имели целью перспективы активизации совместных действий с целью оказания эффективной поддержки борьбе намибийского народа за самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии.

119. Решение Совета было основано на мандате, установленном для Совета согласно резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, который должен осуществляться в Намибии до достижения ею независимости, и, в частности, в пунктах 5 и 6 резолюции 3295 IV (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

120. Состав миссии в Африку после избрания Советом ее Председателя был следующим: г-н Дунстан У. Камана (Замбия), Председатель Совета,

25/ Полный доклад миссии см. в приложении XII к настоящему докладу.

Председатель; г-н Тхебе Могами (Ботсвана); г-н Лесли Робинсон (Гайана); г-н Дэвид Уилсон (Либерия); г-н Джонатан Умар (Нигерия); г-н Владимир Павичевич (Югославия); г-н Нчимунья Дж. Сикаулу (Замбия); и г-н Тео-Бен Гурираб (СВАПО). Миссия посетила Лусаку, Габороне и Луанду в период с 21 августа по 7 сентября 1976 года.

121. В ходе первого визита в Лусаку с 24 по 28 августа миссия участвовала в церемонии открытия Института Организации Объединенных Наций по Намибии и в работе четвертого заседания Сената Института Организации Объединенных Наций по Намибии. Она также провела консультации с г-ном Сэмом Нуйома, Председателем СВАПО, и другими руководителями.

122. С 28 августа по 1 сентября миссия находилась в Ботсване. В Габороне членов миссии принял г-н Серетсе Кама, Президент Республики Ботсвана. Также присутствовали г-н А.М. Могве, министр иностранных дел; г-н Д.К. Квелагобе, министр информации и государственных служб; г-н Л.М. Мпототване, административный секретарь, канцелярия Президента; г-н М.К. Тибоне, секретарь иностранных дел и другие сотрудники правительства.

123. По окончании консультаций было опубликовано совместное коммюнике (см. пункт 271 ниже).

124. Миссия посетила Замбию в период с 1 по 5 сентября. В ходе пребывания в Лусаке миссия была принята г-ном Кеннетом Д. Каунда, Президентом Республики Замбии. На этой встрече Президент вновь подтвердил поддержку своего правительства освобождению народа Намибии и созданию свободной независимой Намибии под руководством ее освободительного движения СВАПО. Миссия также нанесла визиты вежливости г-ну А.Г.Зулу, генеральному секретарю Объединенной национальной партии независимости; премьер-министру Елияху Х.К. Муденда и г-ну Р.К. Каманга, члену Центрального комитета партии и Председателю Комитета по политическим, конституционным, правовым вопросам и вопросам иностранной политики партии.

125. Миссия провела консультации с группой руководящих сотрудников правительства Замбии, которую возглавлял г-н П.М. Нгонда, постоянный секретарь министерства иностранных дел. Эти консультации были сосредоточены на изучении путей и средств активизации совместных действий правительства Замбии и Совета в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах с целью достижения, по возможности, скорейшего осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, в которых уже в течение более десяти лет постоянно подтверждается неотъемлемое и неотторжимое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии.

126. По окончании заседаний правительство Замбии и миссия опубликовали совместное коммюнике (см. пункт 271 ниже).

127. Миссия Намибии посетила Анголу с 5 по 7 сентября.

128. В Луанде миссия была принята г-ном Луцио Лара, секретарем Политического бюро Центрального комитета народного движения за освобождение Анголы (МПЛА) и членами департамента иностранных дел МПЛА. Миссия также провела консультации с делегацией сотрудников, которую возглавлял г-н Роберто Альмейда, генеральный директор министерства иностранных дел, при участии г-на Пауло Хорхе, секретаря президента по вопросам иностранных дел, и г-на Гарсия Нето, директора по делам сотрудничества и экономическим вопросам.

129. Цель миссии заключалась в проведении консультаций с правительством Анголы для изучения путей и средств активизации совместных действий этого правительства и Совета с целью достижения скорейшего осуществления резолюции Организации Объединенных Наций по Намибии. По окончании визита было опубликовано совместное коммюнике (см. пункт 271 ниже).

130. Во всех этих трех странах работа миссии широко освещалась прессой, радио и телевидением. Члены миссии также провели пресс-конференции.

В. Консультации с ОАЕ и участие в заседаниях этой организации

131. В соответствии с положениями резолюции 2678 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой, среди прочего, Совету предлагалось провести консультации с ОАЕ, Совет был представлен своим Председателем на двадцать седьмой очередной сессии Совета министров ОАЕ и Ассамблее глав государств и правительств ОАЕ, состоявшихся в Порт Луисе с 24 июня по 3 июля 1976 года.

132. В своей резолюции CM/Res.477 (XXVIII) (см. документ A/31/196, приложение), принятой на двадцать седьмой очередной сессии, Совет министров ОАЕ призвал к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Секретариатом ОАЕ для ускорения процесса ликвидации колониализма и апартеида на африканском континенте.

133. В своей резолюции CM/Res.500 (XXVII) по Намибии (A/31/196, приложение) Совет министров строго осудил милитаризацию Намибии незаконным оккупационным режимом Южной Африки. Текст пунктов постановляющей части резолюции гласит:

"1. вновь подтверждает право народа Намибии на самоопределение и независимость;

2. одобряет Декларацию и Программу действий Конференции по Намибии и правам человека, проходившей в Дакаре (Сенегал) с 4 по 8 января 1976 года;

3. осуждает продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и произвольное применение расовых, дискриминационных и репрессивных законов и практики в территории;

4. осуждает "балканизацию" Намибии и требует, чтобы Южная Африка немедленно положила конец своей политике бантустанов и так называемых национальных очагов, направленной на нарушение национального единства и территориальной целостности территории;

5. осуждает расширение военного присутствия Южной Африки в Намибии, а также использование территории Южной Африкой в качестве базы для нападений на соседние страны и считает, что использование Намибии в качестве плацдарма для вторжений в соседние страны является грубым нарушением международного права и представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности на африканском континенте;

6. осуждает так называемые конституционные переговоры в Виндхук, направленные на узаконение одиозной политики бантустанов и так называемых национальных очагов;

7. осуждает недавние жестокие смертные приговоры, вынесенные двум руководителям СВАПО незаконными властями Южной Африки, и требует безусловного освобождения всех политических заключенных и арестованных, которые в настоящее время находятся в заточении в Роббенленде и в других тюрьмах Южной Африки;

8. вновь подтверждает, что СВАПО является единственным подлинным представителем народа Намибии;

9. требует, чтобы Южная Африка положила конец своему незаконному правлению в Намибии и передала свои полномочия народу Намибии, руководимому СВАПО;

10. со всей решимостью постановляет увеличить материальную и финансовую помощь СВАПО в целях активизации вооруженной борьбы и поддержания бдительности;

11. призывает Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности продолжать рассмотрение данного вопроса".

134. Совет намерен направлять делегации на заседания ОАЕ в 1977 году в целях обеспечения постоянного тесного сотрудничества и координации работы Совета и ОАЕ в отношении освобождения Намибии и достижения свободы и независимости ее народом.

С. Меры в отношении иностранных экономических кругов в Намибии

135. В пункте 9 своей резолюции 3031 (XXVII) Генеральная Ассамблея предложила Совету рассмотреть вопрос об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии, и изыскивать эффективные средства регулирования такой деятельности по мере необходимости. Позиция Совета в этом вопросе была подкреплена тем, что Генеральная Ассамблея уже в течение ряда лет рассматривала вопрос об иностранных экономических кругах в колониальных странах в целом и, начиная с 1968 года, приняла восемь резолюций по этому вопросу.

136. В своих резолюциях Генеральная Ассамблея неоднократно подчеркивала, что любая управляющая держава, лишаящая колониальные народы возможности осуществлять их законные права над своими природными ресурсами, нарушает торжественные обязательства, которые она на себя приняла по Уставу Организации Объединенных Наций. Ассамблея, кроме того, вновь подтвердила, что своей опустошающей эксплуатацией природных ресурсов, продолжающимся извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для укрепления колониального господства над этими территориями, иностранные экономические и другие круги, действующие в настоящее время в колониальных территориях, служат основным препятствием на пути к политической независимости и использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением.

137. Генеральная Ассамблея осудила также политику колониальных держав и других государств, которые продолжают поддерживать эти иностранные экономические и другие круги, эксплуатирующие природные и людские ресурсы территории, и тем самым препятствуют полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

138. Позиция Совета была далее подкреплена резолюцией 283 (1970) Совета Безопасности, в которой всем государствам было предложено воздерживаться от любых экономических или других отношений с Южной Африкой, предполагающих признание власти Южной Африки над Намибией, и объявлялось, что льготы, права, титулы или контракты, относящиеся к Намибии, предоставленные отдельным лицам или компаниям Южной Африкой, после принятия резолюции 2145 (S-V) Генеральной Ассамблеи не подлежат защите или поддержке этими государствами в отношении требований со стороны будущего законного правительства Намибии. Кроме того, в ряде резолюций, принятых после 1968 года, Совет Безопасности неоднократно призывал все государства воздерживаться от сделок с Южной Африкой, в которых Южная Африка пытается выступать от имени Намибии.

139. В 1971 году позиция, занимаемая Советом Безопасности по вопросу об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии, была изложена в решении Международного Суда, который 21 июня 1971 года вынес свое консультативное заключение, гласящее, что:

"...государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и отсутствия юридической силы любых совершаемых ею актов от имени или в отношении Намибии и воздерживаться от любых действий и, в частности, от любых сношений с правительством Южной Африки, подразумевающих признание законности подобного присутствия или подобной администрации, или оказание им поддержки или помощи".

I40. Совет поручил рассмотрение вопроса об иностранных экономических кругах своему Постоянному комитету II, который продолжал изыскивать пути и средства для осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Совет делал рекомендации Генеральной Ассамблее по этому вопросу и через свой Постоянный комитет II продолжал собирать информацию по этому вопросу. Два важных события имели место: в 1974 году вступил в силу Декрет № 1 о защите природных ресурсов Намибии, а в 1975 году в Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) Европейских сообществ была направлена миссия для обсуждения вопроса о выполнении государствами-членами ЕЭС резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии.

I41. В 1973 году по рекомендации Постоянного комитета II Совет постановил провести подробное изучение проблемы посредством, во-первых, сбора имеющейся информации о деятельности иностранных компаний в Намибии и, во-вторых, проведения аналитического исследования имеющихся данных с учетом ответов на вопросник о выполнении резолюций, распространенный среди государств-членов. Совет также принял решение обратиться в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций с целью выяснить возможность обращения в суд в связи с иностранными капиталовложениями в Намибии.

I42. В 1974 году решение Совета по этому вопросу касалось вопросника о выполнении резолюций, распространенного между всеми государствами-членами. Согласно пункту 91 резолюции 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи Совет просил также провести исследование по вопросу о двусторонних и многосторонних договорах, в которых участвует Южная Африка, и обеспечить, чтобы они соответствовали консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года.

I43. В 1975 году деятельность Совета была направлена на проведение в жизнь положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии. Этот Декрет был направлен в министерства иностранных дел государств-членов и широко опубликован. Его непреходящее значение было подчеркнуто тем фактом, что некоторые компании, в частности "Континентал Ойл", "Гетти Ойл", "Филлипс петролеум" и "Тексако Ойл", прекратили свою деятельность в этой территории. Миссии Совета обсуждали вопрос о выполнении Декрета на консультациях с правительствами. Переговоры проводились также с церквями и неправительственными организациями.

I44. В 1976 году Постоянный комитет II вновь рассматривал вопрос об иностранных экономических кругах, действующих в Намибии. После назначения подкомитета для рассмотрения этого вопроса Постоянный

комитет II представил свой вывод о том, что с учетом прекращения мандата Южной Африки над Намибией прямой ответственности Организации Объединенных Наций над территорией и юридической власти, возложенной на Совет в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, по управлению территорией до достижения независимости, ясно, что все иностранные корпорации, действующие в Намибии под руководством незаконной южноафриканской администрации, действуют незаконно. Постоянный комитет II дал также ряд других рекомендаций, которые содержатся в рекомендациях настоящего доклада (см. ниже пункты 272 и след.).

D. Участие представителей намибийского народа в работе Совета

I45. В течение определенного времени представители СВАПО участвовали в качестве наблюдателей в работе Совета. По предложению Совета Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3295 (XXIX) предусмотрела финансовые ассигнования для создания отделения СВАПО в Нью-Йорке с целью обеспечить надлежащее представительство народа Намибии в Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 3399 (XXX) Ассамблея оставила в силе свое разрешение и выделила 65 000 долл. США для отделения СВАПО на 1976 год, а также 18 000 долл. США на покрытие путевых расходов намибийцев и петиционеров, приглашаемых Советом в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

I46. За рассматриваемый период представители СВАПО, включая Представителя и заместителя Представителя СВАПО при Организации Объединенных Наций, продолжали в полной мере участвовать в работе Совета, принимая активное участие во всех его обсуждениях и предоставляя ценную информацию о положении в Намибии.

I47. Национальный председатель СВАПО на территории Намибии г-н Дэвид Г. Мероро, который только что нелегально покинул страну, присутствовал на 226-м заседании Совета 16 октября 1975 года. На этом заседании г-н Мероро информировал Совет о том, что после убийства 16 августа 1975 года вождя Филемона Элифаса из бантустана Овамбо Южная Африка сразу же начала кампанию жестоких репрессий и произвольно арестовала многих руководителей и членов СВАПО на территории Намибии. Помимо десятков членов СВАПО, которые до сих пор находятся под арестом, без вести пропали многие другие члены СВАПО. Те, кто все еще находятся в руках южноафриканской администрации, ежедневно подвергаются пыткам и унижениям (см. также приложение VIII к настоящему докладу).

I48. В своем заявлении на 230-м заседании Совета 8 марта 1976 года секретарь СВАПО по вопросам информации и связям с общественностью в Северной Намибии г-н Рубен Хауванга, недавно спасшийся от южноафриканской кампании репрессий, описал положение на территории Намибии. По словам г-на Хауванга, южноафриканские власти пытаются раздать любое сопротивление их незаконному колониальному владычеству в Намибии и уничтожить СВАПО. Г-н Хауванга рассказал также о том, как его пытали в тюрьме в Намибии после ареста 17 августа 1975 года, и он заявил, что большинство народа Намибии надеется, что СВАПО при

щедрой помощи Организации Объединенных Наций и друзей Намибии во всем мире освободит их от колониального гнета Южной Африки. Многие люди ежедневно присоединяются к СВАПО или обещают ей свою поддержку (см. также приложение IX к настоящему докладу).

149. Заместитель президента СВАПО г-н Мишаке Муїонго выступал на 234-м заседании Совета 17 июня 1976 года. В своем заявлении в Совете г-н Муїонго выразил свою глубокую признательность Совету и всей Организации Объединенных Наций за их быстрые действия, направленные на осуждение смертных приговоров, вынесенных незаконной администрацией Намибии двум патриотам — активистам СВАПО Аарону Мушимбе и Хендрику Шиконго, и за то, что они отвергли и осудили "племенные переговоры" проводимые южноафриканским режимом в Виндхуке. Совершенно ясно, заявил он, что эти переговоры задуманы и манипулируются незаконными властями в Намибии в целях проведения ими в жизнь политики "бантустанизации" (см. также приложение X к настоящему докладу).

150. На 233-м заседании 13 мая 1976 года заместитель Представителя СВАПО при Организации Объединенных Наций г-н Тулинане Эмбула выступил с официальным заявлением в Совете во время рассмотрения вопроса о смертных приговорах, вынесенных незаконным оккупационным южноафриканским режимом двум намибийским патриотам, о которых говорилось выше. Г-н Эмбула заявил, что СВАПО осуждает и отвергает незаконный суд и приговоры этим двум намибийцам, назвав его еще одним случаем открытого пренебрежения южноафриканских властей Организацией Объединенных Наций и международной общественностью.

151. Президент СВАПО г-н Сэм Нуйома выступил с заявлением в Совете на его 237-м заседании 27 сентября 1976 года. Он выступил после заслушивания петиционера г-на Билла Андерсона, бывшего военнослужащего южноафриканских вооруженных сил, находящихся в Намибии, который дал показания о пытках и другом бесчеловечном обращении этих сил с намибийцами.

152. Г-н Нуйома прокомментировал недавние переговоры между государственным секретарем Соединенных Штатов г-ном Генри Киссинджером и премьер-министром Южной Африки Джоном Форстером и заявил, что эти переговоры касаются как Намибии, так и Зимбабве. По его мнению, очевидно, что переговоры в Виндхуке, имеющие целью превратить Намибию в ряд бантустанов, будут возобновлены 5 октября и что СВАПО будет приглашена принять участие. Г-н Нуйома категорически заявил, что СВАПО по-прежнему выступает против конституционных переговоров и будет продолжать свою освободительную борьбу.

153. Как заявил г-н Нуйома, положение в Намибии является взрывоопасным. Враг придерживался тактики задержек, используя при этом обманные маневры. Он просил Совет поддержать освободительную борьбу, как он это делал в течение многих лет, и разоблачать любые империалистические махинации, включая дьявольский план расистской Южной Африки разделить эту страну на племенной основе. Он особенно просил, чтобы в течение предстоящих заседаний Совета Безопасности Совет применил санкции против Южной Африки согласно главе VII Устава, в частности согласно статье 39, поскольку Южная Африка не откликнулась на резолюцию 385 (1976) Совета Безопасности от 30 января 1976 года.

154. Г-н Нуйома воздал должное petitionerу г-ну Андерсону за ту храбрость, которую он проявил, давая показания, и благодарит его за ценную информацию, которую он представил относительно жестокости и варварских методов репрессий, которые, как уже многие годы заявляет СВАПО, осуществляются против намибийцев южноафриканскими войсками и силами безопасности. Г-н Нуйома заявил, что в Намибии широко применяются пытки. Он также сослался на сообщения о том, что южноафриканцы планируют посадить ядовитое растение, которое они называют мексиканский сизаль, в буферной зоне, которую они хотели бы создать в северной части Намибии вдоль границ с Анголой. В апреле 1976 года 50 000 семей было перемещено на 100 миль от своих домов и помещено в концентрационные лагеря.

155. И наконец, г-н Нуйома выразил признательность за работу, проделанную Советом, включая создание Института Организации Объединенных Наций для Намибии.

Е. Торжественное открытие института Организации
Объединенных Наций для Намибии

156. Первое предложение о создании учебного института для намибийцев было сделано Генеральным секретарем в его первом докладе о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии, представленном Генеральной Ассамблее на двадцать шестой сессии (А/8473). В качестве одной из мер среднесрочного характера оказания помощи намибийцам он выдвинул идею об учреждении колледжа для повышения уровня образования намибийцев.

157. Совет рассматривал вопрос о предлагаемом институте на своем 198-м заседании, состоявшемся 9 мая 1974 года. На 199-м заседании 13 мая в принципе было принято решение о создании подобного института, и Совет просил должностные лица Совета срочно подготовить проект на основании пятилетнего плана 26/.

158. В соответствии с приведенной выше просьбой был подготовлен проект плана предлагаемого института, и он был рассмотрен Советом на 209-м заседании, состоявшемся 27 сентября 1974 года. На том же заседании Совет принял данный проект плана, одобрив тем самым учреждение института, который он назвал в качестве крупного шага на пути осуществления резолюции 283 (1970) Совета Безопасности от 29 июля 1970 года, в которой Совет просил Генеральную Ассамблею учредить фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, и резолюции 2679 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой она утвердила создание подобного фонда.

159. Было договорено, что Совет будет осуществлять пристальный контроль за работой Института. Кроме того, Совет будет представлен в сенате предлагаемого института. Совет рассмотрит бюджет института и даст общие руководящие указания для его работы. В этой связи Совет пришел к мнению о том, что пятилетний период устанавливается только лишь для целей составления бюджета и что будут приняты все меры для достижения независимости Намибией в ближайшее время.

160. При этом исходили также из того, что, с одной стороны, предлагаемый институт будет оказывать помощь как Совету, так и освободительному движению, и, с другой стороны, из того, что план института, утвержденный Советом, не будет обязательен для будущего правительства независимой Намибии, и он не будет мешать ему в принятии любых необходимых мер в интересах его народа. Институт должен был быть расположен в Лусаке. В соответствии с решением Совета цель института состоит в следующем:

26/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать
шестая сессия, Дополнение № 24А (А/9624/Add.1), пункт 69.

"Дать жителям Намибии возможность осуществлять под эгидой Совета Организации Объединенных Наций по Намибии исследования, подготовку кадров, планирование и другие связанные с этим виды деятельности, уделяя особое внимание борьбе за свободу намибийцев и созданию независимого государства Намибия" 27/.

I61. 28 мая 1975 года Комитет по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии ассигновал сумму в размере 300 000 долл. США для учреждения института в качестве первой части взносов Фонда в Институт. На 234-м заседании, состоявшемся 17 июня 1976 года, Совет рассмотрел проект доклада Докладчика Комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии, касающийся бюджетной сметы Института Организации Объединенных Наций для Намибии на 1976-1980 годы (A/АС.131/L.35 и Add.1). На том же заседании Совет в своей резолюции A/АС.131/48 (см. пункт 268 ниже) утвердил доклад Докладчика по вышеупомянутой бюджетной смете и при условии наличия определенных ассигнований утвердил далее смету бюджетных расходов Института на 1976 год и утвердил в принципе смету бюджетных расходов на 1977-1980 годы.

I62. 26 августа 1976 года в День Намибии на церемонии в Лусаке был официально торжественно открыт Институт Организации Объединенных Наций для Намибии. В церемонии открытия приняли участие г-н Кеннет Каунда, президент Республики Замбия, члены его кабинета, официальные партийные лица, дипломатический корпус, представители государств, члены Совета, члены СВАПО и другие видные гости. На церемонии выступили: президент Каунда, профессор А. Адедедиш, председатель Совета Института для Намибии; г-н Син Макбрайд, Верховный Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии; доктор Владимир Павичевич, Югославия, выступивший в качестве представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; г-н Сэм Нуйома, председатель СВАПО, и г-н Хаге Г. Гейнгоб, директор Института.

I63. В их заявлениях была подчеркнута взаимосвязь этого Института и освободительной борьбы, а также подчеркнута важность подготовки кадров. Была выражена признательность за взносы, полученные от многих стран, и была выражена надежда, что в будущем будут получены дальнейшие взносы 28/.

Г. Заседания Совета управляющих ПРООН

I64. По предложению, внесенному Советом и затем утвержденному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3295 (XXIX), Совет управляющих ПРООН установил ориентировочное плановое задание для Намибии в размере 1 млн. долл. США на 1975-1976 годы и постановил предоставить средства на осуществление проектов, представленных Советом.

27/ Полный текст плана, принятого Советом, см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24А (A/9624/Add.1), пункты 66-73.

28/ Полный отчет о церемонии, см. в приложении XIV к настоящему докладу.

165. На своем 218-м заседании, состоявшемся 15 апреля 1975 года, Совет постановил, что он должен добиваться участия в работе Совета управляющих, и в тот же день Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии направил письмо Председателю Совета управляющих ПРООН. Заместитель Председателя ПРООН впоследствии пригласил Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в заседаниях Совета управляющих.

166. 25 мая 1976 года Совет был приглашен для участия в двадцать второй сессии Совета управляющих ПРООН, которая должна была состояться в Женеве в июне-июле месяце. Это приглашение было передано на рассмотрение Постоянного комитета I, который на своем 44-м заседании, состоявшемся 27 мая, рекомендовал принять это приглашение. На своем 234-м заседании 17 июня Совет постановил направить г-на Чаидира Анвара Сани (Индонезия) в сопровождении Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве представителя Совета.

167. В ходе их участия в заседаниях Совета управляющих г-н Анвар Сани и Комиссар подняли вопрос об увеличении ориентировочного планового задания для Намибии, и они провели консультации по этому вопросу с представителями целого ряда стран (см. также приложение XI к настоящему докладу).

168. На своей двадцать второй сессии Совет управляющих ПРООН принял следующие решения, касающиеся Намибии:

"Совет управляющих,

принимая к сведению доклад Администратора (DP/199),
а также мнения, выраженные членами Совета по данному вопросу,

а) постановил в целях заблаговременного планирования правительствами и Администрацией ПРООН подтвердить одобренные в принципе на двадцать первой сессии ориентировочные плановые задания (ОПЗ) по странам и группам стран на 1977-1981 гг., составляющие в целом 2 455 млн. долл.;

б) постановил далее, что в рамках вышеупомянутого финансового планирования:

i) следует увеличить ОПЗ каждой страны-получателя, получившей независимость с начала 1973 года, на 500 000 долл. плюс 15 процентов ОПЗ, указанного в таблице I документа DP/199, с тем чтобы общая сумма составила 12,5 млн. долл., и что аналогичный подход будет немедленно применен по отношению к Намибии, с тем чтобы общая сумма составила 1 млн. долл., и в будущем к другим получателям по мере того, как они будут обретать независимость;

ii) согласно соответствующим решениям Совета управляющих ПРООН национально-освободительные движения, признанные Организацией африканского единства, должны иметь ОПЗ, не превышающие 6 млн. долл." 29/.

29/ Полный текст этого решения см. в документе E/5846. Рекомендацию Администратора ПРООН см. в документе DP/199.

Г. Администрация и управление Фонда Организации
Объединенных Наций для Намибии

169. В своей резолюции 2679 (XXV) Генеральная Ассамблея постановила учредить Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии. Это решение было принято исходя из того, что Организация Объединенных Наций, прекратив действие мандата Южной Африки на управление Намибией и взяв на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, взяла на себя торжественное обязательство оказывать помощь народу Намибии и подготовить его к самоопределению и достижению независимости и с этой целью предоставлять ему всестороннюю помощь.

170. В пункте 2 этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести детальное исследование и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад "о разработке, планировании, выполнении и административных аспектах всеобъемлющей программы помощи намибийцам в различных областях".

171. Это решение Ассамблеи было принято после рассмотрения просьбы Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 283 (1970), об учреждении Фонда в целях оказания помощи намибийцам, пострадавшим от преследований, и финансирования всесторонней программы обучения и подготовки кадров для намибийцев с особым учетом их будущей административной ответственности за эту территорию.

172. В резолюции 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея подтвердила свое предыдущее решение об учреждении Фонда Организации Объединенных Наций для . . . в целях осуществления всесторонней программы помощи намибийцам, изложенной в докладе Генерального секретаря. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии (A/8841 и Corr.1) Генеральный секретарь сообщил, что Фонд начал действовать в 1972 году.

173. В соответствии с резолюцией 3112 (XXVIII) Генеральная Ассамблея назначила Совет попечителем Фонда. Попечительскую функцию Совета выполняет Комитет по Фонду, в состав которого в настоящее время входят Индия, Нигерия, Румыния, Сенегал, Турция, Финляндия и Югославия; возглавляет Фонд Председатель Совета. В 1974 году Совет принял руководящие принципы деятельности Фонда, которые затем одобрила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3296 (XXIX) 30/.

174. В резолюции, принятой Советом на его 230-м заседании 8 марта 1976 года (A/АС.131/45, см. пункт 268 ниже), Совет постановил увеличить состав Комитета Совета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии на одного члена. Он постановил далее, что Докладчиком Комитета по Фонду для Намибии будет один из членов Руководящего комитета Совета. Он предложил также Комитету по Фонду представлять Совету

30/ Текст руководящих принципов см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение 24А (A/9624/Add.1), пункт 81.

подробный ежегодный доклад о деятельности Фонда, в том числе об ассигнованиях на конкретные пункты и общем плане расходов. Во исполнение этого решения на заседании Комитета по Фонду, состоявшемся 19 марта 1976 года, Докладчиком был избран г-н Петре Власчану (Румыния), и ему было поручено подготовить доклад (см. приложение XIII к настоящему докладу).

Н. Разоблачение и осуждение незаконных действий Южной Африки в Намибии

175. В период, охватываемый настоящим докладом, Совет продолжал рассматривать незаконные действия представителей оккупационного режима Южной Африки в Намибии. В ряде случаев Совет публиковал официальные заявления, в которых осуждались эти незаконные действия, в частности репрессии, нарушения прав человека и действия, связанные с подготовкой Южной Африкой фиктивной конституционной конференции и с попытками добиться международного признания этой конференции.

176. Совет подготовил публикацию документа о законодательстве, якобы изданном Южной Африкой в Намибии, надеясь, что более широкое распространение этого документа поможет разоблачить незаконные действия Южной Африки.

177. В своей работе Совет использовал информацию, содержащуюся в рабочем документе о положении в Намибии, которую по просьбе Совета подготовил Секретариат. Основное внимание в этом рабочем документе уделено двум исключительно важным вопросам, а именно, репрессивным действиям незаконного режима Южной Африки и подробной информации о так называемой конституционной конференции. Поскольку эти вопросы имеют большое значение, этот рабочий документ включен в настоящий доклад (см. пункты ниже).

1. Разоблачение и осуждение так называемой конституционной конференции

178. В заявлении от 29 августа 1975 года, текст которого воспроизводится в последнем докладе Генеральной Ассамблеи 31/, Совет осудил так называемую конституционную конференцию и связанные с нею репрессии.

179. После этого 16 октября 1975 года Совет сделал еще одно заявление (см. пункт 270 ниже) в связи с поездкой в Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Федеративную Республику Германию группы, состоящей якобы из представителей этнических групп, которые участвуют в так называемой конституционной конференции, организованной незаконным оккупационным режимом в Южной Африке.

31/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024), том I, пункт 214.

180. В заявлении указывалось, что народ Намибии не избирал членов этой выездной группы, они были подобраны властями Южной Африки. Кроме того, их визит в эти три страны был запланирован, организован и финансирован южноафриканским режимом. Представители Южной Африки повсюду следовали за ними и опекали их.

181. Совет призвал все государства-члены Организации Объединенных Наций воздерживаться от каких-либо контактов с группой.

182. Официальные лица всех трех стран, где побывала группа, дали понять ее членам, что они считают присутствие Южной Африки в Намибии незаконным (см. пункт 270 ниже).

183. 18 августа 1976 года так называемая конституционная конференция опубликовала заявление о своих планах в отношении будущего Намибии. Об этих планах сообщил в тот же день в письме Генеральному секретарю Постоянный представитель Южной Африки (S/12180).

184. 18 августа 1976 года Совет опубликовал заявление (A/31/181, см. пункт 268 ниже), в котором квалифицировал эти планы как совершенно незаконную, двусмысленную и подозрительную уловку администрации Южной Африки в Виндхукке, обратив внимание на требования, которые Совет Безопасности предъявил Южной Африке в своей резолюции 385 (1976). Совет отметил, что предложения так называемой конституционной конференции полностью игнорируют требования о подлинном самоопределении и независимости, выдвинутые Организацией Объединенных Наций. В них ничего не говорится о ликвидации законодательства апартеида, они направлены лишь на увековечение политики хоумлендов (бантустанов) со всеми ее пагубными последствиями для целостности и единства народа Намибии. В них также умалчивается о свободных выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, они полностью игнорируют СВАПО, которая признана ОАЕ и Организацией Объединенных Наций в качестве подлинного представителя народа Намибии.

2. Осуждение репрессий в Намибии

185. 24 октября 1975 года Совет выступил с заявлением, в котором говорилось, что военная деятельность Южной Африки в Намибии достигла таких масштабов, что Намибия используется как плацдарм для агрессии против Анголы (см. пункт 270 ниже).

186. В мае 1976 года незаконный режим Южной Африки приговорил двух членов СВАПО к смертной казни. В своем заявлении от 13 мая 1976 года Совет осудил эти смертные приговоры (см. пункт 270 ниже).

3. Разоблачение законов и практики, незаконно установленных Южной Африкой в Намибии

187. Этот вопрос рассматривается Советом на протяжении нескольких лет. Во исполнение резолюции 2288 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1967 года Совет рассмотрел этот вопрос в 1968 году и принял решение провести исследование о законах и практике, установленных Южной

Африкой в Намибии. В 1969 году к подготовке запрошенного Советом подробного исследования по вопросам, связанным с обзором соответствующих законов и практики, был привлечен консультант. Совет считал, что такое исследование поможет ему в обсуждении данного вопроса.

188. В 1970 году Совет, учитывая сложность данного вопроса и особую ответственность Совета как законной административной власти Намибии, поручил Постоянному комитету II подготовить подробное исследование по соответствующим правовым вопросам и проблемам.

189. Позднее Совет принял решение ограничить рамки исследования законами и практикой, находящимися в столь явном и полном противоречии с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций, что их можно было бы отменить или упразднить даже при отсутствии какого-либо заменяющего их законодательства по этому вопросу. Из-за ограниченного масштаба исследования некоторые законы, установленные Южной Африкой в Намибии, не подлежали включению в обзор и сборник, хотя все эти законы и считались недействительными, поскольку Южная Африка более не имеет на законных основаниях права устанавливать законы для Намибии.

190. Помимо обзора и составления краткого сборника законов, которые сами оправдывают необходимость их аннулирования, предполагалось провести также исследование, чтобы представить Совету информацию о правовых последствиях осуществленных в Намибии во исполнение плана Одендаала так называемых конституционных перемен и дать их анализ 32/.

191. Первый проект обзора и краткого сборника законов и практики, установленных в Намибии правительством Южной Африки, был представлен Совету в конце 1973 года. В 1974 году по рекомендации Постоянного комитета II Совет одобрил этот доклад при условии, что будут сделаны определенные редакционные изменения. Совет просил также включить в доклад информацию, охватывающую период по декабрь 1974 года.

192. Позднее на своем 224-м заседании 10 сентября 1975 года Совет по рекомендации Постоянного комитета II принял решение о том, что этот доклад будет опубликован Институтом Организации Объединенных Наций для Намибии в соответствии с его собственными процедурами и финансовыми положениями. Совет также просил Институт проводить на постоянной основе исследования о незаконных правовых действиях Южной Африки в Намибии.

193. В 1976 году Совет в лице Постоянного комитета II рассмотрел пересмотренный текст доклада, который был изменен в соответствии с требованиями Совета и включал информацию за период до середины 1975 года.

32/ Краткий перечень рекомендаций Комиссии по расследованию политики Юго-Западной Африки (Комиссии Одендаала), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I), (A/5800/Rev.I), глава IV, пункты 18 и далее.

194. 16 сентября 1976 года на 33-м заседании Постоянного комитета II пересмотренный и обновленный текст с объемом около 500 страниц 33/ был одобрен Постоянным комитетом, и Председатель Совета в соответствии с решением, о котором говорится в пункте 192 выше, передал текст Институту для опубликования.

33/ Elizabeth S. Landis. Laws and Practices established in Namibia by the Government of South Africa which are contrary to the Purposes and Principles of the Charter of the United Nations and to the Universal Declaration of Human Rights. Издано в mimeографированном виде Канцелярией Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии 31 декабря 1975 года.

I. Распространение информации

I95. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Совет продолжал прилагать усилия, с одной стороны, в плане распространения информации среди правительств и, с другой — в плане предоставления информации непосредственно общественности, с тем чтобы общественное мнение, будучи мобилизовано, могло призвать правительства, и в частности те, которые неохотно идут на это, — оказать содействие делу Намибии.

I96. В целях более широкого распространения информации по Намибии Совет действовал главным образом через свой Постоянный комитет III, который, в свою очередь, тесно сотрудничал с Управлением общественной информации Секретариата по ряду конкретных проектов.

1. Телевизионные передачи

I97. В своей резолюции 3399 (XXX), утверждая доклад Совета, Генеральная Ассамблея выделила 30 000 долл. США на расходы по организации передач прессой, на радио и телевидении под руководством Совета.

I98. На своем I8-м заседании 12 марта 1976 года Постоянный комитет III рассмотрел вопрос о распространении информации. Представитель Управления общественной информации, которому было предложено присутствовать на заседании, участвовал в обсуждении по организации телевизионных передач, которые Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3399 (XXX) просила государства-члены организовать средствами массовой информации, с тем чтобы содействовать делу достижения Намибией независимости. Впоследствии было осуществлено производство телевизионных передач на четырех языках, и они были направлены всем информационным центрам Организации Объединенных Наций. Совет считает, что телевизионные программы являются эффективным средством распространения информации по Намибии.

2. Меры, принимаемые через информационные центры Организации Объединенных Наций

I99. Управление общественной информации действует в значительной степени через свою сеть 56 информационных центров Организации Объединенных Наций, расположенных во всем мире. Как и в прошлые годы, распространение информации по Намибии осуществляется на постоянной основе. Ниже следует резюме обычной деятельности информационных центров.

200. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, в информационные центры было направлено около 30 специальных меморандумов или меморандумов-циркуляров, при этом их внимание обращалось на соответствующие события и документы в области деколонизации с акцентом на Намибию. Этот аспект также освещался в 20 циркулярных телеграммах, направленных в информационные центры.

201. Дополнительным стимулом в деятельности информационных центров по Намибии явились визиты миссий Совета в различные части мира. Предоставляя административную и другую помощь этим визитам, заинтересованные информационные центры также откликались на интерес общественности к Намибии, которому способствовали эти визиты.

202. Усилия в плане распространения информации, предпринимаемые центрами, включали весь спектр имеющихся средств массовой информации и охватывали публикации, пресс-релизы, аудиовизуальный материал, специальные просмотры, лекции, семинары и групповые обсуждения. Доклады о достигнутом прогрессе, полученные в Центральных учреждениях, указывают на то, что в ряде государств были достигнуты удовлетворительные результаты в плане углубления осознания общественностью положения в Намибии и расширения знаний об усилиях Организации Объединенных Наций в этой области.

203. Помимо этого, следует отметить, что в ходе этого же периода Управление общественной информации начало крупную кампанию по преданию широкой гласности усилий Организации Объединенных Наций в области деколонизации в целом, включая усилия, касающиеся Намибии. В качестве отправной точки кампания опиралась на 15-ю годовщину принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

3. Публикации

204. Два регулярных издания Управления общественной информации: кварталный журнал "Цель: справедливость" и выходящий раз в два месяца бюллетень новостей "Организация Объединенных Наций и южная часть Африки" (оба издаются на английском и французском языках), постоянно освещали положение в Намибии и деятельность Организации Объединенных Наций в поддержку борьбы этой территории за самоопределение и независимость. Так, например, журнал "Цель: справедливость" опубликовал статьи о Дакарской международной конференции по Намибии и правам человека, о так называемой конституционной конференции, проведенной в Виндхукке, и об иностранных капиталовложениях в Намибии, а также заявления Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, президента СВАПО и других лиц.

205. Деятельность Совета и других органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся положением на территории, также регулярно освещалась в ежемесячнике "ЮН Кроникл", издаваемом на английском, французском и испанском языках.

4. Пресса

206. С сентября 1975 года по июль 1976 года в Центральных учреждениях было издано 35 пресс-релизов, относящихся к Намибии. В них освещались новости о деятельности Совета, включая его сессии за пределами Центральных учреждений, а также вопрос о взносах в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии. В других пресс-релизах резюмировались прения по Намибии в Совете Безопасности и

на Генеральной Ассамблее. Ежедневный инструктаж журналистов, осуществляемый Управлением общественной информации, явился дополнительным средством привлечения внимания представителей средств массовой информации к вопросам, касающимся Намибии.

5. Радиопрограмма новостей

207. Намибия являлась основным вопросом радиоматериалов и программ Организации Объединенных Наций на нескольких языках в течение последних двенадцати месяцев.

208. Радиопрограмма новостей "Уикли саммери", которая распространяется среди радиостанций и также используется в качестве основы для программ новостей, подготавливаемых Управлением общественной информации, регулярно и широко сообщала о событиях, касающихся Намибии. Эти события включают Дакарскую международную конференцию по Намибии и правам человека; работу Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, Комиссии по правам человека и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии; Международный день ликвидации расовой дискриминации; Неделю солидарности с колониальными народами южной части Африки; День Намибии; и заявления сотрудников соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря. К программам новостей, использующих этот материал, относится Неделя Организации Объединенных Наций - программа новостей, имеющая сотни филиалов в Северной Америке и хорошие возможности распространения информации в других регионах.

209. Далее, этим событиям были посвящены некоторые издания аналитической еженедельной радиопрограммы "Перспективы". Эта программа также особо освещала записанные на пленку дискуссии по Намибии, проведенные сотрудниками и членами органов системы Организации Объединенных Наций.

210. Помимо перевода вышеупомянутых программ на другие языки, первоначальная радиопрограмма по Намибии была также организована на французском ("Перспективы", 1976 год) и испанском языке ("Сона интернациональ" и "Пунтос кардиналес").

6. Телевизионная программа новостей

211. Одноминутная телевизионная программа по Намибии была подготовлена Управлением общественной информации и распространена на английском, французском и немецком языках.

212. В области телевизионных новостей записанные на видеомангитонную пленку или отснятые на пленку события, посвященные празднованию Дня Намибии и заседаниям Совета Безопасности по Намибии, были предоставлены национальным телевизионным организациям и международным организациям, занимающимся распространением телевизионных новостей.

7. Фильмы

213. Фильм "Намибия: крушение веры", созданный Управлением общественной информации, был распространен на английском, французском и испанском языках; также завершена арабская версия фильма.

8. Фотографии и выставки

214. Управление общественной информации предпринимало регулярное освещение деятельности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии путем организации фотовыставок и предоставляла получающийся в результате материал международным телеграфным службам и другим организациям.

215. Четырехстендовая выставка по Намибии выставлена в холле здания Генеральной Ассамблеи. Пять дубликатов выставки были направлены в Дакар для Дакарской международной конференции по Намибии и правам человека и в Лусаку для открытия Института Организации Объединенных Наций для Намибии.

9. Неправительственные организации

216. В декабре 1975 года около 120 представителей неправительственных организаций получили подробный инструктаж от руководящего сотрудника Управления Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.

217. Фильм "Намибия: крушение веры" неоднократно демонстрировался перед аудиторией неправительственных организаций. Одноминутная телевизионная программа по Намибии, подготовленная Управлением общественной информации, была также доведена до внимания неправительственных организаций для использования в их общинах.

218. Документы и другие материалы, касающиеся Намибии, были широко распространены между неправительственными организациями, а также широко демонстрировались для них в Центральных учреждениях. В ходе недели Международного дня за ликвидацию расовой дискриминации от неправительственных организаций были получены взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

10. Экскурсии

219. В течение последних двенадцати месяцев более 600 000 посетителей участвовали в экскурсиях в Центральных учреждениях и получили краткую информацию о Намибии в контексте усилий Организации Объединенных Наций в области деколонизации; также их внимание было обращено на выставку о Намибии в холле здания Генеральной Ассамблеи.

11. Групповые программы

220. В течение прошлого года три специальных инструктажа по Намибии были организованы в Центральном учреждении для групп посетителей. Помимо этого, фильм "Намибия: крушение веры" неоднократно демонстрировался посетителям.

I2. Запросы общественности

221. В течение последних двенадцати месяцев было получено в общей сложности 224 запроса от общественности в отношении получения информации о деятельности Организации Объединенных Наций относительно Намибии. Выполняя эти просьбы, Управление общественной информации предоставляет издания Организации Объединенных Наций по Намибии, а также пресс-релизы о деятельности Совета. Также был широко распространен ежегодный призыв относительно взносов общественности в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

I3. Общественные информаторы

222. Мимеографированное издание "Предложения для информаторов", подготавливаемое каждый год Управлением общественной информации для использования в связи с Днем Организации Объединенных Наций, по-прежнему дает справочный материал по деятельности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

14. Распространение информации в ходе визитов Совета

223. В ходе миссии Совета в Латинскую Америку члены миссии прилагали особые усилия для предания широкой огласке вопроса о Намибии в тех районах, которые она посещала.

224. В Перу члены миссии четыре раза выступили по местному телевидению, и, помимо этого, испанский вариант фильма "Намибия: крушение веры" был показан по местному телевидению. Миссия провела пресс-конференцию, а также распространила ряд документов Организации Объединенных Наций по Намибии, как например, специальные издания "Деколонизация" по Намибии 34/. Местные газеты поместили широкие статьи по Намибии.

225. В Бразилии миссия провела две пресс-конференции, в Рио-де-Жанейро и Бразилиа. Помимо этого, местные газеты широко освещали положение в Намибии. Бразильские власти продемонстрировали свой интерес, показав фильм "Намибия: крушение веры" по местному телевидению.

226. В Венесуэле миссия провела пресс-конференцию и выступила с интервью по местному телевидению в программе "Ла Энтревиста дель Дия" (Интервью дня). 60-секундная заставка по Намибии демонстрировалась пять раз по каналу 8 в Каракасе. Председатель миссии выступил на радио с интервью, после чего на местном телевидении был показан фильм "Намибия: крушение веры".

227. В ходе миссии Совета в Африку ее работа широко освещалась прес-сой, радио и телевидением в Анголе, Ботсване и Замбии.

15. Радиостанция

228. С целью практического осуществления предложения Совета о создании радиостанции, была высказана надежда на то, что надлежащие исследования, требуемые в соответствии с резолюцией 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, будут подготовлены своевременно к тридцать первой сессии.

229. На своем 24-м заседании 1 июля 1976 года Постоянный комитет III рассмотрел рекомендации Совета в своем ежегодном докладе тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи 35/ относительно создания радиостанции Организации Объединенных Наций в африканской стране, прилежащей к Намибии, с тем чтобы передавать программы на различных языках, на которых говорит население Намибии, и информировать намибийский народ о политике Организации Объединенных Наций в отношении освобождения Намибии и охраны прав человека и основных свобод, борьбы против расизма и мер, принимаемых для достижения деколонизации Намибии. Эта рекомендация была утверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3399 (XXX), в которой содержалась просьба к Генеральному секретарю представить доклад об осуществлении рекомендации на тридцать первой сессии.

34/ Vol. 1, No.3 (December 1974).

35/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024), том I, пункт 356 (15).

230. Постоянный комитет III рекомендовал, чтобы помимо исследования практической осуществимости для определения расходов, подходящего места и технических, финансовых, правовых, а также политических последствий данного проекта, были проведены консультации с правительствами государств, прилегающих к Намибии, с тем чтобы определить вопрос о том, какое государство пожелает установить данную радиостанцию на своей территории. Постоянный комитет рекомендовал провести консультации с правительствами Анголы, Ботсваны, Мозамбика и Замбии в силу того, что они находятся в непосредственной близости от Намибии. Этот вопрос обсуждался в ходе миссии Совета в Замбию, Ботсвану и Анголу в августе и сентябре 1976 года.

16. Празднование Дня Намибии - 26 августа 1976 года

231. В августе 1973 года Совет объявил о том, что 26 августа будет ежегодно отмечаться как День Намибии в течение такого срока, который будет необходим в качестве напоминания о критическом положении, со-здавшемся в августе 1966 года, когда народ Намибии под руководством СВАПО был вынужден начать вооруженное сопротивление незаконной оккупации своей страны Южной Африкой. В декабре 1973 года Генеральная Ассамблея подтвердила решение Совета в своей резолюции 3111 (XXVIII).

232. Более того, резолюция 3295 (XXIX) Генеральной Ассамблеи содержала просьбу ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций соблюдать и предавать широкой огласке День Намибии 26 августа и издавать особые почтовые марки по этому случаю.

233. Как и в прошлом, 26 августа 1976 года Совет провел специальное памятное заседание в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, с тем чтобы отметить четвертую годовщину Дня Намибии (A/C.131/SR.236). На это заседание были приглашены представители всех государств-членов, а также представители специализированных учреждений, организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и другие частные лица. День Намибии был отпразднован в Лусаке официальным открытием Института Организации Объединенных Наций для Намибии.

234. С заявлениями на заседании по случаю празднования Дня Намибии в Центральном учреждении выступили исполняющий обязанности Председателя Совета, представитель Генерального секретаря, Председатель Совета Безопасности, заместитель Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, заместитель Председателя Специального комитета против апартеида, заместитель Председателя Комиссии по правам человека и представители ОАЕ, СВАПО, а также Председатель Африканской группы стран при Организации Объединенных Наций.

235. Послания с выражением солидарности с народом Намибии были получены и зачитаны в ходе заседания. Были получены послания от премьер-министра Индии, президента Мексики, премьер-министра Пакистана, президента Сенегала, премьер-министра Шри Ланки и заместителя Председателя Федерального исполнительного совета и федерального секретаря иностранных дел Югославии.

236. Другие послания были получены от президента Гвинеи, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Египта, секретаря иностранных дел Филиппин и министров иностранных дел Финляндии, Новой Зеландии, Ямайки, Судана и Нидерландов.

237. Были также получены послания от правительств Бразилии, Венесуэлы, Индонезии и Коморских островов.

238. Следующие организации также направили послания с выражением солидарности: Советский комитет солидарности со странами Азии и Африки, Комитет солидарности Германской Демократической Республики, Комитет Германской Демократической Республики по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

239. В конце заседания были показаны два фильма о Намибии.

17. Коммеморативные почтовые марки по Намибии

240. На своем 25-м заседании 21 июля 1976 года Постоянный комитет III предложил представителям Почтовой администрации Организации Объединенных Наций высказаться относительно издания коммеморативной марки по Намибии. Они сообщили Постоянному комитету о том, что по техническим причинам они не планируют издавать новую серию почтовых марок по Намибии в 1976-1977 годах; также Почтовая администрация придерживается политики продавать коммеморативные марки в течение одного года. Однако по просьбе Постоянного комитета III представители Почтовой администрации согласились с тем, чтобы марка о Намибии, которая была бы снята с продажи 22 сентября 1976 года, по-прежнему продавалась до тех пор, пока не будет издана новая марка. Предполагалось, что новая марка появится в 1978 году.

241. Соответственно, 27 июля Почтовая администрация издала следующий пресс-релиз:

"Вопреки заявлению, ранее сделанному Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций относительно того, что последним днем продажи марки "Намибия: прямая ответственность Организации Объединенных Наций" будет 22 сентября 1976 года, это коммеморативное издание в настоящее время будет по-прежнему продаваться в течение неограниченного периода. Данное исключение сделано в ответ на просьбу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которому Генеральная Ассамблея поручила задачу управления территорией до достижения ею независимости".

18. Бюллетень по Намибии

242. В 1976 году Бюллетень по Намибии опубликовал список компаний, осуществляющих незаконные сделки в Намибии, а также названия стран, которые по-прежнему имеют консульские представительства в Намибии в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций. Совет уделяет крайне серьезное внимание Бюллетеню по Намибии как средству распространения информации о деятельности Совета.

243. Постоянный комитет III также подготовил руководящие принципы для Бюллетеня по Намибии, которые были утверждены Советом.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ

244. В соответствии с положениями резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, в которой определялось, что Совет поручает Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии такие исполнительные и административные обязанности, какие он сочтет необходимыми, последний осуществил ряд программ.

245. Комиссар представил Председателю Совета доклад о своей деятельности за период с 2 сентября 1975 года по 1 октября 1976 года. Ниже в кратком изложении на основе доклада Комиссара приводятся конкретные программы, в которых участвовал Комиссар.

A. Осуществление Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии

246. В своем докладе Комиссар заявил, что в целях успешного претворения в жизнь Декрета он работал в двух областях: а) выявлении экспорта природных ресурсов из Намибии и места их назначения и б) подготовке необходимых правовых и судебных условий для того, чтобы проводились в жизнь положения Декрета посредством решений судов в странах, в которых предположительно прослеживается путь намибийских товаров.

247. Что касается подпункта а, Комиссар нашел специалистов и использовал их для установления точного происхождения природных ресурсов, отправляемых из Намибии, определения портов отгрузки и маршрута и мест следования таких грузов и определения участвующих в этом судоходных компаний, брокерских фирм и страховых компаний. По этому вопросу было накоплено большое количество информации.

248. Учитывая предполагаемый экспорт урана из Намибии, приглашенные Комиссаром специалисты обращали особое внимание на получение и анализ данных, касающихся уранового рудника Рессинга в Намибии.

249. Что же касается подпункта б, Комиссар продолжал информировать группы юристов, судей и коммерсантов об этом Декрете как письменными, так и устными представлениями; экземпляры этого Декрета распространялись прямо или через неправительственные организации и частные группы, интересующиеся Намибией.

250. Комиссар провел две конференции юристов в целях ознакомления их с Декретом и обсуждения процедур проведения его в жизнь и связанных с этим проблем. В первой конференции, состоявшейся в Нью-Йорке, принимали участие юристы из ряда стран англо-американского общего права. Во второй конференции, состоявшейся в Брюсселе, участвовали юристы государств-членов Бенилюкса и ЕЭС. Кроме того, Комиссар проводил консультации с различными отдельными юристами и небольшими группами юристов во время своих различных поездок в Европу и Африку. Он также содействовал частным консультациям между заинтересованными юристами.

В. Институт Организации Объединенных Наций для Намибии

251. Институт был открыт в День Намибии 26 августа 1976 года. Поскольку он работал не весь 1976 год, средства, потребовавшиеся на 1976 год, были значительно меньше, чем запланированная среднегодовая сумма. Согласно докладу Комиссара, он принимал меры для того, чтобы делались взносы и на 1976 год были найдены финансовые средства. Институт финансировался за счет взносов из Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, а также за счет ориентировочного планового задания для Намибии, установленного ПРООН, и за счет средств, предоставленных правительством Замбии, и из других источников.

252. Во время составления настоящего доклада персонал Института, согласно сообщениям, состоял из 10 старших сотрудников категории специалистов, 11 младших сотрудников категории специалистов, 5 административных сотрудников (часть сотрудников категории специалистов) и 45 других сотрудников, что в общей сложности составляет 66 сотрудников. Число принятых студентов, как было заявлено, составляет 100 человек, причем все из них намибийцы.

253. Согласно этому докладу, в Институте работают на временной основе шесть должностных лиц Организации Объединенных Наций; остальной персонал Института состоит из сотрудников, приглашенных исключительно Институтом, и все они являются африканцами. Там, где это возможно, предпочтение отдавалось найму намибийцев; в числе сотрудников Института насчитывается семь намибийцев.

С. Помощь намибийцам

254. В своем докладе Комиссар заявил, что, учитывая большое число намибийцев, нуждающихся в помощи, он счел необходимым разработать программы по странам, а также подготовить конкретные проекты.

Г. Программы по странам

255. Программы по странам были учреждены в Заире, Замбии, Кении, Объединенной Республике Танзании, Уганде, и помощь была оказана 97 намибийцам 36/.

36/ Следует также отметить, что 27 намибийцев, неохваченных другими программами, получают начальное, среднее и университетское образование в Гане, Канаде, Либерии, Нидерландах, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах, Швейцарии и Швеции. Стипендии для этих студентов, расходы по обучению которых покрываются за счет Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии в размере 119 494 долл. США, были предоставлены Программой образования и подготовки кадров Организации Объединенных Наций для южной части Африки.

2. Медицинская клиника в Ботсване

256. Комиссар сообщил в своем докладе, что Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии предоставил субсидию в 40 000 долл.США на строительство медицинской клиники под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УКВБ) в Ботсване при условии, что эта клиника будет обслуживать и намибийцев. Позднее в этом же году около 100 намибийских беженцев - членов Национального союза Юго-Западной Африки (СВАНУ) прибыли в Ботсвану, и Фонду пришлось предоставить УКВБ 15 000 долл.США, для того чтобы помочь ему разместить этих беженцев. Эта группа была квалифицирована УКВБ как беженцы, и им была предоставлена помощь из источников УКВБ. Впоследствии УКВБ возместил Фонду сумму в 15 000 долл.США

3. Помощь беженцам

257. Комиссар сообщил, что в начале 1975 года большая группа намибийцев, первоначально около 3 000 человек, прибыла через Анголу и Заир в Замбию.

258. Комитет по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии утвердил расходы на сумму в 200 000 долл.США для расселения этих намибийцев. Из доклада Комиссара следует, что на оказание помощи лицам из этой группы по получению образования в виде путевых расходов на поездки в учебные заведения и обратно или субсидий на оплату обучения, пособий и т.д. фактически была истрачена сумма в 50 523 долл. США.

D. Подготовка специальных исследований

259. Как следует из доклада Комиссара, его Управление санкционировало на 1976 и предыдущие годы подготовку ряда специальных докладов по следующим темам:

а) обзор и краткий перечень законов и практики, принятых в Намибии правительством Южной Африки, которые противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

б) иностранные капиталовложения в Намибии;

с) список политических заключенных из Намибии, незаконно арестованных южноафриканским режимом;

д) исследование южноафриканских военных операций и сооружений в Намибии;

е) правовой статус Уолфиш-Бея;

ф) значение добычи урана в Намибии для южноафриканского оккупационного режима;

г) права человека в Намибии.

Доклад о правах человека в Намибии был опубликован Институтом прав человека в Страсбурге.

Е. Проездные документы и удостоверения личности для намибийцев

260. Как далее следует из доклада Комиссара, в начале 1976 года правительство Замбии пересмотрело с Управлением Комиссара процедуру выдачи проездных документов и удостоверений личности и установило новые принципы для обработки документов. Всего за период с декабря 1970 года Управлением Комиссара было выдано 659 проездных документов и удостоверений личности, из которых 487 были выданы с января 1975 по июль 1976 года. Все документы за исключением трех были выданы в Замбии. Эти документы выдаются после того, как они утверждаются правительством Замбии, которое поддерживает оговорку о праве возвращения в проездных документах на максимальный период в два года после выдачи документов региональным управлением Комиссара по Намибии в Лусаке.

Ф. Изучение вопроса о целесообразности создания радиостанции Организации Объединенных Наций

261. Совет и Генеральная Ассамблея выдвигали предложение о возможности создания радиостанции Организации Объединенных Наций, "в функции которой будет входить передача программ на различных языках, используемых в Намибии, в целях информирования народов Намибии о политике Организации Объединенных Наций по вопросу об освобождении Намибии, защите прав человека и основных свобод, борьбе против расизма и о шагах, предпринимаемых для осуществления деколонизации в Намибии и во всем мире".

262. В соответствии с этой рекомендацией Комиссар сообщил, что он принял меры для того, чтобы была подготовлена предварительная смета создания такой радиостанции, и предложил вниманию Генерального секретаря ряд предложений, которые рассматриваются.

Г. Поездки Комиссара

263. За рассматриваемый период Комиссар принимал участие в многочисленных международных конференциях в различных частях мира. Он пользовался этими возможностями, чтобы завязывать контакты с правительствами стран, в которых он находился, и предавать гласности дело освобождения Намибии.

264. Комиссар посетил следующие страны: Австрию, Анголу, Бельгию, Замбию, Ирландию, Испанию, Кению, Конго, Кубу, Мозамбик, Нигерию, Нидерланды, Объединенную Республику Танзанию, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндию, Францию и Швейцарию.

265. Главными видами деятельности Комиссара в ходе этих миссий были следующие:

обращение к Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Москва;

встреча с профсоюзами, Блэкпул (Соединенное Королевство);
обращение к межпарламентскому союзу, Лондон;
обращение к Ассоциации содействия Организации Объединенных
Наций, Испания;
обращение к членам французской коллегии юристов, Париж;
обращение в Сорбоннском университете, Париж;
обращение к комитету неправительственных организаций по
правам человека, Женева;
обращение к конференции неправительственных организаций в
ЮНЕСКО, Париж;
обращение к конференции "Международной амнистии", Сент-Галлен,
(Швейцария);
обращение к ассоциации содействия Организации Объединенных
Наций, Дублин;
лекция во дворце Чэтем для Группы борьбы за права меньшинств,
Лондон;
обращение к заседанию Всемирной организации за мир, Вена;
лекция для ассоциации юристов Бельгии, Брюссель;
лекции в различных университетах в Бельгии;
обращение к Всемирной ассамблее молодежи, Найроби;
обращение к Уингспредской конференции по Намибии, Милуоки
(Соединенные Штаты).

266. В течение года Комиссар дал большое число телевизионных и радиointервью в различных частях мира по вопросу о Намибии. Кроме того, он провел многочисленные пресс-конференции и дал отдельные интервью газетам и агентствам печати.

III. РЕЗОЛЮЦИИ, РЕШЕНИЯ И ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ СОВЕТА И СОВМЕСТНЫЕ КОММЮНИКЕ

267. Нижеследующий раздел доклада содержит текст резолюций, решений, официальных заявлений Совета, обычно выпускаемых совместно с сообщениями для печати и документами Совета по Намибии, а также в некоторых случаях как документы Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В этом разделе также помещены тексты совместных коммюнике, выпускаемых по случаю посещения миссиями Совета различных стран.

А. Резолюции

268. За период, охватываемый настоящим докладом, Совет принял следующие резолюции.

1. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ*

Резолюция, принятая Советом на его 230-м заседании
8 марта 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,
рассмотрев доклад Председателя об организации работы Совета
на 1976 год 37/,

постановляет утвердить организацию работы Совета на 1976 год.

2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ЕЖЕГОДНЫЙ ОБЗОР ПОЛИТИЧЕСКИХ, ВОЕННЫХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА БОРЬБУ НАРОДА НАМИБИИ ЗА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И НЕЗАВИСИМОСТЬ**

Резолюция, принятая Советом на его 230-м заседании
8 марта 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,
ссылаясь на резолюцию 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от
19 мая 1967 года, в соответствии с которой она постановила учредить
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и возложить на него
ответственность за управление Намибией до достижения независимости,

*Ранее выпущено под условным обозначением А/АС.131/42.

**Ранее выпущено под условным обозначением А/АС.131/43.

37/ См. приложение I к настоящему докладу.

принимая во внимание, что прямая ответственность Совета включает в себя торжественное обязательство защищать и охранять права и интересы народа Намибии до осуществления им самоопределения и достижения независимости,

признавая потребность в надлежащей информации и документации, на которых должна основываться разработка соответствующей политики Совета,

1. постановляет проводить ежегодный обзор внутренних и международных условий, оказывающих влияние на борьбу народа Намибии за самоопределение и независимость 38/;

2. просит Генерального секретаря подготовить четыре ежегодных доклада, которые должны быть представлены Совету к 30 июня 1976 года, о деятельности, связанной с:

a) внутренними политическими событиями в Намибии, с уделением особого внимания освободительной борьбе и репрессивной политике южноафриканских властей, включая попытки осуществлять политику апартеида и хоумлендов в Намибии и международные политические события и их последствия для самоопределения и национальной независимости Намибии;

b) эксплуатацией людских и материальных ресурсов в Намибии и ее пагубным воздействием на экономическое развитие территории, с уделением особого внимания политике в области занятости и заработной платы, а также поддержке Южной Африкой деятельности иностранных экономических кругов в Намибии;

c) военной деятельностью Южной Африки в Намибии и ее последствиями для международного мира и безопасности в южной части Африки;

d) социальными условиями в Намибии, с уделением особого внимания системе образования, политике в области социального обеспечения и здравоохранения, затрагиваемым применяемыми в территории законами и положениями апартеида, и особенностям политики Южной Африки в отношении жилищ и расселения в городах в Намибии, которая приводит к перемещению африканского населения в соответствии с политикой хоумлендов;

3. просит далее Генерального секретаря предоставить Департаменту по политическим вопросам, опеке и деколонизации необходимую помощь и средства для выполнения своих задач.

38/ Там же, пункты 23-24.

3. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА ПО ФОНДУ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ*

Резолюция, принятая Советом на его 230-м заседании
8 марта 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

ссылаясь на резолюцию 2679 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1970 года, в соответствии с которой она постановила учредить многоцелевой Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии,

ссылаясь далее на резолюцию 3112 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1973 года, в соответствии с которой Совет был назначен попечителем Фонда 39/,

подтверждая свою ответственность за эффективное управление Фондом, с тем чтобы оказать максимальную помощь намибийскому народу в его борьбе за самоопределение и национальную независимость,

1. постановляет увеличить на одного члена состав Комитета Совета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии;

2. постановляет далее, что Докладчик Комитета по Фонду для Намибии будет членом Руководящего комитета Совета;

3. предлагает Комитету по Фонду представить Совету к 30 июня 1976 года подробный ежегодный доклад о деятельности Фонда, включая ассигнования по конкретным пунктам и общий план расходов.

4. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ДОКЛАД КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ **

Резолюция, принятая Советом на его 230-м заседании
8 марта 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

ссылаясь на резолюцию 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она постановила, что Совет поручает такие исполнительные и административные обязанности, какие он сочтет необходимыми, Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии, который при исполнении своих обязанностей будет нести ответственность перед Советом,

* Ранее выпущено под условным обозначением A/АС.131/45.

** Ранее выпущено под условным обозначением A/АС.131/46.

39/ Там же, пункты 99-104.

изучив доклад, представленный Совету Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии;

2. выражает признательность Комиссару за его деятельность по осуществлению политики Совета на благо народа Намибии;

3. предлагает Комиссару включить в его ежегодный доклад Совету, который должен быть представлен к 15 июля 1976 года, информацию о следующем:

а) деятельности регионального управления Комиссара в Лусаке, в частности о выдаче документов Организации Объединенных Наций и о деятельности, касающейся утвержденной программы проездных документов и удостоверений личности 40/, включая переговоры с правительствами относительно соглашений, касающихся положения о "праве возвращения" и их всеобщем признании, выдачу и возобновление этих документов и переговоры с правительствами по отдельным делам;

б) осуществлении проектов, а также о деятельности специализированных учреждений, имеющих отношение к оказанию помощи намибийцам;

с) использовании фондов, предоставленных посредством ориентировочного планового задания для Намибии, утвержденного Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций 41/;

д) финансах и деятельности Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке 42/;

4. предлагает далее Комиссару представить Совету к 1 мая 1976 года подробный доклад об осуществлении декрета № I об охране природных ресурсов Намибии 43/.

5. ДАКАРСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАМИБИИ И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА *

Резолюция, принятая Советом на его 230-м заседании 8 марта 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

напоминая о резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой Ассамблея постановила учредить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и возложить на него ответственность за управление Намибией до достижения ею независимости,

* Ранее выпущено под условным обозначением A/AC.131/41.

40/ Там же, пункт 80.

41/ Там же, пункт 48.

42/ Там же, пункт 87.

43/ Там же пункты 64-66.

подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть предоставлена возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках единой Намибии,

выражая свое удовлетворение по поводу успеха Дакарской международной конференции по Намибии и правам человека, состоявшейся в Дакаре с 5 по 8 января 1976 года под эгидой правительства Сенегала,

принимая во внимание Дакарскую декларацию и Программу действий, принятые Конференцией 44/,

приветствуя расширяющееся и активное понимание международной общественностью необходимости оказания поддержки достижению самоопределения и независимости народом Намибии,

1. с удовлетворением принимает к сведению Дакарскую декларацию и Программу действий, принятые Дакарской международной конференцией по Намибии и правам человека;

2. выражает свою благодарность правительству Сенегала за созыв этой Международной конференции.

6. УСТАНОВЛЕНИЕ ОРИЕНТИРОВОЧНОГО ПЛАНОВОГО ЗАДАНИЯ ДЛЯ НАМИБИИ ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ *

Резолюция, принятая Советом на его 230-м заседании 8 марта 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

ссылаясь на резолюцию 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она постановила учредить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и возложить на него ответственность за управление Намибией до достижения независимости,

ссылаясь далее на резолюции 3295 (XXIX) от 13 декабря 1974 года и 3400 (XXX) от 26 ноября 1975 года Генеральной Ассамблеи, которые касались, среди прочего, установления ориентировочного планового задания для Намибии Программой развития Организации Объединенных Наций,

отмечает с удовлетворением решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций установить ориентировочное плановое задание для Намибии 45/.

* Ранее выпущено под условным обозначением A/АС.131/44.

44/ A/31/45-S/11939, приложение.

45/ См. приложение I к настоящему докладу.

7. БЮДЖЕТ ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ*

Резолюция, принятая Советом на его 234-м заседании, состоявшемся 17 июня 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

принимая во внимание резолюцию 2679 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1970 года, на основании которой Ассамблея постановила учредить многоцелевой Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии,

ссылаясь на резолюцию 3112 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1973 года, на основании которой Совет был назначен попечителем Фонда,

ссылаясь далее на резолюцию 3296 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года, на основании которой Ассамблея одобрила решение Совета о создании Института для Намибии в Лусаке,

рассмотрев доклад Докладчика Комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии, касающийся бюджетной сметы Института Организации Объединенных Наций для Намибии на 1976-1980 годы 46/,

выражая свое удовлетворение по поводу предстоящего открытия Института 26 августа 1976 года,

1. утверждает доклад Докладчика Комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии, касающийся бюджетной сметы Института Организации Объединенных Наций для Намибии на 1976-1980 годы;

2. утверждает далее, при условии наличия средств, смету бюджетных расходов Института на 1976 год и, в принципе, утверждает смету бюджетных расходов на период 1977-1980 годов, при условии представления докладов о сметных предположениях в отношении предстоящих финансовых взносов.

*Ранее выпущено под условным обозначением A/AC.131/48.

46/ A/AC.131/35 и Add.1.

В. Решения

269. В течение периода, охваченного в настоящем докладе, Совет принял нижеследующие решения.

І. ВЫБОРЫ

а) Председатели постоянных комитетов

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет избрать председателями постоянных комитетов Совета следующих представителей:

Председателем Постоянного комитета I - г-на Шерифа Б.Джиго (Сенегал);

Председателем Постоянного комитета II - г-на Хасана Махмуда (Пакистан);

Председателем Постоянного комитета III - г-на Владимира В.Павичевича (Югославия);

Председателем Комитета по Фонду для Намибии - Председателя Совета г-на Дунстана У.Камана (Замбия).

228-е заседание
21 января 1976 года

б) Заместители председателей

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет создать три должности заместителей Председателя, чьи сроки полномочий будут совпадать со сроками полномочий Председателя.

229-е заседание
3 марта 1976 года

* * *

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

в осуществление решения № 229/1

выбирает заместителями Председателя г-на Рикхи Жайпало (Индия); г-на Аарно Кархило (Финляндия); г-на Роберто де Розенцвейг-Диаса (Мексика).

231-е заседание
18 марта 1976 года

2. РАССМОТРЕНИЕ СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ ВОПРОСА О ПОЛОЖЕНИИ
В НАМИБИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 3399 (XXX)
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 26 НОЯБРЯ 1975 ГОДА

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет быть представленным на предстоящих прениях в Совете Безопасности по вопросу о Намибии делегацией, возглавляемой Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, с участием представителей Финляндии, Индонезии, Польши и Мексики.

Эта делегация будет также действовать в качестве связующего звена для переговоров с членами Совета Безопасности и представителями других заинтересованных государств.

228-е заседание
21 января 1976 года

3. ДОКЛАД КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

просит Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии представить Совету в самое ближайшее время тексты четырех публичных заявлений, с которыми он недавно выступил в Дублине, Дар-эс-Саламе, Лусаке и Найроби.

229-е заседание
3 марта 1976 года

4. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НАМИБИИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОРГАНИЗАЦИЯХ И НА МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ

а) Третья Конференция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет принять приглашение Специального представителя Генерального секретаря на четвертой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву участвовать в работе Конференции, которая состоится с 15 марта по 17 мая 1976 года в Нью-Йорке;

постановляет далее назначить делегацию в составе двух членов Совета и представителя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

229-е заседание
3 марта 1976 года

в) Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет принять приглашение Генерального секретаря ЮНКТАД участвовать в работе четвертой сессии Конференции, которая состоится в период с 5 по 28 мая 1976 года в Найроби;

постановляет далее назначить делегацию в составе двух членов Совета и представителя СВАПО.

229-е заседание
3 марта 1976 года

* * *

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет с удовлетворением принять к сведению доклад делегации Совета на четвертой сессии ЮНКТАД, которая состоялась в Найроби в период с 5 по 28 мая 1976 года;

постановляет далее принять к сведению заявление Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в связи с упомянутым выше докладом.

235-е заседание
7 июля 1976 года

с) Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации

Доклад Постоянного комитета I

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет быть представленным своим Председателем на празднованиях, посвященных Международному дню борьбы за ликвидацию расовой дискриминации 19 марта 1976 года. Председатель выступит с заявлением.

230-е заседание
8 марта 1976 года

d) Всемирная ассамблея здравоохранения

Доклад Постоянного комитета I

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет, что представитель СВАПО, желательно д-р Либертина Аматила, должен участвовать в работе двадцать девятой Всемирной ассамблеи здравоохранения, которая состоится в мае 1976 года в Женеве, и должен представить соответствующий доклад.

230-е заседание
8 марта 1976 года

- е) Международный семинар по ликвидации апартеида и в поддержку борьбы за освобождение Южной Африки

Доклад Постоянного комитета I

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет быть представленным своим Председателем на Международном семинаре по ликвидации апартеида и в поддержку борьбы за освобождение Южной Африки, который должен состояться в период с 24 по 28 мая в Гаване.

230-е заседание
8 марта 1976 года

* * *

Доклад Председателя

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет с удовлетворением принять к сведению доклад Председателя о работе Международного семинара.

234-е заседание
17 июня 1976 года

- ф) Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Совет по Намибии,

заслушав рекомендацию Постоянного комитета I,

постановляет участвовать в заседании Комитета ЮНЕСКО, которому поручено подготовить проект протокола к соглашению о ввозе предметов образовательного, научного и культурного характера, которое состоится в период с 22 по 31 марта в Париже. Совет будет представлен на этом заседании представителем Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), находящимся в Европе, который представит доклад Совету о своем участии в этом заседании.

231-е заседание
18 марта 1976 года

- г) Шестьдесят первая Международная конференция труда и Трехсторонняя всемирная конференция по проблемам занятости, распределения доходов, социального прогресса и международного разделения труда

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет принять приглашение участвовать в работе шестьдесят первой сессии Международной конференции труда и Всемирной конференции по проблемам занятости, которая состоится в Женеве в период со 2 по 22 июня 1976 года.

232-е заседание
3 мая 1976 года

* * *

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет с удовлетворением принять к сведению доклад делегации Совета на шестьдесят первой Международной конференции труда и Всемирной конференции по проблемам занятости, которая состоялась в Женеве в период со 2 по 22 июня 1976 года.

238-е заседание
4 октября 1976 года

- h) Доклад Постоянного комитета I о приглашениях

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет одобрить доклад Постоянного комитета I, касающийся:

- а) принятия приглашения Хабитата: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, проходившей в Ванкувере с 31 мая по 11 июня 1976 года, и назначения представителя Финляндии для участия в ее работе от имени Совета;
- б) принятия приглашения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) участвовать в работе двадцать второй сессии Совета управляющих, которая состоится в Женеве в период с 15 июня по 12 июля, и назначения представителя Индонезии в качестве представителя Совета. Представителя Индонезии будет сопровождать Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии;
- с) принятия приглашения Комитета неправительственных организаций по правам человека, находящегося в Женеве, участвовать в работе

симпозиума по вопросу о политических заключенных в южной части Африки, который состоится 5 и 6 июля 1976 года 47/.

234-е заседание
17 июня 1976 года

- i) Доклад делегации на Хабитате: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам 48/

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет с удовлетворением принять к сведению доклад делегации Совета по Намибии на Конференции по хабитату, проходившей в Ванкувере в период с 31 мая по 11 июня 1976 года.

235-е заседание
7 июля 1976 года

- j) Статус Совета в международных организациях и на международных конференциях

постановляет предложить Секретариату подготовить проект документа о статусе Совета в международных организациях и на международных конференциях.

235-е заседание
7 июля 1976 года

- k) Двадцать вторая сессия Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 49/

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет с удовлетворением принять к сведению доклад делегации Совета на двадцать второй сессии Совета управляющих ПРООН, проходившей в Женеве в период с 15 июня по 2 июля 1976 года.

238-е заседание
4 октября 1976 года

47/ Впоследствии, после проведения консультаций, было решено, что представитель СВАПО должен участвовать в работе симпозиума от имени Совета.

48/ См. также раздел h выше.

49/ См. также раздел h выше.

1) Дакарская международная конференция по Намибии
и правам человека

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет с удовлетворением принять к сведению доклад делегации Совета на Дакарской международной конференции по Намибии и правам человека, проходившей в Дакаре в период с 5 по 8 января 1976 года.

238-е заседание
4 октября 1976 года

5. ИССЛЕДОВАНИЯ

а) Рекомендация Постоянного комитета II

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

заслушав рекомендацию Постоянного комитета II,

постановляет, что все запрошенные им исследования после их завершения должны представляться Совету, который будет направлять их соответствующему Постоянному комитету для изучения. Постоянные комитеты будут выносить рекомендации, в частности, в отношении того, какие выводы следует сделать из этих исследований, должны ли они публиковаться и в какой форме.

23I-е заседание
18 марта 1976 года

б) Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет просить Комиссара по Намибии представить Совету доклад о всех исследованиях, которые было предложено подготовить его канцелярии, включая:

- а) доклады о деятельности всех экспертов, нанятых для проведения исследований;
- б) расходы на каждое исследование;
- с) нынешнее состояние каждого исследования.

23I-е заседание
18 марта 1976 года

6. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА ПО ФОНДУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ

Совет Организации Объединенных Наций для Намибии

в осуществление своей резолюции A/АС.131/45 50/,

выбирает представителя Румынии в качестве дополнительного члена Комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии.

23I-е заседание
18 марта 1976 года

50/ См. пункт 268 выше.

7. ВЫЕЗДНЫЕ МИССИИ

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет провести консультации в отношении осуществления своей программы выездных миссий на 1976 год.

232-е заседание
3 мая 1976 года

8. БЮЛЛЕТЕНЬ ПО НАМИБИИ

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

одобряет руководящие принципы для издания "Бюллетеня по Намибии" (Namibia Bulletin), как они рекомендованы Постоянным комитетом III.

232-е заседание
3 мая 1976 года

9. ПРЕКРАЩЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ КОНСУЛЬСКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА В НАМИБИИ ЧЕРЕЗ ПРАВИТЕЛЬСТВО ЮЖНОЙ АФРИКИ ИЛИ НЕЗАКОННУЮ АДМИНИСТРАЦИЮ ЮЖНОЙ АФРИКИ В ТЕРРИТОРИИ

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет

а) для рассмотрения масштабов соблюдения резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу предложить Председателю Совета возобновить контакты с правительствами тех государств-членов, а именно Бельгии, Федеративной Республики Германии, Франции, Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которые, как сообщалось в последнем докладе Совета Генеральной Ассамблеи 51/, продолжают сохранять дипломатическое или консульское представительство в Намибии или представители которых в Южной Африке либо распространяют свою дипломатическую деятельность на Намибию, либо обладают экзекватурой, распространяющей их консульскую юрисдикцию на Намибию;

51/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024), том I, пункт 252.

б) предложить Постоянному комитету II держать в поле зрения этот вопрос и представить Совету дальнейшие выводы и рекомендации в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, требующих прекращения консульского представительства в Намибии;

с) опубликовать в "Бюллетене по Намибии" (Namibia Bulletin) названия тех государств, которые, как сообщается, сохраняют консульское представительство в Намибии или консульские отношения с Намибией.

232-е заседание
3 мая 1976 года

10. ВОПРОС О ПОЛИТИЧЕСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ ИЗ НАМИБИИ, КОТОРЫЕ
НЕЗАКОННО АРЕСТОВАНЫ ОККУПАЦИОННЫМ РЕЖИМОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет

а) предложить Секретариату подготовить краткий доклад по вопросу о политических заключенных в Намибии, который будет рассмотрен на предстоящем заседании Совета;

б) издать декларацию о политических заключенных по случаю Дня Намибии 26 августа 1976 года;

с) просить Совет Безопасности распространить декларацию о политических заключенных в качестве документа Совета Безопасности в ходе его предстоящих прений по вопросу о Намибии.

232-е заседание
3 мая 1976 года

11. ДОКЛАД О СМЕРТНОМ ПРИГОВОРЕ ДЛЯ ДВУХ ЧЛЕНОВ НАРОДНОЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ (СВАПО)

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет выступить с заявлением об объявленном смертном приговоре, вынесенном незаконной администрацией Южной Африки в Намибии двум членам СВАПО 52/.

233-е заседание
13 мая 1976 года

52/ См. A/31/92-S/12079, приложение.

12. ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ

а) Бюджетная смета на 1976-1980 годы

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет просить Председателя информировать Председателя Сената Института о тех вопросах, которые были поставлены на 234-м заседании Совета в отношении Института 53/.

234-е заседание
17 июня 1976 года

б) Третья сессия Сената, 6-7 апреля 1976 года

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет с удовлетворением принять к сведению доклад Председателя.

234-е заседание
17 июня 1976 года

13. ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии

постановляет выступить с заявлением о гибели людей в результате репрессивных мер южноафриканских властей против протестующих студентов в городе Соуэто.

234-е заседание
17 июня 1976 года

53/ В своей резолюции от 17 июня 1976 года (A/АС.131/48) Совет с некоторыми условиями утвердил бюджетную смету (см. пункт 268 выше).

С. Официальные заявления

270. В течение периода, охваченного в настоящем докладе, Совет выступил с нижеследующими официальными заявлениями.

1. ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА ОТ 16 ОКТЯБРЯ 1975 ГОДА В ОТНОШЕНИИ ВИЗИТА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ТАК НАЗЫВАЕМОЙ КОНСТИТУЦИОННОЙ КОНФЕРЕНЦИИ, ОРГАНИЗОВАННОЙ ЮЖНОЙ АФРИКОЙ В НАМИБИИ

На своем заседании, состоявшемся сегодня утром, Совет обсудил вопрос о визите в Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Федеративную Республику Германии группы в составе якобы представителей этнических групп, участвующих в работе так называемой конституционной конференции, организованной незаконным оккупационным режимом Южной Африки в Намибии. Совет, в частности, заслушал заявления представителя Народной Организации Юго-Западной Африки (СВАПО), признанной Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ), в качестве подлинного представителя народа Намибии, который отверг заявления этой группы о том, что она представляет народ Намибии.

Члены этой группы не были избраны народом Намибии, а были специально подобраны южноафриканскими властями. Их визит в Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Федеративную Республику Германии был запланирован, организован и финансируван южноафриканским режимом. Южноафриканские агенты следуют и следят за ними, где бы они ни находились.

Совет по Намибии хотел бы напомнить свои заявления от 23 октября 1974 года и 29 августа 1975 года, в которых Совет категорически отверг так называемую конференцию, организованную Южной Африкой в Намибии, и "настоятельно призывал международное сообщество сорвать южноафриканские маневры в Намибии и оказать давление на расистский режим Южной Африки, с тем чтобы вынудить его уйти из территории, которая находится под управлением Организации Объединенных Наций".

Совет по Намибии также хотел бы напомнить международному сообществу о резолюции, принятой Организацией африканского единства на конференции в верхах, проходившей в Кампале, Уганда, в этом году, которая "осудила так называемую конституционную конференцию, запланированную с участием этнических групп и незаконно организованную незаконной администрацией Южной Африки".

Совет настоятельно призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций воздерживаться от каких-либо контактов с этой группой. По мнению Совета, все подобные контакты могут лишь поощрять Южную Африку в ее незаконной оккупации Намибии. В этой связи Совет хотел бы напомнить, что Международный Суд в своем консультативном заключении от 21 июня 1971 года заявил, в частности, что: "государства-члены Организации Объединенных Наций несут обязательство признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и недействительность ее действий от имени и в отношении Намибии и, в частности, любых контактов с правительством Южной Африки, означающих признание законности

такого присутствия и администрации или оказывающих им поддержку или помощь ...". Это решение было впоследствии одобрено Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии вновь призывает государства-члены выступить против любых маневров, направленных на раздробление Намибии и раздел ее народа. Он призывает все государства сохранять территориальную целостность Намибии и уважать ее национальное единство. И наконец, он призывает международное сообщество активизировать свои усилия, с тем чтобы заставить Южную Африку уйти из Намибии.

2. ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА ОТ 24 ОКТЯБРЯ 1975 ГОДА, КАСАЮЩЕЕСЯ ПОЛИТИЧЕСКИХ СОБЫТИЙ, ПРОИСШЕДШИХ В НАМИБИИ*

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии с тревогой и возмущением узнал о том, что южноафриканские военные подразделения под предлогом "преследования по горячим следам" вторглись в Анголу и, по их словам, атаковали базы Народной Организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в Анголе. Это грубое нарушение Южной Африкой территориального пространства Анголы является преднамеренным актом агрессии. В то же время южноафриканские власти издали приказ о массовой эвакуации гражданского населения Намибии и целых деревень, краалей и предприятий, расположенных вдоль границы с Анголой.

Совет и международное сообщество неоднократно осуждали незаконное присутствие Южной Африки в Намибии и требовали ее немедленного ухода из этой международной территории.

Продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии представляет собой угрозу миру и безопасности в южной части Африки. Открыто провозглашенное намерение продолжать политику "преследования по горячим следам" угрожает будущему существованию Анголы как независимого государства.

Совет еще раз призывает международное сообщество осудить незаконное присутствие Южной Африки в Намибии и заклеить акты агрессии, совершенные в Анголе.

Совет поддерживает законную борьбу народа Намибии под руководством СВАПО за национальную независимость и свободное и единое государство Намибия.

Совет еще раз призывает международное сообщество осудить незаконные акты репрессий и запугивания, совершаемые Южной Африкой, и поддерживать законную борьбу народа Намибии до тех пор, пока он не достигнет своей независимости.

* Ранее издано под условным обозначением A/АС.131/39.

3. ЗАЯВЛЕНИЕ, ОДОБРЕННОЕ СОВЕТОМ НА ЕГО 233-м ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ 13 МАЯ 1976 ГОДА, ОТНОСИТЕЛЬНО ОБЪЯВЛЕННОГО СМЕРТНОГО ПРИГОВОРА, ВЫНЕСЕННОГО НЕЗАКОННОЙ АДМИНИСТРАЦИЕЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ В НАМИБИИ ПАТРИОТАМ НАМИБИИ *

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии с глубоким беспокойством и возмущением узнал о сообщении, согласно которому два члена Народной организации Кго-Западной Африки (СВАЮ), Аарон Мушимба и Хендрик Шиконго, были приговорены к смерти незаконной администрацией Южной Африки в Намибии, а две женщины, Рауна Намбинга и Анна Нгхихоунджва, были приговорены, соответственно, к семи и пяти годам заключения.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии решительно осуждает эти действия правительства Южной Африки, которые, несомненно, имеют своей целью, помимо прочего, создать атмосферу запугивания и террора, с тем чтобы навязать народу Намибии лжеконституционную конференцию, имеющую целью уничтожение территориальной целостности и единства Намибии путем проведения жестокой политики расовой сегрегации. Эти действия незаконной администрации Южной Африки в Намибии являются вопиющим нарушением духа резолюции 385 (1976) Совета Безопасности от 30 января 1976 года. Этот смертный приговор, если допустить его проведение в исполнение, создаст опасный прецедент в Намибии.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии требует немедленного и безоговорочного освобождения Аарона Мушимбы, Хендрика Шиконго, Рауны Намбинги, Анны Нгхихоунджва и других патриотов Намибии.

Намибия является международной территорией, которая, в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, находится под управлением Организации Объединенных Наций. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии осуждает незаконное присутствие южноафриканского режима в Намибии, а также аресты и акты запугивания, которые совершаются против народа Намибии. Южная Африка не имеет никакого права пытаться осуществлять свою юрисдикцию в отношении Намибии. Совет подтверждает, что любые действия, направленные на угнетение народа Намибии, являются вызовом международному сообществу.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии вновь подтверждает свою полную поддержку законной борьбе народа Намибии, ведущейся под руководством его освободительного движения СВАЮ, за достижение самоопределения и национальной независимости для Намибии. Законность этой борьбы признана в нескольких резолюциях Генеральной Ассамблеи.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии обращает внимание Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Генерального секретаря на угрозу международному миру и безопасности, возникшую в результате незаконной оккупации Намибии расистским режимом Южной Африки в нарушение резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

* Ранее издано под условным обозначением A/31/92.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии призывает международное сообщество дать отпор актам насилия незаконного режима Южной Африки в Намибии, оказав давление на расистский режим Южной Африки с тем, чтобы заставить его немедленно освободить вышеназванных заключенных.

4. ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА ОТ 18 АВГУСТА 1976 ГОДА О ТАК
НАЗЫВАЕМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ ЮЖНОЙ АФРИКИ О БУДУЩЕМ
НАМИБИИ*

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии с чувством глубокой озабоченности и серьезного опасения узнал о документе, который правительство Южной Африки направило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в котором содержатся мнения так называемого Конституционного комитета Конституционной конференции представителей, специально подобранных незаконной администрацией Южной Африки в Виндхукке. В этом документе предпринимаются попытки ввести в заблуждение народ Намибии и мировое общественное мнение относительно будущего политического статуса Намибии.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии напоминает о своем прежнем заявлении, опубликованном 29 августа 1975 года (А/АС.131/L.31) 54/, относительно так называемой Конституционной конференции в Намибии, на которой отдельные представители племен, поддерживаемые Южной Африкой, и защитники апартеида из Национальной партии пытались говорить от имени народа Намибии и которая полностью исключала подлинных представителей этого народа, то есть, СВАПО. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии осудил в этой связи так называемые конституционные переговоры и потребовал немедленного и безусловного вывода администрации Южной Африки и ее военного персонала из Намибии в соответствии с неоднократными решениями Организации Объединенных Наций.

Далее Совет Организации Объединенных Наций по Намибии напоминает о своем заявлении от 13 мая 1976 года (А/31/92-S/12079), в котором он решительно осудил вынесение незаконной администрацией Южной Африки в Намибии смертных приговоров патриотам Намибии. Эти действия, несомненно, имеют своей целью, помимо прочего, создать атмосферу запугивания и террора, навязать народу Намибии лжеконституционное решение, направленное на уничтожение территориальной целостности и единства Намибии, а также на увековечение жестокой политики расовой сегрегации.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии вновь со всей решимостью подтверждает свое осуждение этих постоянных коварных попыток увековечить колониальную эксплуатацию Южной Африкой народа и ресурсов Намибии путем искажения подлинных чаяний народа Намибии. Постоянное полицейское насилие и акты запугивания, осуществляемые силами безопасности незаконной администрации, свидетельствуют об этом искажении.

* Ранее издано под условным обозначением А/31/181.

54/ Направлено членам Совета Безопасности под условным обозначением S/11834.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии вновь подтверждает свою полную поддержку законной борьбе народа Намибии под руководством его освободительного движения СВАПО за достижение самоопределения и национальной независимости для Намибии. Законность этой борьбы была торжественно провозглашена резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В частности, Генеральная Ассамблея подтвердила в резолюции 3399 (XXX) от 26 ноября 1975 года неотъемлемое и неотторжимое право народа Намибии на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и настоятельно призвала Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять все необходимые меры для осуществления его мандата в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 264 (1969) от 20 марта 1969 года Совет Безопасности признал, что Генеральная Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки над Намибией и взяла на себя прямую ответственность за территорию до получения ею независимости. Совет определил, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и противоречит принципам Устава и предыдущих решений Организации Объединенных Наций и наносит ущерб интересам населения территории и международного сообщества. Кроме того, в этой же резолюции Совет Безопасности заявил, что действия правительства Южной Африки, направленные на нарушение национального единства и территориальной целостности Намибии путем создания хоумлендов (бангустанов) противоречат положениям Устава, и призвал правительство Южной Африки немедленно вывести свою администрацию из территории. В своей резолюции 385 (1976) от 30 января 1976 года Совет Безопасности вновь осудил продолжающуюся незаконную оккупацию территории Намибии Южной Африкой, а также произвольное применение расистских дискриминационных и репрессивных законов и практики в Намибии. Он также потребовал, чтобы Южная Африка безотлагательно выступила с торжественным заявлением о том, что она согласна с положениями резолюции о проведении свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, и чтобы Южная Африка обязалась выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года в отношении Намибии.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии решительно осуждает последнюю противоречащую здравому смыслу уловку администрации Южной Африки в Виндхукке как полностью незаконную, двусмысленную и вызывающую подозрение. Предложения так называемой Конституционной конференции даже и близко не соответствуют ни одному из требований о подлинном самоопределении и независимости, выдвинутых Организацией Объединенных Наций. В этих предложениях ничего не говорится о ликвидации законодательства апартеида. Они лишь направлены на то, чтобы увековечить политику хоумлендов (бангустанов) со всеми ее пагубными последствиями для целостности и единства народа Намибии. В них также умалчивается о свободных выборах под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Они полностью игнорируют СВАПО, которая признана Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций в качестве подлинного представителя народа Намибии. В них не содержится обязательства освободить политических заключенных или позволить политическим ссыльным вернуться

в страну. Предложенная дата — 31 декабря 1978 года — является неоправданным продлением незаконной южноафриканской оккупации. Ссылка на "единство" сформулирована в двусмысленных выражениях без конкретного признания территориальной целостности Намибии как единого государства. Ссылки на отказ от всяких попыток решить проблемы Намибии силой являются, по меньшей мере, парадоксальными в свете жестокости, узаконенной в соответствии с Актом о пресечении терроризма и другими правилами и положениями, которые дают неограниченную свободу самым вопиющим и жестоким нарушениям всех принципов прав человека и свобод, провозглашенных Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека.

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии твердо убежден, что Южная Африка не выполняет положений резолюции 385 (1976) Совета Безопасности и поэтому просит членов Совета Безопасности рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер согласно Уставу.

D. Коммюнике и пресс-релизы

271. Совет издал следующие коммюнике в течение периода, охватываемого настоящим докладом.

1. ПРЕСС-РЕЛИЗ, ИЗДАННЫЙ В ЛИМЕ 19 ИЮЛЯ 1976 ГОДА МИССИЕЙ СОВЕТА В ЛАТИНСКУЮ АМЕРИКУ 54/

...

Перу через своих представителей заявило о том, что его позиция по вопросу о Намибии согласуется с гуманистическим и независимым характером его революции, которая против любой формы колониализма и дискриминации. В этой связи был подчеркнут тот факт, что Перу поддерживает усилия народа Намибии в борьбе за право на самоопределение и независимость, а также поддерживает работу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

Перу вновь заявило о своей поддержке резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда и, в частности, резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и резолюций 269 (1969), 282 (1970) и 283 (1970) Совета Безопасности, которые прекращают действие мандата Южно-Африканской Республики над Намибией и возлагают на Генеральную Ассамблею, через Совет, прямую ответственность за эту территорию.

От имени Совета миссия благодарит Перу за его взнос в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии. Что касается Института Организации Объединенных Наций для Намибии, то была обсуждена возможность технического сотрудничества Перу с Институтom, в консультации с Советом.

Миссия Совета выразила свою признательность властям Перу за гостеприимство и внимание, проявленное по отношению к ней, и свое удовлетворение в связи с интересом, проявляемым средствами печати и народом Перу к делу Намибии.

2. КОММЮНИКЕ, ИЗДАННОЕ В ГОРОДЕ БРАЗИЛИА 23 ИЮЛЯ 1976 ГОДА МИССИЕЙ СОВЕТА В ЛАТИНСКУЮ АМЕРИКУ 55/

...

В ходе своих бесед с высшими должностными лицами министерства внутренних дел миссия подробно сообщила о последних событиях в Намибии, в частности о созыве так называемой конституционной конференции, которая проходила без участия СВАПО, подлинного представителя народа Намибии, и поэтому была совершенно неправомочной; о расширении репрессий со стороны Южной Африки в территории, что подтверждается недавними незаконными судилищами над патриотами

54/ См. также приложение XII к настоящему докладу.

55/ Там же.

Намибии; о наращивании военного потенциала Южной Африки в Намибии; о создании "ничейной" зоны вдоль границы территории с Анголой и о настойчивом отказе Южной Африки покинуть территорию, несмотря на единодушные призывы различных органов Организации Объединенных Наций.

Миссия также обратила внимание бразильского правительства на преднамеренные попытки правительства Южной Африки ввести в заблуждение международное общественное мнение путем искажения принципа самоопределения, что выражается в создании полуавтономных образований в наиболее беднейших районах территории на основе так называемых этнических групп и в укреплении политики "разделяй и властвуй" с целью подрыва национального единства Намибии в нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

Правительство Бразилии вновь заявляет о своей поддержке различных резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии, и, в частности, резолюций 2145 (XXI), 2248 (S-V) и 3399 (XXX) Генеральной Ассамблеи и резолюций 269 (1969), 276 (1970), 283 (1970), 301 (1971) и 385 (1976) Совета Безопасности, а также консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года, в которых был прекращен срок действия мандата Южной Африки над Намибией и на Организацию Объединенных Наций, через Совет была возложена прямая ответственность за территорию; которые установили незаконность присутствия Южной Африки в территории и потребовали ее ухода из Намибии; и вновь подтвердили законность борьбы народа Намибии за самоопределение и независимость под руководством СВАПО, признаваемой ОАЕ и Организацией Объединенных Наций.

Согласуя свои действия с консультативным заключением Международного Суда, впоследствии одобренным в резолюции 301 (1971) Совета Безопасности, правительство Бразилии вновь заявило о своем непризнании любой формы власти Южной Африки в отношении территории Намибии и вытекающих отсюда правовых последствий, таких как недействительность любого договора с Южно-Африканской Республикой в отношении территории Намибии; и о своем намерении и впредь воздерживаться от любых экономических, торговых или любых других отношений с Южной Африкой от имени или в отношении Намибии. В этой связи правительство Бразилии вновь заявляет о своем одобрении, высказанном на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии и заявляет, что оно уже обратило внимание соответствующих органов на этот декрет.

Правительство Бразилии напоминает, что 17 февраля 1971 года оно уведомило Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своем признании действительности путевых документов и удостоверений личности намибийцев, выданных Советом.

Правительство Бразилии вновь заявляет о своем согласии с полномочиями Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в отношении территории, которые признаны подавляющим большинством государств-членов Организации Объединенных Наций в единодушно принятых резолюциях Генеральной Ассамблеи.

Миссия сообщила о предстоящем открытии Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке 26 августа 1976 года в связи с Днем Намибии и заявила, что Совет поручил ей выразить его признательность правительству Бразилии за ее взнос в размере 10 000 долл. США, внесенный в 1975 году в фонд Института. Со своей стороны правительство заявило о том, что оно внесет в 1976 году взнос в размере 10 000 долл. США в фонд для Института и в размере 5 000 долл. США в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

Миссия благодарит правительство Бразилии за весьма любезное приглашение посетить Бразилию и за щедрое гостеприимство, оказываемое миссии в ходе ее пребывания.

3. КОММЮНИКЕ, ИЗДАННОЕ В КАРАКАСЕ 20 ИЮЛЯ 1976 ГОДА
МИССИЕЙ СОВЕТА В ЛАТИНСКУЮ АМЕРИКУ 56/

Последние события в Намибии подверглись тщательному анализу, причем особое внимание было уделено созыву так называемой конституционной конференции, которая не располагает никакими правовыми полномочиями, и была проведена без участия законного представителя народа Намибии, Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО); активизации репрессивной политики властей режима Претории в территории, что подтверждается недавними незаконными судилищами и смертными приговорами, вынесенными патриотам Намибии; расширению военного присутствия Южной Африки в Намибии и созданию зоны безопасности на территории Намибии в районе, граничащем с Анголой; постоянному отказу Южной Африки покинуть территорию, несмотря на неоднократные призывы различных органов Организации Объединенных Наций.

Стороны вновь заявили об осуждении политики расовой сегрегации и апартеида, которую Южная Африка по-прежнему проводит в территории, низводя целый народ до положения рабов, что является вызовом международному общественному мнению, оскорблением человеческого достоинства и нарушением самых элементарных прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и в других международных документах Организации Объединенных Наций; пришли к согласию о том, что положение в Намибии является угрозой международному миру и безопасности и призвали к применению мер, предусмотренных в главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

Правительство Венесуэлы и миссия пришли к единому мнению о необходимости обратить внимание международного сообщества на преднамеренные маневры расистского режима в Южной Африке, который извращает принцип самоопределения путем создания полуавтономных образований беднейших районов Претории на основе так называемых этнических групп с твердым намерением подорвать национальную целостность Намибии, явно нарушая при этом принципы Устава и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

56/ Там же.

Правительство Венесуэлы, которое с самого начала признало Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законной власти этой территории, вновь заявило о своей поддержке резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии и, в частности, резолюций 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и 3399 (XXX) от 26 ноября 1975 года Генеральной Ассамблеи и резолюций 269 (1969), 276 (1970), 283 (1970), 301 (1971) и 385 (1976) Совета Безопасности, а также консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года, которое, среди прочего, прекратило действие мандата Южной Африки над Намибией и возложило на Генеральную Ассамблею, через Совет, прямую ответственность за эту территорию; установило незаконность присутствия Южной Африки в территории и потребовало ее ухода из Намибии; и признало законность борьбы народа Намибии за самоопределение и независимость. Правительство Венесуэлы вновь заявило о своей поддержке борьбы народа Намибии за самоопределение и независимость под руководством СВАПО, подлинного представителя народа Намибии.

Правительство Венесуэлы в соответствии с консультативным заключением Международного Суда, которое было одобрено Советом Безопасности в его резолюции 301 (1971), вновь заявило о своем непризнании любой формы власти Южной Африки на территории Намибии. Соответственно оно вновь заявило о том, что не признает действительность любого договора или соглашения с Южной Африкой, применительно к Намибии, а в том, что касается торговых экономических отношений, оно заявило о том, что оно воздерживается от таких или любых других отношений с Южной Африкой, когда правительство Южной Африки намерено действовать от имени территории или в отношении ее. Поэтому оно заявило о поддержке декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом, и о своем намерении предать его широкой огласке.

Правительство Венесуэлы также напоминает о том, что оно никогда не поддерживало дипломатических или консульских отношений с правительством Южной Африки и указало, что оно уведомило Генерального секретаря Организации Объединенных Наций 29 августа 1969 года, что оно будет признавать путевые документы и удостоверения личности, выдаваемые Советом.

Миссия сообщила о том, что Институт Организации Объединенных Наций для Намибии будет открыт в Лусаке 26 августа 1976 года и выразила свою надежду, что правительство Венесуэлы сделает взнос в фонд Института на 1977 год. Миссии было сообщено о том, что правительство тщательно изучит возможность такого взноса. Что касается Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии правительство Венесуэлы заявило, что оно также рассмотрит вопрос о внесении взноса на 1977 год.

Миссия была принята президентом Национального конгресса, министром иностранных дел, председателями комитетов, сената и палаты представителей по иностранным делам и директором отдела международной политики министерства иностранных дел. Миссия также провела два рабочих заседания с высшими должностными лицами министерства иностранных дел Венесуэлы.

Миссия благодарит правительство Венесуэлы за гостеприимство и за помощь, которая была ей оказана в выполнении ее задачи.

4. СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БОТСВАНА И МИССИЕЙ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ, ГАБОРОНЕ, 1 СЕНТЯБРЯ 1976 ГОДА * 57/

...
Правительство Ботсваны и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии вновь подтвердили свою убежденность в том, что немедленный вывод незаконной южноафриканской администрации из Намибии представляет собой единственное политическое решение для Намибии, которое позволит народу Намибии свободно и самостоятельно осуществить свое право на самоопределение и независимость в единой Намибии в соответствии с резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 27 октября 1966 года.

Правительство Ботсваны и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии осуждают незаконное присутствие южноафриканского режима в Намибии, а также аресты и акты запугивания, осуществляемые против народа Намибии.

Правительство Ботсваны и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии вновь подтверждает свою полную поддержку борьбы народа Намибии под руководством его освободительного движения - Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в единой Намибии. Законность его борьбы была торжественно провозглашена в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности в своей резолюции 385 (1976) от 30 января 1976 года осудил продолжающуюся незаконную оккупацию территории Намибии, а также незаконное и произвольное применение расистски дискриминационных и репрессивных законов и практики в Намибии. Он также потребовал, чтобы Южная Африка безотлагательно выступила с торжественным заявлением о том, что она согласна с положениями резолюции, касающимися проведения свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, а также о взятии на себя обязательства выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года в отношении Намибии.

Правительство Ботсваны и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии вновь подтверждают заявление от 18 августа 1976 года, принятое Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, о так называемых предложениях Южной Африки относительно будущего Намибии (A/31/181-S/12185) и отвергают переданное правительством Южной Африки Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (S/12180) заявление о будущем политическом статусе Намибии как полностью лишенное законности и содержащее предложения, полные неясности

* Ранее издано под условным обозначением A/31/213-S/12201.

57/ См. также приложение XIV к настоящему докладу.

и двусмысленности. Предложения так называемой конституционной конференции не отвечают ни одному из условий, поставленных Организацией Объединенных Наций, в частности, касающихся проведения свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Заявление, подготовленное так называемой конституционной конференцией отдельных представителей племен и сторонников апартеида, отобранных незаконной южноафриканской администрацией, не содержит каких-либо положений, предусматривающих ликвидацию законодательства, основанного на апартеиде, а также политики хоумлендов и бантустанов. Более того, так называемая конституционная конференция является попыткой увековечить обе формы политики со всеми их пагубными последствиями для целостности и единства народа Намибии.

Правительство Ботсваны и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии придерживается мнения, что в свете несоблюдения Южной Африкой положений резолюции 385 (1976) Совет Безопасности должен рассматривать соответствующие меры, которые необходимо предпринять в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Правительство Ботсваны и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии считают, что борьба народа Намибии за самоопределение и независимость под руководством его освободительного движения СВАПО — подлинного представителя народа Намибии достигла нового критического этапа. В свете последних событий правительство Ботсваны и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии будут поддерживать на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи все усилия, направленные на укрепление роли Совета Организации Объединенных Наций по Намибии как законного органа, на который возложены обязанности управления территорией до достижения ею независимости.

Правительство Ботсваны и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии будут стремиться к поощрению любой возможной помощи со стороны специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций в поддержку СВАПО — подлинного представителя народа Намибии.

Правительство Ботсваны и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии договорились проводить дальнейшие консультации по проектам расширения прямой помощи народу Намибии в его усилиях, направленных на достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в единой Намибии.

Миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии выразила признательность правительству и народу Ботсваны за оказанную ей теплую встречу и за щедрое гостеприимство и выразила удовлетворение занятой правительством Ботсваны твердой и последовательной позицией в отношении усилий Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в поддержку самоопределения, свободы и национальной независимости для народа Намибии.

5. СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ЗАМБИИ И МИССИИ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ, ЛУСАКА, 5 СЕНТЯБРЯ 1976 ГОДА* 58/

...

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии торжественно подтверждают свою убежденность в том, что немедленный и безоговорочный вывод из Намибии всех южноафриканских военных и полицейских сил и администрации является единственным политическим решением для Намибии, которое позволит народу Намибии достичь самоопределения, свободы и независимости в единой Намибии в соответствии с резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии решительно выступают против незаконного присутствия южноафриканского режима в Намибии и осуждают продолжающееся полицейское насилие и акты запугивания, осуществляемые силами безопасности незаконной администрации, которая таким образом пытается увековечить позорную эксплуатацию народа Намибии путем осуществления политики апартеида и хоумлендов.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии решительно осуждают военный авантюризм Южной Африки. Акты агрессии, совершаемые войсками Южной Африки против соседних африканских государств, являются опасными нарушениями международного мира и безопасности, чреватые самыми тяжелыми последствиями для будущего южной части Африки. Эти акты агрессии являются признаком отчаяния расистского и колониалистского режима Претории.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии одобряют соответствующие положения резолюцией Организации африканского единства в отношении Намибии и поддерживают все необходимые меры для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, в особенности с положениями в поддержку самоопределения, свободы и национальной независимости для Намибии.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии торжественно заявляют, что национально-освободительное движение Намибии СВАПО — это подлинный представитель народа Намибии и поддерживают его усилия по мобилизации народа Намибии на освободительную борьбу за достижение самоопределения, свободы и независимости в единой Намибии. Кроме того, они торжественно подтверждают законность борьбы народа Намибии любыми имеющимися в их распоряжении средствами против незаконной оккупации их страны Южной Африкой.

* Ранее издано под условным обозначением A/31/213-S/12201.

58/ Там же.

Совет Безопасности в своей резолюции 385 (1976) от 30 января 1976 года осудил продолжающуюся незаконную оккупацию территории Намибии, а также незаконное и произвольное применение расистских дискриминационных и репрессивных законов и практики в Намибии. Он потребовал также, чтобы Южная Африка безотлагательно выступила с торжественным заявлением о том, что она согласна с положениями резолюции, касающимися проведения свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, обязуется выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года в отношении Намибии.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии подтверждают принятое Советом Организации Объединенных Наций по Намибии заявление от 18 августа 1976 года о так называемых предложениях Южной Африки о будущем Намибии (A/31/181-S/12185) и отвергают заявление, переданное правительством Южной Африки Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (S/12180), относительно будущего политического статуса Намибии как полностью незаконное и содержащее предложения, полные двусмысленностей и вызывающие подозрения. Предложения о так называемой конституционной конференции не удовлетворяют ни одно из условий, поставленных Организацией Объединенных Наций, в частности относящихся к проведению свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Заявление, подготовленное так называемой конституционной конференцией отдельных представителей племен и сторонников апартеида, специально подобранных незаконной южноафриканской администрацией, не содержит никаких положений ни о ликвидации законодательства апартеида, ни о ликвидации политики хоумлендов или бангустанов. Так называемая конституционная конференция фактически представляет собой попытку увековечить обе политики со всеми их пагубными последствиями для территориальной целостности и единства народа Намибии.

Правительство Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии считают, что ввиду невыполнения Южной Африкой положений резолюции 385 (1976) Совет Безопасности должен рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии придерживаются того мнения, что борьба народа Намибии за самоопределение и независимость под руководством их освободительного движения, СВАПО, подлинного представителя народа Намибии, достигла нового и решающего этапа. В свете последних событий правительство Республики Замбия и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии поддержат на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи все усилия, направленные на укрепление роли Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в осуществлении им своих обязанностей как юридического органа, осуществляющего управление территорией до получения ею независимости.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии будут стремиться поощрять всевозможную помощь специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций в поддержку СВАПО, подлинного представителя народа Намибии.

Правительство Республики Замбии и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии согласились проводить в дальнейшем консультации относительно планов увеличения непосредственной помощи народу Намибии в его усилиях добиться самоопределения, свободы и национальной независимости в Объединенной Намибии.

Миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии благодарит правительство и народ Замбии за оказанный ей теплый прием и щедрое гостеприимство и выражает признательность за твердую и постоянную позицию правительства Республики Замбии в отношении усилий Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в поддержку борьбы за самоопределение, свободу и национальную независимость народа Намибии под руководством их освободительного движения, СВАПО.

6. СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ АНГОЛЫ И МИССИЕЙ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ, ЛУАНДА, 7 СЕНТЯБРЯ 1976 ГОДА*^{59/}

...

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии торжественно подтверждают свою убежденность в том, что немедленный и безоговорочный вывод Южной Африкой всех своих военных и полицейских сил и своих административных органов из Намибии представляет собой единственное политическое решение для Намибии, которое даст намибийскому народу возможность достичь самоопределения, свободы и независимости в объединенной Намибии в соответствии с резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 27 октября 1966 года.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии решительно осуждают незаконное присутствие южноафриканского режима в Намибии и осуждают продолжающееся насилие полиции и акты запугивания силами безопасности незаконной администрации, которая этими средствами пытается закрепить пресловутую эксплуатацию народа Намибии путем осуществления политики апартеида и хоумлендов.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии решительно осуждают военный авантюризм Южной Африки. Акты агрессии, которые южноафриканские войска совершают против соседних африканских государств, являются опасным нарушением международного мира и безопасности с наиболее тяжелыми последствиями для будущего южной части Африки. Эти акты агрессии представляют собой признак отчаяния расистского и колониалистского режима Претории.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии поддерживают соответствующие положения резолюций Организации африканского единства в отношении Намибии и поддерживают все необходимые меры по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, и, в частности, с теми положениями, которые приняты в поддержку самоопределения, свободы и национальной независимости Намибии.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии торжественно признали тот факт, что национально-освободительное движение в Намибии, СВАПО, является единственным представителем намибийского народа, и поддерживают его усилия в мобилизации намибийского народа в его национальной борьбе по достижению самоопределения, свободы и независимости в объединенной Намибии. Далее, они торжественно подтверждают законность борьбы намибийского народа всеми имеющимися в его распоряжении средствами против незаконной оккупации его страны Южной Африкой.

* Ранее издано под условным обозначением A/31/213 - S/12201.

^{59/} Там же.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии подтверждают заявление от 18 августа 1976 года, утвержденное Советом Организации Объединенных Наций по Намибии относительно так называемых предложений Южной Африки в отношении будущего Намибии (А/31/181-S/12185), и отвергают заявления, переданные правительством Южной Африки Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (S/12180) относительно будущего политического статуса Намибии, как совершенно лишённые законности и содержащие предложения, изобилующие неясностями и увиливаниями.

Заявление, подготовленное так называемой конституционной конференцией отдельных элементов племен и сторонников апартеида, специально подобранных незаконной южноафриканской администрацией, не содержит каких-либо положений относительно ликвидации законодательства апартеида, хоумлендов или политики бантустанов. Так называемая конституционная конференция представляет собой попытку закрепления обоих типов этой политики со всеми их вредными последствиями для целостности и единства намибийского народа.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии придерживаются того мнения, что в свете несоблюдения Южной Африкой положений резолюции 385 (1976) от 30 января 1976 года Совету Безопасности следует рассмотреть надлежащие меры, которые необходимо принять согласно Уставу Организации Объединенных Наций.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии придерживаются того мнения, что борьба народа Намибии за самоопределение и независимость под руководством его освободительного движения СВАПО, истинного представителя намибийского народа, вступила в новую политическую фазу. В свете последних событий правительство Народной Республики Анголы и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии поддержат на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи все усилия, направленные на укрепление роли Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии приложат все усилия к тому, чтобы стимулировать всевозможную помощь специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в поддержку СВАПО, истинного представителя намибийского народа.

Правительство Народной Республики Анголы и миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии согласны и далее осуществлять консультации по проектам, имеющим целью расширение непосредственной помощи намибийскому народу в его усилиях по достижению самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии.

Миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии выразила признательность правительству и народу Анголы за оказанный ей теплый прием и за их щедрое гостеприимство и положительно высказалась в отношении твердой и непреклонной позиции, занятой правительством Народной Республики Анголы в отношении усилий Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в поддержку борьбы за самоопределение, свободу и национальную независимость намибийского народа под руководством его освободительного движения, СВАПО.

ЧАСТЬ ЧЕТЫРЕ

РЕКОМЕНДАЦИИ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

I. РЕКОМЕНДАЦИИ

272. Совет намерен продолжать, там где это возможно, осуществление задач, определенных в рекомендациях, содержащихся в его предыдущих докладах Генеральной Ассамблеи.

273. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии рекомендует Генеральной Ассамблеи:

А

ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ, ЯВЛЯЮЩЕЕСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ НЕЗАКОННОЙ ОККУПАЦИИ ТЕРРИТОРИИ ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

- 1) Вновь подтвердить неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и как это признано в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) и 2145 (XXI) и в последующих резолюциях, а также законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами против незаконной оккупации его территории Южной Африкой.
- 2) Признать, что национально-освободительное движение Намибии - Народная организация Юго-Западной Африки - является единственным и подлинным представителем народа Намибии.
- 3) Поддерживать вооруженную борьбу народа Намибии, возглавляемого Народной организацией Юго-Западной Африки, за самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии.
- 4) Призвать все государства-члены Организации Объединенных Наций предоставлять всю необходимую помощь и поддержку Народной организации Юго-Западной Африки в ее борьбе за достижение независимости и национального единства Намибии.
- 5) Просить все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии подготовить в рамках соответствующих сфер своей компетенции программы оказания помощи народу Намибии и его освободительному движению, Народной организации Юго-Западной Африки.
- 6) Постановить увеличить ассигнования в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке, чтобы обеспечить должное и надлежащее представительство народа Намибии в лице Народной организации Юго-Западной Африки в Организации Объединенных Наций.

- 7) Постановить продолжать оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, когда об этом просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии.
- 8) Решительно осудить Южную Африку за ее упорный отказ уйти из Намибии и за ее маневры, направленные на укрепление своей незаконной оккупации этой территории.
- 9) Решительно осудить незаконную администрацию Южной Африки за ее агрессию против народа Намибии и его национально-освободительного движения.
- 10) Решительно осудить незаконную администрацию Южной Африки за ее массовые репрессии против освободительного движения и народа Намибии с целью создания, в частности, атмосферы страха и террора, чтобы навязать народу Намибии фальшивую конституционную структуру и тем самым подорвать территориальную целостность и единство Намибии и увековечить безжалостную политику расовой сегрегации.
- 11) Решительно осудить Южную Африку за наращивание своего военного потенциала в Намибии, за ее акты агрессии против соседних с Намибией независимых африканских стран и за насильственное переселение в военных целях намибийцев с северной границы.
- 12) Решительно осудить Южную Африку за организацию так называемых конституционных переговоров в Виндхук, направленных на увековечение политики апартеида и "хоумлендов", которая извращает представление об истинных стремлениях народа Намибии к самоопределению, свободе и национальной независимости в объединенной Намибии.
- 13) Настоятельно призвать международное сообщество, особенно все государства-члены Организации Объединенных Наций, воздерживаться от любого признания любой власти, которую незаконный оккупационный режим может установить в соответствии с проходящими в настоящее время мошенническими конституционными переговорами или в каких-либо иных обстоятельствах в Намибии, или от сотрудничества с такой властью.
- 14) Решительно осудить деятельность всех иностранных корпораций, осуществляющих свои операции в Намибии при незаконной администрации Южной Африки, эксплуатирующей людские и природные ресурсы территории, и требует поэтому прекращения такой эксплуатации.
- 15) Вновь заявить, что деятельность этих корпораций является незаконной.
- 16) Постановить, что любые переговоры о независимости, касающиеся Намибии, должны проводиться между Южной Африкой и Народной организацией Юго-Западной Африки под эгидой Организации Объединенных Наций с единственной целью обсудить способы передачи власти народу Намибии.
- 17) Просить все государства-члены полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в выполнении мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей.

18) Потребовать, чтобы Южная Африка прекратила распространение апартеида в Намибии и покончила со своей политикой "бантустанизации" территории, направленной на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии.

19) Потребовать от Южной Африки освобождения всех намибийских политических заключенных, включая тех, кто находится в тюрьмах или под арестом в связи с нарушениями так называемых законов о внутренней безопасности, независимо от того, предъявлено ли таким намибийцам обвинение, состоялся ли над ними суд или они содержатся в заключении без предъявления обвинения, и независимо от того, содержатся ли они в Намибии или в Южной Африке.

20) Потребовать, чтобы Южная Африка предоставила без всяких условий всем намибийцам, находящимся в настоящее время в изгнании по политическим причинам, все возможности для их возвращения в свою страну без риска ареста, задержания, запугивания или тюремного заключения.

21) Осудить Южную Африку за невыполнение ею положений резолюции 385 (1976) Совета Безопасности от 30 января 1976 года.

22) Вновь заявить, что незаконная оккупация Намибии и война, которую ведет там Южная Африка, представляют собой угрозу международному миру и безопасности.

23) Настоятельно призвать Совет Безопасности вновь рассмотреть вопрос о Намибии, который все еще стоит в его повестке дня, и учитывая тот факт, что Южная Африка не выполняет резолюцию 385(1976) Совета Безопасности наложить обязательное эмбарго на поставку оружия Южной Африке.

24) Просить все государства прекратить все прямые или косвенные военные консультации, совместные действия или сотрудничество с Южной Африкой и воздерживаться от них.

25) Просить все государства принять эффективные меры по предотвращению набора наемников для службы в Намибии или в Южной Африке.

26) Просить все государства предпринять меры по прекращению действия всех имеющихся с Южной Африкой соглашений о предоставлении лицензий на производство вооружений и запретить передачу Южной Африке любой информации, касающейся оружия и вооружений.

27) Просить все государства предотвращать:

- а) любые поставки оружия и снаряжения Южной Африке;
- б) любые поставки самолетов, транспортных средств и военной техники для использования вооруженными силами и полувоенными или полицейскими организациями Южной Африки;

с) любые поставки запчастей для оружия, транспортных средств и военной техники, используемых вооруженными силами и полувоенными или полицейскими организациями Южной Африки;

d) любые поставки самолетов, транспортных средств или техники так называемого двойного назначения, которые могут быть использованы Южной Африкой для военных целей;

e) любые действия на своих территориях, содействующие или рассчитанные на содействие поставкам оружия, снаряжения, военных самолетов и военных транспортных средств Южной Африке, оборудования и материалов для производства и ремонта оружия и снаряжения Южной Африке и Намибии;

f) любое сотрудничество или деятельность государственных или частных корпораций с Южной Африкой в развитии прямо или косвенно ядерной технологии и потенциала расистского режима в Южной Африке.

В

ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО НАМИБИИ

28) Утвердить доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, включая содержащиеся в нем рекомендации, и постановить выделить соответствующие финансовые средства для их выполнения.

29) Постановить, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии при осуществлении резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи должен и далее выполнять следующие функции и обязанности:

а) в качестве органа Организации Объединенных Наций Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен:

- i) проводить ежегодный обзор политических, военных, экономических и социальных условий, отражающихся на борьбе народа Намибии за самоопределение, свободу и независимость в объединенной Намибии, и представлять доклады по этому вопросу вместе с соответствующими рекомендациями для рассмотрения и принятия мер Генеральной Ассамблеей;
- ii) должным образом представлять Намибию для обеспечения защиты прав и интересов Намибии во всех межправительственных и неправительственных организациях, органах и конференциях;
- iii) проводить с государствами-членами консультации в целях поощрения соблюдения резолюций Организаций Объединенных Наций по Намибии;
- iv) координировать помощь, предоставляемую Намибии учреждениями Организации Объединенных Наций и другими органами системы Организации Объединенных Наций;
- v) выступать в качестве попечителя Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и в этом качестве руководить и управлять Фондом;

б) в качестве органа, осуществляющего управление Намибией, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен:

- i) периодически анализировать пагубные последствия незаконной администрации Южной Африки в Намибии;
- ii) разрабатывать проекты и программы оказания помощи намибиям;
- iii) консультироваться по мере необходимости с Народной организацией Юго-Западной Африки в вопросах разработки и выполнения его программы работы;

- iv) предлагать Программе развития Организации Объединенных Наций проекты оказания помощи намибийцам в соответствии с ресурсами, выделяемыми в рамках ориентировочных плановых заданий для Намибии;
- v) рассматривать и утверждать ежегодный бюджет Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке, предоставляемый Совету правлением Института, и выносить рекомендации в отношении общего руководства его работой;
- vi) формулировать в консультации с Управлением общественной информации Организации Объединенных Наций политику активного распространения информации о Намибии.

30) Просить Генерального секретаря в консультации с Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии усилить обслуживающие Совет подразделения в соответствии с их потребностями, с тем чтобы они могли полностью выполнить все дополнительные задачи и функции, возникающие в связи с новым положением в Намибии.

31) Просит Совет по Намибии разрешить Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии назначить резидента-представителя Комиссара в Ботсване, чтобы повысить эффективность помощи Совета Организации Объединенных Наций по Намибии намибийцам.

С

АКТИВИЗАЦИЯ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДДЕРЖКУ НАМИБИИ

32) Призвать все государства, которые еще не сделали этого, соблюдать соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного суда от 21 июня 1971 года.

33) Настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого, порвать затрагивающие Намибию экономические отношения с Южной Африкой и принять меры, чтобы заставить правительство Южной Африки немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI), 2248 (S-V) и последующими резолюциями.

34) Вновь призвать все государства-члены принять все надлежащие меры для обеспечения полного применения и соблюдения положений Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года и такие другие меры, которые могут быть необходимы для оказания помощи в защите природных ресурсов Намибии.

35) Просить Генерального секретаря подготовить обновленные списки действующих в Намибии иностранных корпораций вместе с резюме их основных операций, включая историю их деятельности в Намибии.

36) Выражает удовлетворение открытием в Лусаке Института Организации Объединенных Наций по Намибии и просит все государства и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций делать соответствующие финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, чтобы Совет Организации Объединенных Наций по Намибии мог покрывать дополнительные расходы, связанные с деятельностью Института.

37) Уполномочивает Совет Организации Объединенных Наций по Намибии проводить слушания и по-прежнему запрашивать информацию об эксплуатации и закупках намибийского урана и представить доклад по этому вопросу тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

38) Разрешить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии уведомить правительства государств, корпорации которых как государственные, так и частные, действуют в Намибии, о незаконном характере таких операций и о позиции Совета в этом вопросе.

39) Уполномочить Совет Организации Объединенных Наций для Намибии установить контакт с административными органами и органами управления действующих в Намибии иностранных корпораций, обратив при этом особое внимание на корпорации, на которых не распространяется прямой правительственный контроль, чтобы предупредить их о том, что их деятельность в Намибии является незаконной, и сообщить им о позиции Совета в этом вопросе.

40) Призвать государства, которые имеют в Намибии консульские представительства, обычные или почетные, отозвать их.

D

ДЕЙСТВИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

41) Выразить свою признательность Программе развития Организации Объединенных Наций за установление ориентировочного планового задания для Намибии и просить ее продолжать сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в разработке программ помощи намибийцам.

42) Просить все специализированные учреждения и другие организации и конференции системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о предоставлении Совету Организации Объединенных Наций по Намибии полного членства, с тем чтобы он мог участвовать в качестве органа, осуществляющего управление Намибией, в работе этих учреждений, организаций и конференций.

43) Просить специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций положительно рассмотреть вопрос о том, чтобы не устанавливать взнос для Намибии в течение всего периода, пока Намибия представлена Советом Организации Объединенных Наций по Намибии.

44) Просить все межправительственные и неправительственные организации, органы и конференции обеспечить защиту прав и интересов Намибии и предложить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии принимать участие в качестве органа, осуществляющего управление Намибией, во всех мероприятиях, на которых затрагиваются такие права и интересы.

Е

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О НАМИБИИ

45) Просить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии направить миссию в специализированные учреждения и неправительственные организации для обсуждения вопроса о распространении информации и об оказании помощи намибийцам.

46) Просить Генерального секретаря дать указание Управлению общественной информации Секретариата в сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии:

а) приобрести и распространить соответствующие фильмы о Намибии, включая новый фильм о Намибии, который был показан в Централь-ных учреждениях в День Намибии, 26 августа 1976 года;

б) разрешить Управлению общественной информации Организации Объединенных Наций подготовить в консультации с Советом по Намибии и Народной организацией Юго-Западной Африки фильм о положении в Намибии в настоящее время и борьбе народа Намибии за подлинную национальную независимость;

с) продолжать пропаганду по телевидению, радио и другими средствами массовой информации;

д) продолжать широко освещать деятельность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Народной организации Юго-Западной Африки по телевидению Соединенных Штатов и других основных западных стран с целью мобилизации в этих странах поддержки делу достижения подлинной национальной независимости Намибии.

47) Просить государства-члены и Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций выпускать памятные марки, посвященные Намибии, вплоть до достижения Намибией подлинной национальной независимости.

48) Просить также Генерального секретаря дать указания Управлению общественной информации Организации Объединенных Наций продолжать предпринимать все усилия для широкой пропаганды и распространения информации с целью мобилизации общественного мнения в поддержку независимости Намибии.

49) Постановить выделить соответствующие бюджетные ассигнования для покрытия дополнительных расходов, необходимых для увеличения тиража "Бюллетеня по Намибии" и его публикации также на немецком языке.

50) Постановить отмечать неделю, начинающуюся 27 октября, как неделю солидарности с народом Намибии и его освободительным движением - Народной организацией Юго-Западной Африки, - как это предложил президент Республики Сенегал на Дакарской международной конференции по Намибии и правам человека, проходившей в Дакаре с 5 по 8 января 1976 года, и предложить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии подготовить программу такого празднования.

51) Просить Генерального секретаря срочно приступить в консультации с Советом по Намибии к подготовке всеобъемлющей карты Организации Объединенных Наций, которая отражала бы территориальную целостность территории Намибии.

II. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА

274. Учитывая предшествующие выводы и рекомендации и с учетом любых дальнейших указаний, которые могут быть даны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии предполагает продолжать выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи. Следует также отметить, что в 1977 году Совет предполагает проводить заседания постоянно в течение всего года.

275. Рекомендации, упомянутые выше, будут иметь следующие административные и финансовые последствия.

276. Если Генеральная Ассамблея одобрит его доклад, то Совет Организации Объединенных Наций по Намибии будет осуществлять, в числе прочего, следующие виды деятельности:

- a) представлять Намибию там, где это необходимо;
- b) продолжать проведение своих консультаций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других местах с правительствами государств-членов;
- c) продолжать встречаться с намибийцами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Африке, и Европе;
- d) поддерживать и укреплять свое сотрудничество с ОАЕ и присутствовать на ее заседаниях;
- e) устанавливать тесное сотрудничество со специализированными учреждениями и другими учреждениями и добиваться в качестве законной власти Намибии участия во всех обсуждениях, когда это целесообразно;
- f) сотрудничать, когда это целесообразно, с другими организациями и конференциями, проявляющими интерес к Намибии;
- g) обеспечивать широкое распространение информации о Намибии.

277. Совет намерен продолжить свою политику направления небольших групп своих членов, а при необходимости и всех членов Совета. Совет предлагает направить миссии в Африку, Европу и Северную Америку для встречи с официальными представителями правительств с целью заручиться поддержкой деятельности Совета и с целью распространения информации о Намибии. В ходе этих посещений Совету потребуются полное секретарское обслуживание, в том числе сотрудники по политическим и административным вопросам, а также вопросам общественной информации.

278. Предполагается, что в течение 1977 года Совет проведет консультации с правительствами, в том числе направит следующие миссии:

- a) миссию в столицы европейских стран, расходы на которую составят примерно 21 520 долл. США;

б) две миссии в столицы стран Северной Америки; расходы по обеим миссиям составят примерно 7 560 долл. США.

279. Более широкое распространение информации о Намибии будет связано с постоянной публикацией бюллетеня "Namibian Bulletin".

280. Совет предполагает также приобрести и широко распространять фильмы о Намибии, расходы по которым составят примерно 18 000 долл. США.

281. Совет считает желательным сделать новый фильм о Намибии и рекомендует выделить для этой цели 50 000 долл. США.

282. Политика распространения информации с помощью средств массовой информации потребует расходов со стороны Управления общественной информации Секретариата на радио- и телевизионные программы и публикацию информационных материалов в сумме приблизительно 30 000 долл. США.

283. Совет по Намибии предлагает увеличить финансовую помощь уже созданному в Нью-Йорке отделению Представительства наблюдателя СВАПО при Организации Объединенных Наций для покрытия расходов по дополнительной деятельности в Центральных учреждениях, связанной с Намибией. За 12 месяцев 1977 года расходы на эту помощь составят 85 000 долл. США, что предусматривает выплату окладов одному представителю, одному заместителю представителя и одному секретарю, а также аренду помещений.

284. Совет намерен пригласить представителей СВАПО и петиционеров участвовать в своих заседаниях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или иных местах для консультаций и получения соответствующей информации. Расходы, связанные с поездкой 20 таких лиц в Нью-Йорк сроком на одну неделю с оплатой суточных по ставкам Секретариата, составят примерно 42 540 долл. США.

285. В том, что касается участия в международных организациях и конференциях, Совет намерен сделать следующее:

а) как и в предыдущие годы, обеспечить представительство членов Совета в сопровождении персонала секретариата в Координационном комитете ОАЕ за освобождение Африки и на совещании Совета министров, а также на Ассамблее глав государств и правительств ОАЕ, обеспечиваемое членами Совета, расходы на которое составят приблизительно 12 380 долл. США;

б) обеспечить участие одного или двух членов Совета в течение одной недели в каждом случае в международных организациях и конференциях, расходы на которые составят примерно 21 230 долл. США.

с) направить миссию в штаб-квартиры некоторых специализированных учреждений в Европе в составе трех членов Совета и в сопровождении одного штатного сотрудника секретариата, расходы на которую составят примерно 7 550 долл. США.

286. Для того чтобы Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии мог и впредь оказывать под руководством Совета по Намибии помощь намибийцам, необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея выделила из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии годовые ассигнования в сумме 300 000 долл. США.

287. Предполагается, что непосредственный контроль за этими мерами и объемом расходов по каждой из вышеназванных и перечисленных ниже статей будет осуществлять Совет.

288. Резюме финансовых последствий программы работы Совета приводится ниже.

Таблица

	<u>В долл. США</u>
а) Миссия в столицы стран Северной Америки	7 560
б) Миссия в столицы европейских стран	21 520
с) Миссия в Африку	
д) Заслушания о разработке урана в Намибии	
е) Участие в международных организациях и конференциях	21 230
ф) Миссия в специализированные учреждения	7 550
г) Участие в заседаниях ОАЕ	12 380
h) Помощь отделению СВАПО	85 000
и) Поездка намибийцев и петиционеров по приглашению Совета в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	42 540
ж) Публикация издания "Namibia Bulletin"	30 000
к) Реклама в прессе, по радио и телевидению	30 000
л) Приобретение фильмов	18 000
м) Подготовка нового фильма о Намибии	50 000
п) Выделение ассигнований Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии	<u>300 000</u>
Итого	625 780

ЧАСТЬ ПЯТЬ

ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

289. Этот документ является первой частью серии докладов, затребо-
ванных Советом на его 230-м заседании 8 марта 1976 года (см. пункт
выше); в нем говорится о внутренних политических событиях в Намибии,
а именно: об освободительной борьбе, о политике репрессий, проводи-
мой южноафриканскими властями, и о так называемой конституционной
конференции, незаконно проведенной в территории под руководством
южноафриканского правительства.

II. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

A. Борьба за национальное освобождение

I. Военные действия СВАПО

290. Народно-освободительная армия Намибии (ПЛАН), военная органи-
зация, входящая в СВАПО, вела вооруженную борьбу за освобождение
Намибии с августа 1966 года. К 1972 году, как сообщила СВАПО, она
перенесла борьбу, которая первоначально концентрировалась в северной
и восточной частях территории, а именно в Овамболенде, Каванголенде
и Восточном Каприви, в южные и центральные районы. К началу 1973 го-
да, как сообщила СВАПО, она создала подпольные группы в каждом районе,
ее силы были сосредоточены на перешейке Каприви, в Каванголенде и
восточном Овамболенде, операции также проводились в Каоковелде и в
районе около восточной границы Ботсваны. Стратегия СВАПО состояла
в создании укрепленных точек для партизанских действий в основных
районах путем проведения саботажа, устройства засад и нападений
небольшими группами на военные посты южноафриканских властей.

291. Указанием на размах и характер военных действий СВАПО в
начале 70-х годов могут служить сообщения СВАПО о том, что в течение
1973 года бойцы ПЛАН атаковали южноафриканский военный лагерь в
Каменга, Восточный Каприви, подожгли нефтехранилище и склад боепри-
пасов, уничтожили палатку с радиооборудованием и пять военных грузо-
виков, захватили склад оружия и боеприпасов в Восточном Каприви и
совершили несколько нападений в бассейне Каванго.

292. Весной и летом 1975 года СВАПО усилила свои военные наступатель-
ные действия против южноафриканских властей, оккупировавших Намибию.
Согласно южноафриканским источникам к этому времени силы ПЛАН выросли
до 2 000-3 000 человек, а 500 из них закончили военную подготовку и
были вооружены "современным оружием". С апреля по июль 1975 года,
в начале нового наступления, силы ПЛАН провели три крупных сражения

с южноафриканскими войсками в Восточном Каприви и Каванголенде; во время этих боев южноафриканские войска понесли значительные потери; и большое количество южноафриканского военного снаряжения было захвачено намибийскими патриотами.

293. С октября 1975 года силы ПЛАН сконцентрировали свою борьбу в Овамболенде, где произошли основные военные операции, и усилили борьбу в районе Грутфонтейн, где живут белые поселенцы и где находится самая большая южноафриканская военно-воздушная база. С октября по декабрь 1975 года патрули СВАПО напали на 2 пограничных поста в Овамболенде, убив шесть южноафриканских солдат. В Овамболенде и Восточном Каприви было подорвано также много мин и были совершены нападения на учреждения белых поселенцев.

294. Как указывается в недавнем заявлении г-на Лукаса Похамба, представителя СВАПО в Объединенной Республике Танзания, в 1976 году СВАПО еще более усилила свои боевые действия; в этом заявлении он описал несколько успешных действий СВАПО, включая: а) нападение 15 января на центр связи в северной Намибии, в результате этого центр был частично разрушен, южноафриканские войска понесли потери и были разрушены три грузовика для пехоты и джип; б) нападение на крупное сельскохозяйственное имение около Цумеб 20 февраля, в результате которого были освобождены африканские сельскохозяйственные рабочие, которые трудились в условиях фактического рабства; в) серия нападений (с 7 по 10 марта) на южноафриканские войска, патрулирующие ангольскую границу, в результате которых были убиты многие южноафриканские солдаты, уничтожены три вертолета и один военный самолет; и д) получасовой бой 22 апреля в пограничном районе между бантустанами Овамболенд и Каванголенд, во время которого южноафриканские армейские подразделения понесли определенные жертвы.

295. Согласно показанию служащего южноафриканской полиции безопасности с декабря 1975 года по май 1976 года силы СВАПО по крайней мере 8 раз нападали на войска безопасности. Кроме того, было взорвано 20 мин и совершены другие нападения.

2. Южноафриканские репрессивные меры

296. Южная Африка ответила на политическую и вооруженную борьбу СВАПО постоянным увеличением своих вооруженных сил в территории и введением все более жестокого и репрессивного законодательства "безопасности".

297. В конце 1975 и начале 1976 годов, как сообщило СВАПО, милитаризация Намибии стала всеобщей и полной, в территории существовала "атмосфера террора", и сотни гражданских лиц были убиты, ранены или пропали без вести, особенно в результате разрушения деревень и переселения их населения в специально охраняемые деревни.

298. Десятки других намибийских граждан были задержаны в соответствии с законодательством о безопасности, в особенности в соответствии с Законом о террористических актах 1967 года, который незаконно применяется в отношении Намибии южноафриканскими властями.

Войска Южной Африки

299. Вслед за объявлением предстоящей независимости Мозамбика и Анголы в 1974 году Южная Африка начала быстро ускорять темпы милитаризации Намибии.

300. В июне 1974 года г-н П.У.Бота, южноафриканский министр обороны, заявил, что южноафриканские армейские части, специально подготовленные для борьбы с повстанцами, уже заменили полицию при патрулировании северной границы бантустана Восточного Каприви, который до этого был районом наиболее интенсивной деятельности СВАПО. По сообщениям газет, эти армейские части, насчитывающие примерно 5 000 человек, были размещены в стратегических пунктах по всему району; из них рассылались патрули в сопровождении местных африканских проводников и вертолетов для ведения долговременной разведки.

301. Сообщалось, что в течение 1975 года Южная Африка передислоцировала примерно 2 500 полицейских, переведенных из Южной Родезии, в Намибию, и послала дополнительные армейские и полицейские подкрепления из Южной Африки в Намибию. Южная Африка также пыталась осуществить под покровом секретности расширение военно-воздушной базы в Грутфонтейн, чтобы она могла принимать реактивные самолеты любых размеров. Строились также подземные укрытия для мобильных видов оружия и другого военного оборудования, а также ангары, хранилища и транспортный центр для 16-го поддерживающего соединения. Согласно данным СВАПО за 1974 и 1975 годы Южная Африка также создала военные базы меньшего размера в Онуно, Ондангва, Руакана Фоллс, Фенхана, Гобабис, Охангуерра и Нконджо.

302. В марте 1976 года вслед за выводом южноафриканских войск из Анголы представители СВАПО сообщили, что общая численность войск в территории увеличилась до 11 000 человек, расположенных на шести военных базах.

Закон о террористических актах

303. Вскоре после начала вооруженной борьбы южноафриканский парламент принял так называемый Закон о террористических актах 1967 года, который стал важным средством проведения южноафриканских репрессивных мер в Намибии. Следует отметить, что Закон о террористических актах является незаконным для Намибии, поскольку он стал применяться в территории после отмены Генеральной Ассамблеей мандата Южной Африки на Намибию.

304. Подавляющее большинство всех политических преследований в Намибии было осуществлено в соответствии с разделом 6 Закона о террористических актах, который уполномочивает любого высокопоставленного полицейского офицера арестовывать любого человека, подозреваемого в оказании помощи любому "террористу" или скрывающему информацию о каком-либо "террористе" и задерживать его для допроса в любом месте Намибии или Южной Африки до тех пор, пока полицейский комиссар не убедится, что он "ответил удовлетворительно на все вопросы и что его дальнейшее задержание не будет полезным".

305. Согласно разделу 6 судам запрещается выносить постановление об освобождении лиц, задержанных в соответствии с его положениями, и предусматривается, что задержанные будут содержаться в одиночном заключении и что к ним не будет доступа ни у кого за исключением полицейских и тюремных чиновников, а также судьи, который может посетить задержанного в частном порядке один раз в две недели "если позволяют обстоятельства".

306. Чтобы дать южноафриканскому правительству фактически неограниченные полномочия арестовывать любого противника режима в соответствии с разделом 6, Закон о террористических актах определяет слова "террористические акты" как совершение "любого действия" в любом месте земного шара "с намерением поставить под угрозу сохранение правопорядка в Республике" и устанавливает презумпцию виновности обвиняемых, если их действия "привели или могли привести к ... 12 результатам". Эти результаты включают "создание затруднительного положения для властей", организацию общих беспорядков и причинение финансового ущерба какому-либо лицу или государству. Таким образом в соответствии с этим определением любое кажущееся политическим действие, как, например, участие в забастовке с целью повышения зарплаты может быть истолковано как политическая деятельность. Кроме того, если обвиняемый не докажет определенно точно, что он не намеревался своими действиями вызвать вышеперечисленные результаты, то он может автоматически быть признан виновным и приговорен к смертной казни через повешение или по крайней мере быть приговоренным к пятилетнему тюремному заключению.

307. Граждане Намибии также осуждались и приговаривались к различным наказаниям в соответствии с Законом о запрещении коммунизма 1950 года и Закона о саботаже 1962 года. В первом законе, который определяет слово "коммунизм", как включающее любую доктрину, направленную, среди прочего, на осуществление политических или социальных

изменений с помощью беспорядков, незаконных действий или угроз, перечисляются 22 "преступления", наказание за которые изменяется от 1 года тюрьмы до смертной казни. "Преступления" в соответствии с этим законом включают пропаганду достижения целей "коммунизма" путем иностранного или международного вмешательства (включая пропаганду введения экономических санкций против Южной Африки Организацией Объединенных Наций) или прохождение "партизанской" подготовки. Закон о саботаже, который считается предшественником Закона о террористических актах, определяет саботаж, среди прочего, как совершение любых неправомочных действий, которые наносят ущерб, разрушают или ставят под угрозу здоровье людей, коммунальные услуги, правопорядок или свободное передвижение транспорта; он предусматривает такие же меры наказания, что и Закон о террористических актах: от 5 лет тюремного заключения до смертной казни.

308. В настоящее время нет точных данных об общем числе жителей Намибии, арестованных в соответствии с Законом о террористических актах и представших перед судом. Имеющиеся данные указывают на то, что Закон о террористических актах применялся против сотен намибийцев, которые или были освобождены или по-прежнему остаются под стражей без предъявления им каких-либо обвинений. Согласно одному источнику, с августа 1975 года содержатся под стражей 200 руководителей СВАПО.

309. С 1967 года в соответствии с Законом о террористических актах были отданы под суд примерно 50 членов СВАПО. Более половины из обвиняемых были осуждены и заключены в тюрьму в Южной Африке в тысячах миль от их родины. Все они смогли получить адвоката незадолго до начала суда, и таким образом не смогли достаточно хорошо подготовиться к своей защите.

310. Первый суд намибийцев в соответствии с Законом о террористических актах был проведен в Претории с августа по декабрь 1967 года. Все обвиняемые - 37 человек, - включая г-на Натаниеля Максуйрири (исполняющего обязанности президента внутренней организации СВАПО), г-на Джона Джа Отто (исполняющего обязанности генерального секретаря), г-на Ясона Мутумбулуа (министра иностранных дел) и г-на Тоиво Джа Тоиво (генерального секретаря по делам северных районов), были арестованы с начала военных действий в Овамболенде в 1966 году и были переведены в тюрьмы Южной Африки и содержались там в изоляции в течение многих месяцев, прежде чем им были предъявлены обвинения, и они предстали перед судом.

311. В их более конкретном обвинении говорилось, что они проникли в Намибию вооруженными после того, как прошли подготовку по проведению "террористических актов" в различных странах; что они создали лагерь военной подготовки в Овамболенде; и что они ответственны за нападения на белых и африканских правительственных чиновников и фермеров с июня 1966 по май 1967 года.

312. Приговоры были вынесены в январе 1968 года; тридцать из обвиняемых были признаны виновными в соответствии с предъявленными обвинениями; трое других были признаны виновными по другим обвинениям в соответствии с Законом о запрещении коммунизма и двое были оправданы (из остающихся двух подсудимых один умер во время суда, а второй заболел). Соответственно 19 из 30 осужденных в соответствии с Законом о террористических актах были приговорены к пожизненному заключению; 9 человек - к 20 годам заключения и 2 - к пяти годам тюремного заключения. Три человека были признаны виновными в соответствии с Законом о запрещении коммунизма и были приговорены к 5 годам тюрьмы условно. 21 ноября 1968 года отдел апелляций Южноафриканского верховного суда отверг прошение 31 обвиняемого в отношении их приговоров. Прошение основывалось на том факте, что Закон о террористических актах был введен в силу после принятия резолюции 2145 (XXI), которая прекращала мандат Южной Африки на территорию и в которой говорилось, что Южная Африка более не пользуется никакими полномочиями в Территории Намибия (в то время называвшейся Юго-Западная Африка). В своем мнении суд заявил, что Закон о южноафриканской конституции лишает его какой-либо юрисдикции выносить решение о правомочности Закона о террористических актах в той степени, в какой он касается Юго-Западной Африки. Однако суд сократил приговоры пяти осужденных с пожизненного заключения до 20 лет тюрьмы.

313. В соответствии с Законом о террористических актах проводились также суды в 1969, 1974 и 1976 годах.

314. В 1969 году 8 намибийцев, которые, как сообщалось, были посажены в тюрьму в Претории на 3 года, предстали перед судом в Виндхукке по обвинениям, которые фигурировали также на первом суде в Претории. Их адвокаты, назначенные судом, признали виновность пяти из них, и они были приговорены к пожизненному тюремному заключению. Шестой был приговорен к 18 годам заключения и двое были оправданы.

315. В январе и феврале 1974 года южноафриканская полиция задержала 10 членов Исполнительного комитета СВАПО и Молодежной лиги СВАПО в соответствии с разделом 6 Закона о террористических актах по обвинениям, начиная от хранения запрещенной литературы до издания лозунгов и подстрекательства к совершению убийств. Последнее обвинение основывалось на письме двоих из обвиняемых, адресованном г-ну Сэму Нуджому, президенту СВАПО. После того как их продержали несколько месяцев в одиночном заключении, намибийских патриотов, наконец, передали в суд в июне-июле 1974 года; двоих из них (г-н Эзриель Таапопи и г-н Жозеф Кашеа, соответственно исполняющий обязанности председателя и исполняющий обязанности секретаря Молодежной лиги СВАПО) были приговорены к 5 годам тюремного заключения (из которых к 3 годам они были приговорены условно); а четырех (г-н Давид Х. Мерорро, национальный председатель СВАПО, г-н Аксель Джексон Джоханес, и.о. генерального секретаря, г-н Лот Захариас и г-н Томас Камаки) были освобождены на поруки. Впоследствии г-н Мерорро и г-н Камаки бежали из Намибии. Согласно имеющимся данным три других намибийца, арестованные в тот же период, вероятно, все еще находятся в заключении, включая г-на Шижепу Муили и г-на Даниеля Шивангула.

316. Суд над тремя намибийскими мужчинами и тремя женщинами, обвиненных в нарушении Закона о террористических актах, был проведен в Свакопмунде в 1976 году. Из шестерых один обвинялся в преднамеренном предоставлении транспорта предполагаемым убийцам главного министра Элифаса из Овамболенда 16 августа 1975 года 60/; другие обвинялись в оказании финансовой или материальной помощи - в трех случаях в размере 10 рандов 61/ - лицам, которые намеревались насильственным путем вернуть южноафриканское территориальное управление в Намибии. 12 мая двое из обвиняемых - г-н Гендрик Шиконго и г-н Арон Мушемба были приговорены к смертной казни через повешение, а две женщины были приговорены к 5 и 7 годам тюремного заключения. Им было отказано в праве подавать прошение о помиловании. Вынося смертные приговоры, председательствующий судья заявил, что, хотя эти лица не имели ранее судимости, их идеология привела их к "террористическим" актам, которые необходимо пресечь, и что "террористы" не имеют права на дальнейшее существование. Сообщалось, что впоследствии адвокаты защиты, назначенные государством, представили полиции безопасности конфиденциальные документы, имевшие отношение к обвиняемым.

317. Группы лиц и отдельные лица в территории, а также международная общественность протестовала против вынесения смертных приговоров. На своем 233-м заседании 13 мая 1976 года Совет одобрил заявление (A/31/92-S/12079), в котором он решительно осудил вынесение смертных приговоров, "которые, несомненно, имеют своей целью, помимо прочего, создать атмосферу запугивания и террора, с тем чтобы навязать народу Намибии лжеконституционную конференцию, имеющую целью уничтожение территориальной целостности и единства Намибии путем проведения жестокой политики расовой сегрегации". Совет потребовал немедленного и безусловного освобождения намибийских патриотов и обратил внимание Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Генерального секретаря на угрозу международному миру и безопасности, создаваемую незаконной оккупацией Намибии расистским режимом Южной Африки. Осуждение смертных приговоров было также высказано, среди прочего, Всемирной федерацией лютеранских церквей, Всемирным советом церквей, Римской католической церковью, Методистской церковью, Англиканской церковью, Немецкой евангелической лютеранской церковью, Евангелической лютеранской церковью Намибии, организацией Международная амнистия, Организацией африканского единства и Генеральным секретарем Содружества наций.

60/ Следует отметить, что убийцы главного министра Элифаса никогда не были найдены южноафриканскими властями.

61/ В сентябре 1975 года один ранд равнялся примерно 1,15 долл. США.

318. В заявлении, в котором содержится осуждение приговоров и обращение о том, чтобы их смягчили, Всемирная федерация лютеранских церквей высказала тревогу в связи с тем, что смертные приговоры были вынесены в таком случае, когда подсудимые сами не обвиняются в совершении каких-либо актов насилия. В нем говорилось, что осуждение целиком основано на выводах о их связях с неизвестными лицами, будто бы совершающими акты насилия, и что вынесение смертных приговоров только усилит такие акты насилия, в результате чего примирение будет менее возможным, и все это приведет к ужасным последствиям.

319. В заявлении, подписанном намибийскими церквами, выражалось опасение, что смертные приговоры, которые председательствующий судья описал как средство устрашения, явятся причиной новых беспорядков и кровопролития и могут привести к невыполнению политики смягчения напряженности, которую поддерживают церкви. В своем заявлении СВАПО поставила под сомнение право Южной Африки осуществлять судебное преследование и выносить приговоры гражданам какой-либо международной территории "незаконно оккупированной расистским режимом".

320. 21 мая 1976 года 10 намибийцев были обвинены на основании Закона о терроризме в участии, прямом или косвенном, в убийстве четырех белых гражданских лиц и одного полицейского-африканца. Обвиняемые содержались под стражей до 25 июня, когда планировалось начать суд над этой группой. Следует отметить, что, хотя полиция, судя по сообщениям, продолжала свое расследование в целях помощи государственному обвинителю в подготовке этого дела, вплоть до начала суда обвиняемым не было предоставлено ни одного адвоката.

Законопроект о поправке к Закону о внутренней безопасности

321. В мае 1976 года парламенту Южной Африки было предложено новое законодательство по безопасности, известное как Законопроект о поправке к Закону о внутренней безопасности. Этот Законопроект, направленный на расширение полномочий на арест и задержание, которые уже предоставлены министерству юстиции на основании Закона о подавлении коммунизма, превратит Южную Африку, а следовательно и Намибию, в полностью сформировавшееся полицейское государство.

322. В частности, Законопроект наделит правительство полномочиями производить арест любого лица, включая "лиц, не являющихся коммунистами", подозреваемого в "создании угрозы для безопасности государства или для поддержания правопорядка", и содержать его под стражей по меньшей мере в течение одного года, без предъявления ему обвинения, без возможности освобождения под залог, без проведения суда и предоставления адвоката. Более того, хотя в соответствии с Законопроектом будет создан комитет для пересмотра, в закрытом порядке, фактических материалов, касающихся всех задержаний, а также ходатайств задержанных, и для формулирования рекомендаций, касающихся отдельных случаев задержания, в Законопроекте предусматривается, что министерство юстиции, которое является единственным органом с правом решающего голоса в случаях задержания, не обязано выполнять эти рекомендации. Таким образом, поскольку Законопроект не устанавливает каких-либо ограничений для числа потенциальных задержаний на срок до одного года, лицо может содержаться под стражей бесконечно, причем ему не будет сообщено об обвинениях, предъявляемых ему, и от него не будет требоваться ответа на них.

323. Законопроект также позволит правительству запрещать любую организацию или издание, которые высказывают возражения против его политики, как, например, органы печати, вносить изменения в Закон о терроризме, с тем чтобы изъять положения, касающиеся возможности освобождения под залог, и распространить действие Закона о мятежных собраниях от 1956 года на Намибию. На основании Закона о мятежных собраниях власти могут запретить любое собрание или сборище, которые, по мнению полиции, представляют собой угрозу для государственной безопасности.

324. Этот Законопроект подвергся критике в Южной Африке со стороны оппозиционной Прогрессивной реформистской партии. Г-жа Хелен Сузман, член этой партии, заявила, что "в рамках положений этого Законопроекта это явится ликвидацией принципа *habeas corpus* и будет означать ничем неограниченное осуществление деспотичной власти...". Г-жа Сузман также обвинила в том, что Закон уведет Южную Африку "еще дальше по скользкому пути от господства права к созданию полицейского государства".

325. Христианский институт, организация, основанная в Южной Африке, обвинила правительство в том, что "законодательство о безопасности" в подавляющем большинстве случаев используется против африканцев, "которые все чаще выражают подлинные чаяния своего народа".

Другие репрессивные меры

а) Чрезвычайное положение в Овамбленде

326. В качестве другого средства расширения своих репрессий в отношении намибийского народа в феврале 1972 года южноафриканское правительство объявило о введении в Овамбленде чрезвычайного положения (Чрезвычайный манифест № R.17 от 1972 года), которое действует до настоящего времени. Этот чрезвычайный манифест запрещает, среди прочего, все политические собрания, на которые не было дано специальное разрешение, ограничивает въезд в хоумленды и выезд из них и позволяет комиссарам или полицейским из числа местных жителей арестовывать и содержать под стражей неопределенное время любое лицо, подозреваемое в совершении или в намерении совершить преступление, включая а) все заявления или акты, "саботирующие или препятствующие деятельности властей"; б) угрозу бойкота или "совершение насилия, причинение ущерба или создание неблагоприятного положения или трудностей в отношении какого-либо лица"; с) организацию или участие в бойкоте; д) отказ подчиниться "законным распоряжениям начальника или мастера"; и е) неуважительное, презрительное или насмешливое "отношение к начальнику или мастеру".

327. Кроме того, начиная с августа 1973 года, власти хоумленда были также уполномочены правительством Южной Африки применять телесные наказания, главным образом публичные телесные наказания, в отношении намибийцев, которые нарушили так называемые чрезвычайные постановления. В соответствии с имеющейся информацией основными жертвами публичных телесных наказаний были сторонники СВАПО и Демократической партии кооперативного развития (ДЕМКОР), которая также выступает против южноафриканской оккупации. В своем выступлении в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи 4 ноября 1974 года 62/ г-н Джон Иа Отто, Председатель организации СВАПО в Овамбленде, заявил, что в период с сентября по ноябрь 1973 года 66 человек были подвергнуты телесным наказаниям, 105 человек были арестованы на политических митингах, 20 членам СВАПО пришлось уплатить вождям штраф за свою политическую деятельность и несколько учителей и медицинских сестер потеряли свою работу по причинам политического характера. По словам Его Преосвященства Ричарда Вуда, епископа англиканской церкви из Дамараленда, который впоследствии был изгнан из территории, в 1973 и 1974 годах телесные наказания применялись не менее чем в 300-400 случаях.

62/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2103-е заседание.

328. Начиная с июня 1974 года, в ответ на эти репрессивные меры около 2 000 намибийцев, включая руководителей СВАПО и большинство лиц из племени овамбо, получивших образование, бежали в Анголу и в некоторых случаях присоединились к войскам СВАПО, находящимся в изгнании. С тем чтобы остановить этот поток, министр юстиции Овамболенда объявил о том, что лица, признанные виновными в помощи намибийцам покинуть страну без паспорта, будут подвергнуты штрафу в сумме, эквивалентной 6 000 долл. США, или приговорены к тюремному заключению на один год или подвергнуты обоим этим наказаниям. Патриоты Намибии, вербуемые среди племени овамбо лиц для военной подготовки, будут приговариваться к смертной казни.

b) Создание "ничейной земли"

329. В феврале 1975 года, с тем чтобы облегчить преследование борцов за освобождение, Южная Африка начала расчистку так называемой свободной зоны или так называемой ничейной земли в приблизительно 8-километровой по ширине зоне, прилегающей к границе между Намибией и Анголой, от водопада Руакана до Каванголенда, и общей протяженностью в 450 километров. Создание этой зоны, как сообщается, было связано с эвакуацией тысяч людей из племени овамбо и с разрушением эвакуированных районов с целью пресечения деятельности войск СВАПО в этом районе.

330. В выступлении в Совете Безопасности 27 января 1976 года г-на Мосеса Гаруба, Административного секретаря СВАПО, сообщалось, что южноафриканские войска убили сотни намибийцев в ходе расчистки полосы и что некоторые деревни в пограничных районах были полностью разрушены под тем предлогом, что в них якобы укрываются партизаны СВАПО (S/PV.1880).

331. В мае 1976 года, учитывая все большие успехи СВАПО, южноафриканское правительство распространило действие чрезвычайного положения на Восточную Каприви и Каванголенд и уполномочило войска безопасности выселять население из однокилометровой по ширине зоны вдоль всей 1 600-километровой границы между Намибией и Анголой. Согласно газете "Стар" (Йоганнесбург), чрезвычайное положение ставит 376 000 человек или 55,3 процента всего населения территории под действие, практически, чрезвычайного законодательства в предверии "все возрастающих ударов партизан".

332. Новые постановления дают вооруженным силам такие полномочия на поиск, задержание, арест и допрос, которые ранее осуществлялись лишь полицией; предусматривают закрытие и систематическое обследование любого района в "зоне безопасности", где, как подозревается, находятся партизаны или "террористы"; и предусматривают насильственное изгнание жителей какого-либо данного района без права на возвращение.

333. Постановления также уполномочивают министра администрации и развития банту объявлять район, граничащий с "округом безопасности", запрещенным, куда доступ разрешен лишь войскам безопасности, а также объявлять комендантский час в Овамболенде.

334. Постановление о введении комендантского часа в Овамболенде предусматривает, что никто не может покинуть Овамболенд, не имея разрешения, подписанного комиссаром из числа местных жителей или служащих либо южноафриканского правительства, либо правительства территории или Овамболенда. Они также предусматривают, что лица, не проживающие в Овамболенде, не могут въехать туда без подобного разрешения. Нежителями по положениям постановлений считается любое лицо, которое отсутствует с целью работы или осуществления какого-либо ремесла, в силу призвания или профессии, или кто постоянно или обычно проживает в другом районе. Согласно газете "Виндхук Адвертайзер" от 19 мая 1976 года это понятие применяется к лицам из племени овамбо, которые пересекли границу с Анголой.

335. В дополнение к вышесказанному, постановления определяют в качестве уголовного преступления несообщение о присутствии "бунтарей", за что лицо подлежит аресту без ордера на арест и бессрочному содержанию под стражей без суда и возможности встречи с адвокатом. Африканцы, которые осуждены и признаны виновными в несообщении, подвергаются штрафу в размере 600 рэндов, трехлетнему тюремному заключению или обоим этим наказаниям.

с) Цензура печати в отношении военной деятельности СВАПО

336. Южноафриканское правительство пытается скрыть правду о военном положении от населения Намибии путем установления жесткой цензуры в отношении прессы. 7 мая газета "Виндхук Адвертайзер" сообщала, что пресса получила "дружеское предложение" от "высших властей" воздержаться от публикации других дальнейших сообщений о "деятельности террористов". Газета прокомментировала, что, хотя журналисты могут, разумеется, отказаться выполнить это "предложение", результат, тем не менее, предрешен, и все газеты молча согласятся с ним, поскольку в противном случае будут изданы более суровые постановления.

337. 22 июня газета "Виндхук Адвертайзер" вышла с большим белым пропуском на первой странице, на котором было напечатано слово "изъято цензурой". На следующий день газета сообщила о том, что высшее должностное лицо правительства позвонило из Претории и предупредило о том, что, если статья, содержащая "полусекретную" информацию, не будет изъята, полиция конфискует это издание и против ответственных за это журналиста и издателей будет возбуждено судебное преследование. Было также сообщено о том, что правительство возбудило судебное разбирательство в Верховном суде Виндхука, с тем чтобы остановить распространение "Альгемайне Цайтунг", газеты, выходящей на немецком языке, от 22 июня, в которой сообщалось о том, что патриотам удалось проникнуть в "белые районы" и что резервные войска были подняты по тревоге. Государство якобы утверждало, что это сообщение подпадает под статью 118 Закона об обороне, в которой предусматривается, что никакой вопрос, связанный с обороной, не может отражаться в печати без предварительного согласия министра обороны, поскольку это может вызвать "подавленность среди публики". Просьба о прекращении дальнейшего распространения газеты была затем отклонена на том основании, что в газете не содержалось прямой ссылки на силы обороны. Однако председательствующий судья согласился с тем, что, прочитав эту статью, можно сделать вывод о том, что войска безопасности более не контролируют военное положение.

338. 24 июня в "Виндхук Адвертайзер" сообщалось о том, что по приказу министра обороны официальная информация министерства обороны этой газете направляться не будет.

d) Показания бывшего южноафриканского солдата

339. На своем 237-м пленарном заседании 27 сентября 1976 года Совет заслушал заявление бывшего южноафриканского солдата г-на Билла Андерсона, который был направлен в Намибию, где принимал участие в крупной операции "Кобра" по обеспечению безопасности, которая проводилась с участием пяти батальонов пехоты, вертолетов и десантных подразделений (A/AC.131/SR.237).

340. В своем заявлении г-н Андерсон указал, что информация, которую он предоставил ранее газете "Гардиан" (Лондон), сейчас подтверждена другими свидетелями.

341. Г-н Андерсон заявил, что войскам был дан приказ брать в плен всех мужчин совершеннолетнего возраста и убивать тех, кто пытается бежать. Все захваченные подвергались пыткам во время допросов. Г-н Андерсон видел как людей пытали водой до тех пор, пока они не захлебывались, как били детей, у которых были завязаны глаза и надеты наручники, и как неоднократно и систематически людей прижигали сигаретами. Он заявил, что офицеры поощряли всех военнослужащих участвовать в избиениях и что некоторые из них похвалялись тем, что применяли пытки электрическим током.

342. Операция "Кобра" проводилась в июне 1976 года в Овамболенде, в северной части Намибии вдоль границы с Анголой. Одна из целей операции заключалась в том, чтобы создать вдоль границы зону свободного огня шириной один километр.

B. Так называемая конституционная конференция:
попытка совершения политической махинации

343. В ответ на предложение, которое было сделано находящимися в Намибии представителями Национальной партии Южной Африки в сентябре 1974 года, под эгидой незаконной южноафриканской администрации было проведено пять сессий так называемой конституционной конференции по вопросу о будущем Намибии: 1-12 сентября 1975 года; 10-13 ноября 1975 года; 2-19 марта 1976 года; 2-4 июня 1976 года и 3-18 июня 1976 года.

1. Основные цели конференции

344. Решение о проведении так называемой конституционной конференции было принято в контексте политики разрядки, к которой правительство Южной Африки прибегло, когда перед ним встала проблема углубления изоляции на международной арене в результате происшедших изменений в Португалии и прогресса в деле деколонизации в южной части Африки. Согласно сообщениям печати, южноафриканское правительство пытается найти формулу определения будущего Намибии, с помощью которой оно могло бы защищать свои интересы и уменьшить международное давление против проводимой им политики.

345. Согласно одному из источников 63/, Южная Африка стремится выиграть время и пытается заменить буферную зону белого населения, в качестве которой когда-то служили бывшие португальские территории и Южная Родезия, буферной зоной черного населения, что позволило бы сохранить апартеид в Южной Африке. Южная Африка пойдет лишь на формальные изменения в южной части Африки, которые будут означать сохранение статуса-кво. В отношении будущего Намибии эта точка зрения была подтверждена в заявлении Исполнительного комитета Национальной партии Юго-Западной Африки от 24 сентября 1974 года, в котором содержалось предложение о проведении межрасовых переговоров по вопросу о будущем этой территории (см. A/9775-S/II5I9). В заявлении указывается, что хотя отношение партии к тому, что она считает наилучшим способом "обеспечения мирного сосуществования" между различными группами населения территории, хорошо известно ("раздельное развитие"), она намерена рассматривать предлагаемые консультации "в духе доброй воли, на основе которой будут сопоставляться различные точки зрения и будут ликвидироваться недоразумения".

346. 24 сентября 1974 года, в тот же день, когда Национальная партия сделала заявление о предложении по проведению конференции с участием представителей многих рас, правительство Южной Африки создало первое за 13 месяцев заседание Консультативного совета премьер-министра с участием представителей многих рас, в состав которого входят вожди племен и представители белых поселенцев и в отношении которого СВАПО заявила, что он состоит из "специально подобранных марионеток" и что "его целью является воспрепятствовать стремлению народа к независимости". При закрытии этого заседания Консультативный совет единогласно поддержал предложение о переговорах. По сообщениям, Совет также решительно выступил против вмешательства Организации Объединенных Наций в дела территории.

347. 22 ноября Законодательная ассамблея территории, в состав которой входят лишь представители белого населения, приняла предложение в поддержку проведения переговоров с участием представителей многих рас. Этим решением Законодательная ассамблея, среди прочего, а) поддержала позицию премьер-министра Форстера в отношении того, что жители территории должны сами определить свое будущее без вмешательства Организации Объединенных Наций или Южной Африки; б) признала, что в территории имеются различные группы населения и что необходимо признать право каждой из них на свою культуру и язык; в) выразила мнение о том, что небелое население в большей степени заинтересовано в признании человеческого достоинства, чем в политических правах; г) отметила, что в "Юго-Западной Африке" необходимо поддерживать закон и порядок в период продвижения по пути к самоопределению и что Южная Африка не должна уходить из территории, ибо это приведет к хаосу; д) запретила политическим партиям небелого населения участвовать в переговорах под предлогом того, что "у небелого населения имеется много политических партий, и что никто точно не знает, кто кого представляет", указав, однако, что каждая небелая "группа населения" будет представлена отдельно, и

63/ Jack Spence, "South Africa's foreign policy following the Portuguese coup", in Change in Southern Africa - Three Studies in Power Politics (London, Miramoor Publications), 1975.

f) отметила, что невозможно достичь решения на основе правления большинства на переговорах, которые предусмотрены лишь для того, чтобы достичь договоренности в отношении политического устройства. Кроме того, этим решением Ассамблея исключила из переговоров Объединенную партию, оппозиционную партию белого населения на том основании, что белое население будет представлено Законодательной ассамблеей.

2. Участие в конференции

348. В письме от 27 января 1976 года на имя Генерального секретаря (S/11948) Постоянный представитель Южной Африки при Организации Объединенных Наций указал, что представители групп, составляющих 74 процента населения (цветные, восточные каприви, окаванго, овамбо, рехоботские бастеры и белые), были избраны для участия в конференции "в соответствии с установленным избирательным порядком и путем проведения свободных выборов, за которым наблюдала пресса", и что представители оставшихся групп (а именно: бушменов, дамара, гереро, каокофельдов, нама и тсвана), хотя и были назначены "путем применения более традиционных методов [тем не менее] представляют большинство остальной части жителей". Он заявил, что в результате этого конференция имела "самое широкое представительство, какое возможно на данный момент". В результате решения Законодательной ассамблеи о запрещении политических партий небелого населения, СВАПО и ННК было запрещено направлять своих представителей на переговоры. Кроме того, хотя Южная Африка утверждает, что конференция была широко представительной, многие представители некоторых "групп населения" отвергли конференцию. Согласно сообщениям прессы, многие лидеры групп были назначены племенами и даже там, где проводились выборы, например, в Овамболенде, их результаты стали предметом острых споров. Что касается племени дамара, то члены его делегации являлись представителями "незначительной фракции", которая была признана только после того, как исполнительный комитет племени дамара и консультативный совет дамара, традиционные лидеры группы, отказались от участия в конференции до тех пор, пока она, в частности, не будет проведена под международным наблюдением. Члены общин рехоботских бастеров, нама и гереро также подвергли сомнению правовые полномочия аккредитованных делегатов.

349. На втором этапе своей работы конференция решила уменьшить общее число представителей с 156 до 136; увеличить численность делегации, представляющей белое население, с двух до шести человек, включая члена Национальной партии Юго-Западной Африки г-на А.Х.дю Плесси, до того времени являвшегося министром общественных работ и коммунального развития в правительстве Южной Африки; и разрешить политическим партиям представить "свидетельства" при условии, что они содействуют обеспечению будущего "мирного урегулирования" в территории и одобрены пленарной сессией.

3. Работа конференции

Первый этап

350. Первый этап так называемой конституционной конференции, в работе которой приняли участие 156 делегатов, представляющих все "другие группы населения" территории, а также белое население, была проведена при открытых дверях в Виндхукке с 1 по 12 сентября 1975 года. Согласно источникам конференции, цель этого этапа заключалась в определении общей формы будущей независимости территории.

351. 10 сентября состоящий из 11 членов подкомитет представил пленарному заседанию проект декларации намерений, который, согласно сообщениям прессы, был разработан двумя делегатами, представляющими белое население и являющимися членами правящей Национальной партии Юго-Западной Африки. Декларация намерений была принята 12 сентября с незначительными изменениями.

352. В этой Декларации представители, утверждающие, что они являются "действительными и подлинными представителями жителей Юго-Западной Африки", осуществляющих свое право на самоопределение и независимость: а) осудили применение силы "или любое недозволенное вмешательство" с целью ликвидации существующего порядка; б) изъявили намерение создать такую форму правления, которая будет гарантировать "каждой группе населения по возможности самое широкое участие в решении своих собственных и национальных дел"; и с) призвали разработать в течение трех лет "конституцию для Юго-Западной Африки". В Декларации нет никаких упоминаний независимости или унитарного государства, правления большинства или центрального парламента. В одной из статей, появившейся в прессе, высказывалось мнение, что, хотя в Декларации не провозглашается в качестве условия суверенная независимость для каждой из так называемых групп населения, тем не менее, по существу она предусматривает получение независимости Намибией в качестве свободной конфедерации этнических государств, в которой за белыми останутся наиболее богатые районы территории. Таким образом принятие Декларации представляет собой лишь более тонкий метод проведения политики раздельного развития, которая является официальной политикой Южной Африки.

353. В сентябре 1975 года после завершения первого этапа конференции 34 делегата, представляющие все так называемые группы населения, в сопровождении официальных лиц министерства иностранных дел Южной Африки посетили Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Федеративную Республику Германию в целях обеспечения международной поддержки предложениям, содержащимся в Декларации, и признания делегатов конференции в качестве действительных и подлинных представителей народа Намибии. Среди членов делегации были вождь гереро

Клеменс Капууо, председатель консультативного совета бастеров г-н Б.Дж. Африка, председатель представительского совета цветного населения г-н А.Дж.Ф. Клопперс, представитель Овамболенда г-н Петер Кулунгулу и г-н Дирк Мадж, являющийся представителем белого населения.

354. В то время СВАПО заявила, что эта делегация является "непредставительной группой", которая "открыто действует в сотрудничестве с врагом против подлинных стремлений и законных интересов нашей страны". 6 октября Главный представитель миссии наблюдателей СВАПО при Организации Объединенных Наций в телеграмме на имя Генерального секретаря обратился к нему с настоятельным призывом не принимать эту делегацию.

355. В заявлении, опубликованном 16 октября 1975 года, Совет обратил внимание на непредставительный характер делегатов и на тот факт, что они были "отобраны" южноафриканскими властями; Совет вновь призвал международное сообщество "сорвать маневры Южной Африки" (см. пункт 270 выше).

356. После двухдневного пребывания в Вашингтоне, О.К., делегация встретила с членом палаты представителей от штата Пенсильвания г-ном Эдвардом Бейстером и директором Отдела государственного департамента Соединенных Штатов по делам южной части Африки г-ном Роем Т. Гаверкемпом. Впоследствии газета "Нью-Йорк таймс" сообщила, что г-н Бейстер и г-н Гаверкемп высказали мнение, что конституционная конференция по настоящему не свободна от влияния Южной Африки и вновь подтвердили позицию правительства Соединенных Штатов, которое не признает право Южной Африки на управление территорией.

357. 21 октября в Лондоне после встречи с делегацией государственный министр министерства иностранных дел и по делам Содружества наций г-н Давид Энналз сделал заявление, в котором подтвердил мнение своего правительства о том, что конституционное будущее территории должно быть определено путем проводимых под международным контролем национальных выборов или референдума, в котором должны принять участие все политические партии. Г-н Энналз также вновь подтвердил мнение правительства о том, что оккупация Южной Африкой Намибии является незаконной, выразил сожаление о том, что политические партии не участвуют в переговорах и осудил отсутствие свободы в территории и факты заключения в тюрьму без суда.

358. 29 октября Постоянный представитель Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций направил Председателю Совета Организации Объединенных Наций по Намибии письмо по вопросу о переговорах министерства иностранных дел с вышеуказанной делегацией. В своем письме Постоянный представитель заявил, что федеральное правительство в принципе всегда готово в интересах мирного урегулирования на переговоры со всеми сторонами конфликта и что оно воспользовалось присутствием делегации, чтобы разъяснить следующие моменты позиции его правительства: а) присутствие Южной Африки в Намибии никак не соответствует международному праву; б) население должно получить возможность определить свое политическое будущее путем свободных выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций; в) Намибия должна как можно скорее получить независимость, сохраняя при этом свою территориальную целостность; и д) политические группы Намибии должны быть допущены к участию в этом процессе, поскольку решение, основанное на учете только факторов этнического характера, не имеет никакой надежды на успех.

Вторая фаза

359. 10 ноября после двухмесячного перерыва так называемая конституционная конференция возобновила свою работу якобы для того, чтобы рассмотреть вопросы дискриминационной практики и создания нового социального и экономического порядка. Хотя вначале пресса высказывала предположение, что сессия будет продолжаться, по меньшей мере, две или три недели, конференция заседала всего четыре дня, а затем прервала свою работу до марта 1976 года. В эти четыре дня были

созданы отдельные комитеты для изучения следующих аспектов дискриминации: а) дискриминация в области занятости и ликвидация законов о пропусках (первый комитет); б) улучшение экономического положения цветного населения, уделяя особое внимание возможности предоставления африканцам прав собственности в городах и сельских районах (второй комитет); с) улучшение социального положения цветного населения в области жилищного строительства и предоставление государственных благ (третий комитет); и d) образование и учебные заведения (четвертый комитет). Все четыре комитета позже прервали свою работу до января 1976 года.

Третья фаза

360. К 19 марта 1976 года, к окончанию третьего этапа конференции, были представлены все доклады за исключением доклада второго комитета, который информировал конференцию о том, что ему требуется дополнительная помощь экспертов в разработке всеобъемлющего плана развития. Согласно сообщениям прессы, рекомендации первого и четвертого комитетов были единогласно приняты на пленарной сессии; доклад третьего комитета был представлен в последний день конференции и поэтому не обсуждался.

361. Во время сессии конференция учредила также два дополнительных комитета: конституционный комитет, возглавляемый членом делегации белого населения г-ном Дирком Маджем, и финансовый комитет, возглавляемый также представителем белого населения г-ном Эбенем ван Зиджлом. Согласно сообщениям прессы, мандат конституционного комитета состоял в разработке "некоторых руководящих принципов", на которых будет основываться будущая политическая структура Юго-Западной Африки; финансовый комитет также должен был рассмотреть финансовые последствия решений, принимаемых конференцией, и пути и средства покрытия текущих расходов.

362. Ниже излагаются основные рекомендации трех комитетов:

а) Первый комитет: i) отмена существующих законов о пропусках и замена их системой, в соответствии с которой каждому жителю территории будет выдаваться единое удостоверение личности, в котором с помощью условного обозначения будет указана его принадлежность к этнической группе и будет указано в скобках "гражданин Южной Африки" и "житель Юго-Западной Африки", если в отношении этого будет изъявлено желание; ii) сохранение контроля над притоком населения; iii) установление в течение одного года минимальной заработной платы для неквалифицированных рабочих в размере 54 рэндов в месяц наличными, включая пособия (продовольствие, жилье и т.д.) или 106 рэндов без пособий; iv) уравнивание в течение трех лет заработной платы специалистов, ремесленников и других квалифицированных рабочих из небелого населения с заработной платой специалистов тех же категорий белого населения; v) обложение подоходным налогом всех жителей; и vi) введение обязательного пенсионного обеспечения для всех рабочих. Комитет рекомендовал, чтобы ни одна его рекомендация об увеличении заработной платы не была обязательной; соблюдение этой рекомендации работодателями частного сектора должно осуществляться на строго добровольной основе.

б) Третий комитет: все жилища небелого населения территории должны иметь потолки, ванны, туалеты и электричество, и что за проведение любых улучшений жилищных условий должна взиматься дополнительная арендная плата.

с) Четвертый комитет: i) следует уделить внимание постепенному охвату небелого населения обязательным образованием в зависимости от наличия для этого возможностей; ii) следует сохранить раздельную школьную систему для белых, африканцев и других представителей небелого населения, хотя нормы и учебные программы должны быть едиными; и iii) следует уделить первостепенное внимание созданию в сельских районах школ для небелого населения.

363. Имеющаяся информация свидетельствует о том, что рекомендации конференции носят чисто консультативный характер и не имеют обязательной силы ни для правительства Южной Африки, ни для территориальной администрации или частного сектора.

364. Еще до начала первого этапа конференции, вождь племени гереро Клеменс Капууо настаивал на том, чтобы правительство Южной Африки выполнило следующие восемь предварительных условий: а) объявило, что оно откажется от всех проектов создания "бантустанов" и расчленения территории; б) признало право народа Намибии на образование объединенной Намибии "от реки Каванго на севере до реки Оранжевой на юге"; в) обязалось вести переговоры на основе полной свободы и независимости территории; г) освободило всех политических заключенных независимо от места их задержания; д) уважало суверенитет Намибии; е) вывело с территории все подразделения, осуществляющие насилие и подрывные действия; з) дало обязательство немедленно начать переговоры о передаче власти намибийскому народу; и) разрешило всем изгнанным вернуться на родину и свободно участвовать в работе по своему выбору, гарантировать им иммунитет против преследования за любое участие в текущей политической деятельности.

365. Назначение вождем Капууо себя в качестве руководителя делегации общины гереро и назначение им других членов делегации уже вызвало раскол в рядах гереро, причем некоторые выступили против вождя. В самом начале работы конференции, участие вождя Капууо вновь вызвало противоречия. Против его попыток добиться на первом этапе конференции разрешения на участие в работе сессии г-на Стюарта Шварца выступили несколько делегаций, в том числе делегации каприванцев, каванго, овамбо и две делегации белых. Г-н Шварц, американский юрист, занимающийся вопросами конституции, которого вождь Капууо взял в качестве советника, был обвинен на конференции в том, что он является агентом Центрального разведывательного управления (ЦРУ) Соединенных Штатов и сотрудничает с правительством Южной Африки. Тем не менее было принято компромиссное решение об участии его в конференции. После прекращения первого этапа работы конференции, некоторые члены общины гереро официально заявили о своем отказе участвовать в ее работе (см. ниже).

366. Споры в связи с участием делегации вождя Капууо в работе Конференции, вновь привлекли внимание общественности в связи с его представлением на третьем этапе конференции документа с конституционными предложениями. Документ, который как сообщалось, выдавался за проект будущей структуры Намибии, был составлен в Нью-Йорке несколькими юристами, занимающимися вопросами конституции, во главе с г-ном Шварцем.

367. В основе предложений вождя Капууо лежит предложение о системе предоставления одного голоса для каждого жителя Намибии в возрасте от 18 лет и старше. Хотя в них нет никакого упоминания о "белых", в предложениях все же предусматривается, что лица, родившиеся в Намибии, являются гражданами страны; те же, кто прожил в территории в течение трех лет, может также рассматриваться гражданином страны, если подает соответствующее заявление. В предложениях предусматривается создание двухпалатного законодательного органа в составе 100 членов, причем одна палата должна представлять Восточное Каприви, Каранголенд и Овамболенд, а другая - Полицейскую зону и Каоковелд; в них предусматривается также создание Верховного суда, решения которого будут иметь обязательную силу даже для политических правителей. Исполнительная власть будет осуществляться системой кабинета министров во главе с главным руководителем, представителем либо северной, либо южной палаты, в зависимости от того, кто сумеет создать коалицию, получившую наибольшее число голосов. В документе предлагается также, чтобы правительство Южной Африки признало так называемую конституционную конференцию законным представителем народа Намибии и предоставило ему полномочия для проведения в течение одного года демократических выборов под международным контролем в учредительную ассамблею, а до выборов наделило Конференцию полными законодательными полномочиями в отношении Намибии.

368. Как сообщалось в одной из статей, появившихся в английской прессе, в конституционных предложениях вождя Капууо предусматривается, что каждое племя или расовая группа будет иметь в законодательном органе свое собственное представительство; таким образом, хотя и в менее жесткой форме, все же будет закреплена апартеид. В одной же статье, опубликованной в "Уиндхук эдвентайзер", утверждается будто из предложений ясно следует, что соображения этнического характера будут учитываться в будущих выборах в Намибии лишь в той мере, в какой политические партии будут иметь этническую основу. В статье утверждается, будто никакого раздела Намибии не предусматривается, хотя намерение оградить южные общины от господства более многочисленных северных районов Намибии представляется очевидным.

Четвертый этап

369. Четвертая стадия конференции была созвана с целью выработки конституции территории "по возможности в кратчайшие сроки". Согласно одному из сообщений, наблюдатели считают, что такая срочность продиктована военным давлением СВАПО и международным давлением в результате единодушного принятия резолюции 385 (1976) Совета Безопасности. Конференция продлилась всего лишь три дня, с 2 по 4 июня 1976 года, с тем чтобы в течение последующих недель ее конституционный комитет в составе 35 членов смог обсудить проект конституции территории. Предполагалось, что к концу июня будут выработаны общий план и основные принципы проекта конституции.

370. Несмотря на все увеличивающееся давление различных кругов в Намибии и Южной Африке, включая влиятельные слои белого населения, с тем чтобы допустить СВАПО к участию в так называемой конституционной конференции, правительство Южной Африки упорно придерживалось своей позиции не вступать в контакты с СВАПО. Г-н Д.П. де Филлиерс, который возглавлял группу юристов Южной Африки при рассмотрении в Международном Суде вопроса о Намибии в 1971 году, по сообщениям, заявил, что "было бы очень печально, если порядок, выработанный делегатами конференции, не получит признания мирового сообщества и других африканских стран лишь потому, что в работе конференции не участвовала СВАПО". Однако председатель конституционного комитета г-н Дирк Мадж на закрытии четвертой стадии конференции заявил, что "политические события в Юго-Западной Африке достигли переломного этапа - с одной стороны находятся такие воинственные организации, как СВАПО, а с другой - те, кто занят поиском мирного решения". Он также заявил, что, по его мнению, конференция и организации, такие как СВАПО, никогда не смогут прийти к подлинному согласию. Он не готов идти на компромисс с СВАПО. Однако он считает, что "разумные" страны будут готовы согласиться со "справедливой конституционной структурой Юго-Западной Африки".

371. Четвертая стадия конференции не приняла решения по вопросу об участии в конференции политических партий, в том числе СВАПО, а также по отмене закона об аморальных поступках, рассмотрение которого было запрошено делегацией цветного населения. Согласно имеющимся сообщениям, единственным решением, принятым конференцией, были следующие дальнейшие рекомендации об изменении расовой сегрегации: а) во все гостиницы, рестораны и курортные места, контролируемые незаконной южноафриканской администрацией, должен быть разрешен вход африканцев; б) все знаки и перегородки, разделяющие расы в общественных зданиях и учреждениях, должны быть сняты; в) заключенные всех рас должны получать тот же рацион и носить одежду одного и того же качества и цвета и д) африканские заключенные должны получить кровати. Предполагалось, что по рекомендациям будут приняты решения Законодательной ассамблеи.

372. После закрытия конференции ее конституционный комитет продолжил свои заседания до 28 июня. По сообщениям печати, было достигнуто согласие относительно основы политического будущего территории. Ни один из вкладов отдельных делегаций не был принят. В соответствии

с принятой комитетом политикой от каждой группы предложений отбирались определенные согласованные конференцией принципы. Так, как сообщается, конституционные предложения, представленные вождем Капууо (см. пункт 367 выше), были включены полностью.

Пятая фаза

373. Согласно сообщениям в печати так называемая конституционная конференция была возобновлена 3 августа 1976 года. 18 августа конференция издала заявление, в котором в общих чертах намечались планы будущего этой территории.

374. Согласно этому заявлению конференция согласилась с тем, что дата 31 декабря 1978 года может "с разумной долей уверенности" быть установлена в качестве даты получения независимости "Юго-Западной Африкой", и она предусмотрела создание переходного правительства, как только будет достигнуто соглашение о конституционной основе и будут завершены переговоры с Южной Африкой по вопросам, представляющим взаимный интерес. Переходное правительство будет осуществлять передачу функций и создание постоянного правительства. И хотя не определена форма правительства, будет предусмотрена соответствующая защита меньшинств. Конференция также отвергла любые попытки, направленные на разрешение проблем Намибии с помощью силы, и призвала "все цивилизованные нации выступить со всей имеющейся у них силой против любой попытки, направленной на разрешение наших проблем с помощью силы".

4. Реакция на эту конференцию

375. С самого начала так называемая конституционная конференция была осуждена как внутри Намибии, так и за ее пределами.

Рассмотрение Советом

376. Первое заявление Совета о так называемой конференции было сделано 23 октября 1974 года, и оно содержится в докладе Совета, представленном Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии 64/. Совет отклонил предложение Южной Африки, указав, что оно является просто еще одной попыткой доказать, что Намибия не является единой страной, и он охарактеризовал это предложение как уловку, направленную на то, чтобы успокоить мировое общественное мнение.

377. 29 августа 1975 года Совет осудил волну арестов, которая имела место в Намибии, и указал, что эти аресты являются частью плана Южной Африки навязать народу эту конституционную конференцию с помощью силы (см. пункт выше).

64/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/10024), пункт 213.

378. 13 мая 1976 года Совет осудил смертные приговоры, вынесенные двум намибийцам (см. пункт 270 выше), и заявил, что эти приговоры являются частью кампании, направленной на установление атмосферы страха и террора, с тем чтобы навязать народу эту "фальшивую конференцию".

379. И, наконец, когда южноафриканское правительство направило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций конституционные предложения, исходящие от этой так называемой конференции (S/12180), Совет сделал подробное заявление, в котором он осудил эти предложения, как не имеющие правовой основы, как являющиеся частью обманного плана, направленного на увековечивание бантустанов, а также, как даже не приближающиеся к требованиям Организации Объединенных Наций, и он призвал Совет Безопасности осуществить меры в этом отношении (см. пункт 270 выше).

Осуждение со стороны СВАПО

380. СВАПО постоянно осуждала так называемую конституционную конференцию, как "хорошо рассчитанный и преднамеренный политический маневр", имеющий целью увековечить "бантустаны" и впоследствии присоединить Намибию к "управляемой белым меньшинством Южной Африке". СВАПО призвала африканцев в Намибии бойкотировать любые выборы, проводимые с целью избрания представителей на эту конференцию. СВАПО призвала международное сообщество не давать себя обмануть или ввести в заблуждение этими "эгоистическими и преднамеренными отчаянными попытками" и заявила о своем намерении продолжать и усиливать вооруженную национально-освободительную борьбу до тех пор, пока не будут достигнуты свободы и подлинная национальная независимость в рамках центрального правительства.

381. На пресс-конференции в Виндхукке, состоявшейся 17 января 1975 года, представители СВАПО вновь подтвердили отказ этой организации участвовать в предлагаемых переговорах с участием представителей многих рас, "поскольку они имеют племенную ориентацию и не охватывают подлинных лидеров народа Намибии". Они, однако, отметили, что СВАПО не возражает против проведения переговоров "при условии, если они окажутся плодотворными", и при условии, что премьер-министр Форстер безоговорочно согласится с тремя принципами: а) право народа Намибии на независимость и национальный суверенитет; б) неприкосновенность и нерушимость территориальной целостности Намибии; с) роль СВАПО как единственного подлинного представителя народа Намибии. СВАПО будет далее настаивать на том, чтобы до проведения переговоров правительство Южной Африки: а) освободило всех политических заключенных независимо от того, содержатся ли они в Намибии или в Южной Африке; б) отменило ордер о высылке г-на Иммануэля Макуйлили, исполняющего обязанности Председателя СВАПО; с) отменило чрезвычайные постановления, все еще действующие в Овамболенде; д) дало возможность всем жителям Намибии, находящимся в настоящее время в изгнании, свободно вернуться в свою страну без опасения арестов или других форм преследования; и е) дало обязательство вывести все южноафриканские войска и полицию с территории Намибии.

382. Подчеркивая, что обязанность проявить добрую волю лежит на "незаконно оккупирующей державе", представители подчеркнули, что, если переговоры не будут проводиться, борьба за национальное освобождение будет продолжаться и расширяться.

383. Южная Африка безуспешно пыталась подавить оппозицию СВАПО против конференции путем запрещения проведения общественных собраний и, что является еще более важным, путем ареста основных руководителей СВАПО в соответствии с законом о терроризме. Несмотря на репрессии, проводимые Южной Африкой, за несколько дней до открытия конференции СВАПО выпустила дискуссионный документ о конституции независимой Намибии, в котором она выступила в поддержку создания республики во главе с избираемым прямым голосованием президентом и избираемым прямым голосованием законодательным органом, состоящим из 100 членов; общего законопроекта о правах; введения всеобъемлющего и эффективного антидискриминационного законодательства; и сохранения национальной системы местного управления. В статье, опубликованной в газете "Стар" (Йоханнесбург), в частности, отмечалось, что эти предложения предусматривают полные гарантии против доминирующей роли Овамбо, единого независимого государства, развития которого якобы боятся группы меньшинств.

384. После завершения первой фазы конференции СВАПО выпустила заявление, в котором она отметила, что переговоры "использовались лишь для того, чтобы механически утвердить политику создания бантустанов, проводимую Южной Африкой," и явились "монументальным мероприятием, осуществление которого было продиктовано корыстными целями Буров".

385. 3 марта 1976 года представитель СВАПО в Западной Африке, находящийся в Дакаре, выступил с заявлением, осуждающим конференцию как незаконную, поскольку ее организовала, осуществляла над ней руководство и контроль незаконная администрация Южной Африки" и поскольку она содействует трайбализму. Он также заявил, что эти переговоры были организованы только в интересах белого меньшинства и что они не соответствуют требованиям о немедленном обеспечении правления большинства.

386. В апреле 1976 года г-н Лукас Х. Похамба, представитель СВАПО в Объединенной Республике Танзания, заявил, что с помощью так называемых конституционных переговоров, которые направлены на разделение Намибии на бантустаны, была предпринята попытка легализовать присутствие Южной Африки в Намибии. Несколько вождей выступили против возобновления переговоров, если к участию в них не будет допущена СВАПО. СВАПО отказалась принять участие в переговорах, поскольку она выступает против трайбализма и стремится к созданию единой независимой Намибии. Г-н Мосес Гаруб, административный секретарь СВАПО, сказал, что переговоры являются не чем иным, как фарсом, поскольку их основная задача заключается в разделении Намибии на бантустаны, которые могут легко контролироваться из Претории. Помимо этого, так называемые делегаты, принимающие участие в переговорах, являются отобранными марионетками южноафриканского правительства. Они не представляют народ Намибии. Основная цель СВАПО

заключается в создании единой независимой Намибии. СВАПО никогда не согласится с неокOLONиалистским контролем со стороны Претории, в какой бы форме это ни выразалось.

387. В завершение пятой фазы 18 августа 1976 года так называемый учредительный комитет конституционной конференции опубликовал свои предложения (см. пункт 373 выше), лидер СВАПО в Намибии пастор Фестус Нахоло заявил в Виндхукe, что все международное сообщество должно осудить это решение, принятое Южной Африкой через своих марионеток. Ничто из того, что возникло в результате конституционной конференции, не отражает чаяний народа, сказал он. Так называемое переходное правительство Намибии создано только для того, чтобы ослабить давление на Южную Африку, продолжал он, добавив при этом, что делегаты конференции лишь поддерживают систему апартеида. Южная Африка должна уйти из территории и согласиться на проведение выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций.

Оппозиция со стороны других организаций

388. Намибийская национальная конвенция (ННК), зонтичная организация, в состав которой входит СВАПО, активно выступала против проведения конференции на этнической основе.

389. В первый день конференции 60 членов ННК провели перед залом конференции демонстрацию молчания, во время которой они несли плакаты, призывающие Южную Африку уйти из Намибии.

390. Президент ННК г-н Тефта Тьюзонгуро, выступив с заявлением перед журналистами, сказал, что его организация не признает конференции, поскольку ее делегаты представляют лишь меньшинство населения Намибии; поэтому ННК не может согласиться на решение проблемы независимости, выработанное на заседании. Он сказал также, что ННК рассмотрит участие в будущих конституционных переговорах, если правительство Южной Африки согласится на определенные условия, в том числе: а) освобождение всех политических заключенных; б) разрешение всем политическим ссыльным вернуться в Намибию без угрозы преследования; с) аннулирование получрезвычайных положений, применяемых в Овамболенде; д) немедленное прекращение всех попыток создания хоумлендов; е) признание территориальной целостности Намибии, включая Уолфиш-Бей и Восточную Каприви и f) вывод всей южноафриканской полиции.

391. После прекращения первой фазы работы конференции, Консультативный совет дамара и другие противники конференции, включая Исполнительный комитет племени дамара, членов общин гереро и нама и представителей Голоса народа (политической партии, представляющей нама и дамара), провели в Окахандже совещание, получившее название встречи в верхах в Окахандже, и опубликовали заявление, в котором они официально отмежевались от конференции и выразили намерение приложить все силы для создания единого государства, основанного на всеобщей декларации прав человека. Они также заявили о своем намерении добиваться заслушания в Организации Объединенных Наций во время тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

392. 22 сентября восемь руководителей встречи в верхах в Окахандже направили телеграмму Генеральному секретарю, в которой они настоятельно просили его об устном заслушании, чтобы "дать личные показания против войск южноафриканского правительства" (A/C.4/784/Add.I). Впоследствии Четвертый комитет удовлетворил просьбу о заслушании.

393. Петиционеры не смогли выступить в Комитете, и в конце декабря поступило сообщение о том, что десять участников встречи в верхах в Окахандже только что получили свои паспорта, спустя три месяца после подачи заявлений. Другие члены группы пока еще не получили от правительства Южной Африки уведомления по поводу их заявлений.

394. В заявлении от 26 сентября 1974 года г-н Брайан О'Линн, заместитель Председателя Объединенной партии, официальной оппозиционной партии в южноафриканском парламенте, заявил, что, хотя он и приветствует идею о том, что решать проблемы территории должно все население,

документ, изданный Национальной партией, является, тем не менее, "шедевром уклончивости, противоречивости и неопределенности". Среди прочего, он отметил, что настойчивое требование в отношении единого процесса голосования для белых при раздельном этническом представительстве каждой этнической группы "черных" и "коричневых" похоже на "нападки" белых на небелых и дает основания "черным" обвинять Национальную партию в том, что речь идет о еще одной плохо замаскированной попытке увековечить раздельное развитие. Если бы правительство было искренне, заявил г-н О'Линн, оно устранило бы все законодательные и другие препятствия, созданные в "хоумлендах", которые делают невозможным проведение нормальной, мирной и ответственной политической деятельности. Г-н О'Линн предложил, в частности, отменить получрезвычайные положения в Овамболенде, провести одновременные общенациональные выборы среди всех групп населения для избрания представителей для ведения переговоров и принять срочные меры по устранению дискриминации по расовому признаку в образовании, профессиональной подготовке и социальных отношениях.

Протесты со стороны участников

395. Несмотря на видимость общего согласия, достигнутую в результате принятия рекомендаций двух комитетов, из сообщений прессы о сессии явствует, что в действительности многие делегаты, представляющие небелое население, считают, что работа конференции проходит слишком медленно и что ею манипулирует делегация белого населения с целью затянуть разработку конституции "независимости".

396. Было также сообщено, что многие делегаты не удовлетворены конкретными рекомендациями, особенно рекомендациями в области образования, и что два делегата от Рехобота подали в отставку в знак протеста против рекомендации о том, что по новым удостоверениям личности все жители территории будут считаться "гражданами Южной Африки" (см. пункт выше).

397. В последний день сессии члены делегаций, представляющих цветное население и население Рехобота, выступили с отдельными заявлениями, в которых они подвергли конференцию критике. Их заявления были, в частности, вызваны тем, что несколькими днями раньше в южноафриканском парламенте был представлен законопроект о самоуправлении Рехобота, согласно которому Рехоботу Гебейту предоставлялся статус, эквивалентный хоумленду.

398. В своих заявлениях делегаты, представляющие цветное население, говорили, что принятие законопроекта о самоуправлении Рехобота до того, как конференция примет решение относительно будущей конституционной структуры, создает впечатление, что правительство Южной Африки пытается выиграть время, одновременно продолжая осуществлять план Одендаала (см. пункт выше). Делегация также призвала правительство не вмешиваться в дела территории, если оно хочет избежать окончательного подрыва доверия к конференции.

399. Делегаты Рехобота заявили, что единственное достижение конференции заключается в том, что на апартеид и дискриминацию надеты новые маски, что выдается за вступление Намибии в новую эру. Делегаты заявили также, что видимость общего согласия, достигнутая в результате того, что только одиннадцати так называемым руководителям, из которых несколько человек фактически представляли правительство Южной Африки, было разрешено принять участие в голосовании и что конференция напрасно тратит время, занимаясь рассмотрением незначительных вопросов и в то же время уклоняясь от разработки конституции, в которой можно было бы окончательно решить такие вопросы.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
